

*Vesel Božič
in srečno Novo Leto*

50  *anni
let*

malalan

Od leta 1949 Vasa draguljarna

Opicine (TS) Narodna ul., 28 Tel. 040211-105



G L O S A

Sredstvo
cinične igre
žonglerjev

JOŽE PIRJEVEC

Parola, s katero skuša slovenska komponenta Levih demokratov zagovarjati svoj predlog o Narodnem domu kot skupnem slovensko-italijanskem kulturnem središču, je »bodočnost«. »Ne dovolimo« - tako nekako pravijo - »da bi nas pogojevali strahovi tragične preteklosti, temveč ustvarimo pogoje za nove možnosti etnične sprave v našem prostoru«. Ta govorica zveni seveda zelo zapeljivo, saj je vsa projicirana v lepe obljube jutrisnjega dne, je pa prav zaradi svojega odklanjanja razmisleka o zgodovini, v katero smo zakoreninjeni in sedanjosti, v katero smo vpleti, lahko nevarna. V bistvu gre za tipično leninistično držo, s katero so včerajšnji komunisti in progresisti opravičevali vse grozote in zločine realnega socializma v imenu »svetlih višin«, h katerim so težili. Dvanajst milijonov mrtvih »kulakov«, ki jih je terjala Stalina kolektivizacija zemlje, Gulagi, pakt Ribbentrop-Molotov, krvavo zatrtje madžarske revolucije? »Kaj bi tisto«, bi rekel gospod Konkordat iz Cankarjevega Pohujšanja - treba je gledati naprej v svetlo bodočnost!

Izmikanje preteklosti in sedanjosti seveda ni posledica fideistično naravnane forme mentis: ne gre za nezmožnost razumeti, da konkretnega političnega projekta ni mogoče izdelati brez podrobne ocene razmer, v katerih smo bili in smo. Gre, v resnici, za prefinjeno politično igro, katere namen je ohraniti in utrditi oblast, v konkretnem primeru tako, da slovenske volilce prepriča, kako je Masellijev zascitni zakon, se posebej oplemeniten z amandmani DSL, najboljši vseh mogočih zakonov, italijanske pa pomirja v njihovem atavičnem strahu pred »slovansko nevarnostjo«. Pač v skladu z maksimo, značilno za oportuniste vseh časov: »da bo volk sit in koza cela«.

Nacim, kako se je italijanska država obnašala do Slovencev od svojega prihoda v te kraje, je podoben kolonialni politiki evropskih sil v prekomorskih deželah. In ne gre samo za fašiste, temveč tudi za liberalni režim v prvih letih po razpadu Avstroogrske in za demokratično oblast po letu 1947 oziroma 1954. Pred kratkim sem v zapisu Virgila Sčeka o tržaskem vprašanju zasledil podatek, da je po požigu Narodnega doma Josip Vilfan prefekt, ki se mu je smejal v brk, ko je prisel protestirat zaradi nedejavnosti policije, zabrusil »farabutto«. Takih, ki so bili prepričani, da smo Slovenci beli črnci, in da je mogoče z nami ravnati brez posebnih obzirov, tudi pozneje ni manjkalo na samem vrhu lokalne oblasti. Kakor ni manjkalo in ne manjka v javnem mnenju odklonilnega stališča do vsega, kar diši po slovensko, kar je rezultat sovražne propagande, izrabljene v povsem očitne politične namene. V tem trenutku gre za operacijo sprave med levico in desnico, kar je se najlažje izpeljati z izbiro skupnega grešnega kozla: Slovencev. »Na Krasu je treba iskati spomin Italije«, pravi ugledni zgodovinar Piero Melograni, v novembrski številki revije Il Mondo. V podnaslovu pa je zapisano: »Na milijone (sic) ljudi je bilo umorjenih v fojbah«.

V politični konstelaciji, v kateri smo Slovenci le sredstvo cinične igre lokalnih in državnih žonglerjev, je treba vsaj reči, da se z njo vsi ne strinjamo. Slovenski komponenti Levih demokratov pa povedati, da nas peha - kot bi dejal veliki sovjetski disident A. Zinovjev - v prepadne višine.

POLITIKA / DEŽELNI SVET

O proračunu 1999
dolga razprava
in tudi glasne
politične polemike

TRST - V deželni svet se je tudi včeraj ves dan nadaljevala razprava o proračunu za prihodnje leto, ki bo skoraj gotovo pred koncem leta odobren z glasovi Pola svoboscin in Severne lige. Svetovalci so začasno prekinili obravnavo sestega člena bilance, ki določa prispevke kulturnim ustanovam in organizacijam. To so naredili, ker ta člen spremlja največje število popravkov in dopolnil, zato bodo o njem razpravljali na koncu, ko se bodo razmere v skupščini morda nekoliko umirile.

V okviru razprave in glasovanj o proračunu je deželna svetovalka Severne lige Alessandra Guerra predložila, med drugim, tudi predlog novega člena, ki namenja pet milijard lir v naslednjih dveh letih za uveljavljanje furlanskih kulturnih in folklornih izročil, izdelavo videokaset in glasbenih pravljic. Predlog je vzbudil veliko zolčnih pripomb in zivahno diskusijo, ki je izpostavila predvsem »politične kupcije« med desnosredinsko deželno vlado in Severno ligo, v veliko manjši meri pa vlogo nase Dezele kot področja kulturnih izmenjav in uveljavljanja jezikovnih drugačnosti.

V svojem posegu je svetovalka Stranke komunistov Bruna Zorzini Spetić podčrtala, da to ne spada v priprave na cerkveni jubilej, kot poudarjajo predlagatelji, pač pa kvečjemu v procese evropske integracije in uresničevanja okvirnega zakona o zasciti jezikovnih manjšin in specifičnega zakona o slovenski manjšini, ko bosta sprejeta. Dežela bi morala o tem resno in pogo-

bljeno razpravljati, da bo zares opravljala svojo mednarodno vlogo. Zalpa je proračunska razprava po mnenju zastopnice SIK pokazala, da je vse to veliki večini tuje in da je zato bila vsa diskusija o tem ponizujoča tudi za furlansko skupnost.

Stranka komunistične prenovne je medtem prepričana, da smo priča postopnemu ukinjanju gorskih skupnosti, potem ko je skupščina skoraj razpolovila financiranja teh krajevnih ustanov. Svetovalec SKP postavlja na zatožno klop zelenega Maria Puiattija, predlagatelja ustreznega proračunskega amandmaja, ki je doživel soglasje desne sredine in dela levosredinske Oljke.

SKLAD ALBINA BUBNIČA

Komisija natečaja
Albina Bubniča
končala z delom

Ocenjevalna komisija 4. nagradnega natečaja v počastitev spomina casnikarja Albina Bubniča za spise in raziskave na temo Nasa sola v preteklosti je ta teden zaključila svoje delo. Komisija, ki so jo sestavljali ravnatelj Slovenskega sfalnega gledališča Miroslav Kosuta (predsednik), profesorica liceja Franceta Prešerna Slava Starc, predsednik Glasbene matice Drago Stoka, ravnatelj Narodne in študijske knjižnice Milan Pahor in novinar Marjan Kemperle (člani), se je prvič sestala septembra letos. Ugotovila je, da se je na natečaj prijavilo 12 udeležencev, in sicer dva v nagradnem razredu studij ali raziskav univerzitetnih studentov in ljubiteljev, pet v nagradnem razredu spisov ali raziskav dijakov višjih srednjih sol, dva v nagradnem razredu spisov in raziskav nižjih srednjih sol in trije v razredu skupinskih prispevkov učencev osnovnih sol.

Potem ko so člani podrobno pregledali prispele prispevke, se je komisija v decembru trikrat sestala, da bi odločala o nagradah.

Najprej je izrazila zadovoljstvo nad številom udeležencev, ki so se odzvali na natečaj, ter nad kvaliteto prispevkov, ki prica o vloženem trudu. V vsakem prispevku je marsikaj dragocenega in tudi uporabljivega za objavo. Udeleženci so zbrali veliko zanimivega gradiva in

ga tudi primerno obdelali, po mnenju komisije pa bi morali v nekaterih primerih posvetiti večjo pozornost jezikovni plati.

Člani komisije so ugotovili, da so bili nekateri prispevki že objavljeni, zaradi česar, zal, ni so pršli v postev za nagrade.

Komisija ob pregledu prispelih prispevkov izraza vsekakor zahvalo mentorjem za njihovo neprecenljivo delo pri stimuliranju učencev in dijakov: brez njihovega pozornega dela bi prispevki gotovo ne bili na tako kakovostni ravni.

Ocenjevalna komisija je ob koncu soglasno razdelila nagrade, in sicer:

za studije ali raziskave univerzitetnih studentov in ljubiteljev: prvo nagrado;

za spise in raziskave dijakov višjih srednjih sol: prvo in drugo nagrado;

za spise in raziskave dijakov nižjih srednjih sol: prvo nagrado;

za skupinske prispevke učencev osnovnih sol: prvo in drugo nagrado.

Poleg tega je ocenjevalna komisija podelila se posebno nagrado, in sicer prispevku iz natečajnega razreda spisov in raziskav dijakov višjih srednjih sol.

Dan in kraj podelitve nagrad 4. nagradnega natečaja Albina Bubniča bomo objavili kasneje.

KOROŠKA / MIHAELA LOGAR PREDSTAVNIKOM ORGANIZACIJ MANJŠINE

Urad za Slovence želi usklajen proračun

Posveta v Tinjah so se udeležili vsi prejemniki finančnih podpor iz Slovenije

CELOVEC/TINJE - Urad za Slovence pri zunanjem ministrstvu R Slovenije je začetek tedna vabil vse prejemnike podpor iz vrst koroskih Slovencev na skupen posvet v Dom prosvete v Tinje. Posvet, ki je služil tako pretresu dela v iztekajočemse letu kot tudi razpravi o bodočem financiranju manjšine v Avstriji, je vodila državna sekretarka Mihaela Logar s sodelavci.

Po poročilih predstavnikov in predstavnic posameznih organizacij in društev je državna sekretarka pozvala obe osrednji politični organizaciji, Narodni svet (NSKS) in Zvezo slovenskih organizacij (ZSO), naj izdelata do 15. januarja 1999 usklajen proračun za leto 1999 oz. predlog za

razdelevanje sredstev za slovensko manjšino na Koroskem, ki bi bil obvezujoč za R Slovenijo.

Predstavnika obeh osrednjih političnih organizacij Nanti Olip (NSKS) in Marjan Sturm (ZSO) sta poudarila, da soglasata s stališčem Urada, ces da naj bi v bodoče obe krovni organizaciji R Sloveniji usklajen predlog za razdelevanje podpor, ki naj pa naj bi bil usklajen tudi z vsemi segmenti narodne skupnosti. Olip je ob tem zastopal se mnenje, da se poleg proračuna uskladi tudi politična dejavnost manjšine. Sturm je po pogovoru dejal, da pozdravlja predlog Urada, da se proračun za Slovenijo uskladi med obema osrednjima političnima orga-

nizacijama, kot se to že več let uspešno prakticirata NSKS in ZSO pri proračunu za Avstrijo. »Ce je zatem postena zamisel, potem jo pozdravljamo«, je dejal Sturm in zagotovil, da se bo ZSO maskimalno trudila, da bo do tudi pršlo do predlog, ki ne bo usklajen samo med obema osrednjima političnima organizacijama temveč čimbolj usklajen tudi z ostalimi segmenti narodne skupnosti.

Kot znano, sta obe osrednji politični organizaciji koroskih Slovencev v tekočem letu 1998 uspeli uskladiti predlog za razdelevanje podpornih sredstev tako za Avstrijo kot tudi za Slovenijo sele pred nekaj dnevi.

Ivan Lukan

AVSTRIJA / PROTI SESTAVI MANJŠINSKEGA SOSVETA

Štajerski Slovenci z ustavno
tožbo zahtevajo priznanje

GRADEC - Slovenci, ki živijo na avstrijskem Štajerskem, nameravajo s tožbo na ustavnem sodišču doseči, da bi jih priznali za manjšino. Kot je včeraj sporočilo Kulturno društvo VII. člen v Gradcu, je pri tožba uperjena proti sestavi manjšinskega sosveta, v katerem Slovenci z avstrijske Štajerske niso zastopani. Zvezna dežela Štajerska je obstoj te manjšine doslej zanikala.

Konkretno naj bi se na ustavno sodišče obrnili zaradi sklepa avstrijske vlade z dne 19. novembra letos o vzpostavitvi manjšinskega sosveta. Pri tem ni bilo ugodeno predlogu Kulturnega društva VII. člen, da bi mu priznali pravico predlaganja dveh članov. Društvo se v utemeljitvi sklicuje na 7. člen avstrijske državne pogodbe iz leta 1955. (STA/APA)

SKD za finansiranje
javnih glasil

LJUBLJANA - Poslanec Slovenskih krščanskih demokratov (SKD) Miroslav Mozetič je v parlamentarno proceduro vložil predlog zakona o dopolnitvah zakona o javnih glasilih, s katerim naj bi Republika Slovenija omogočila redno izhajanje dnevnih, tedenskih ali mesečnih glasil v Sloveniji in zamejstvu, so sporočili iz omenjene stranke.

Predlog zakona, ki so ga v poslanski skupini SKD izdelali s pomočjo novinarskih sindikatov in izveAtoj medijev, razdelitev sredstev pa bi bila javna. O njih naj bi odločala posebna komisija vseh parlamentarnih strank, nepristransko in brez vsebinske cenzure, kot jo sedaj predvideva uredba predsednika vlade, so pojasnili v sporočilu za javnost. Dodali so še, da je prvič tudi zamejskemu tisku v Avstriji, Italiji in na Madžarskem namenjeno posebno poglavje ter da se s tem prvič zakonito lahko zagotavlja pomoč Primorskemu dnevniku (Trst), Novemu glasu (Trst - Gorica), Novemu Matajurju in Domu (Videm) ter Nedelji, Nasemu tedniku in Slovenskemu vestniku (Celovec). (STA)

Slovenska
skupnost

vošči vesel Božič
in srečno ter uspeha polno novo leto
z željo, da bi Slovenci v Italiji
zaživeli v večji slogi,
enakopravnosti in miru

ZVEZA
SLOVENSKIH
KULTURNIH
DRUŠTEV
Trst - Gorica - Videm



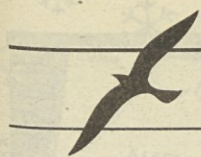
Vesele božične in novoletne praznike, predvsem
pa obilo kulturnih uspehov v letu 1999!

GENERALNI KONZULAT
REPUBLIKE SLOVENIJE V TRSTU

vošči vsem,
še posebej pa Slovenkam in Slovencem,
ki živijo v Italiji,

miren in vesel Božič
ter srečno in uspešno novo leto

Sredstva, ki bi jih sicer namenil voščilnicam,
bo GK RS Trst tudi letos podaril v dobrotne namene



VIDEM / V ZGODNJIH JUTRANJIH URAH V SREDIŠČU MESTA

Krvavi atentat organiziranega kriminala sejal smrt tudi pri nas

Policisti so prepričani, da bomba ni bila njim namenjena, temveč da je šlo za ustrahovanje trgovcev s tokrat tragičnimi posledicami

VIDEM - Ves dan se je proti kraju atentata, prav v središču mesta, vil zalosten spreved, nekateri so v rokah nosili tudi cvetje, s katerim so se zeleli oddolžiti spominu treh umorjenih policijskih agentov. Novica o grozljivem pokolu se je takoj razširila po mestu, sprva se je marsikdo zbal, da se morda obnavlja strategija napetosti, kmalu pa je prevladalo prepričanje, da gre za zaskrbljujoč skok pri kriminalni dejavnosti.

Bilo je se pred zoro, ko je področje ob Trgu D'Annunzio in Drevoredom Ungheria pretresla silovita eksplozija, zacele so tuliti sirene policije, gasilcev, službe 118. Reševalcem se je nudil srhljiv prizor, na tleh pred trgovino z mobilno telefonijo so v krvi ležali trije policijski agenti: Adrianu Ruttarju niso mogli več pomagati, bil je na mestu mrtve, Paolo Cragnolin je izdihnil med prevozom v bolnišnico, Giuseppe Zanier pa po prihodu v bolnišnico. Več sreče sta imela četrti agent, 34-letni Carlo Alberto Bianco, oče dveh otrok, ter eden od lastnikov trgovine, Paolo Albertini, ozdravela bosta v mesecu dni.

Zaceli so se stekati prebivalci, ki sta jih prebudili eksplozija in zvenketanje razbitega stekla, saj so popokale tudi sipe na bližnjih stavbah, policija je nemudoma zavarovala celotno področje. Kaže, da je dobila dve opozorili. Po eni strani naj bi je poklical eden od stanovalcev, ki je opazil ogenj pred izložbo, po drugi strani pa naj bi nekdo udaril po navojnici in tako sprožil alarm, ki se je aktiviral bodisi na policiji kot v stanovanjih obeh lastnikov. Takoj za agenti je namreč prihitel Paolo Albertini, ki so ga oplazili drobci bombe. Kmalu ni nihče imel več dvoma, da gre za sporočilo organiziranega kriminala. Tudi načelnik policije Ferdinando Masone, ki je včeraj prišel v Videm, je dejal, da bomba ni bila namenjena policiji. S samo preiskavo se ukvarja namestnik državnega pravdnika Luigi Leghissa, vendar so mu ob strani načelnik urada Giorgio Caruso ter kolega Giancarlo Buonocore in Paolo Alessio Verni. S strani preiskovalcev včeraj ni prišlo na dan nič otipljivega. Kaže, da je prav v trenutku eksplozije mimo peljal tovornjak, vendar se ni izvedelo, če je sofer povedal kaj koristnega. Pravijo tudi, da so v Buji odkrili dva zapuščena avtomobila alfa romeo 164, vendar ni nihče potrdil, če gre odkritje povezati z dogajanjem v Vidmu.

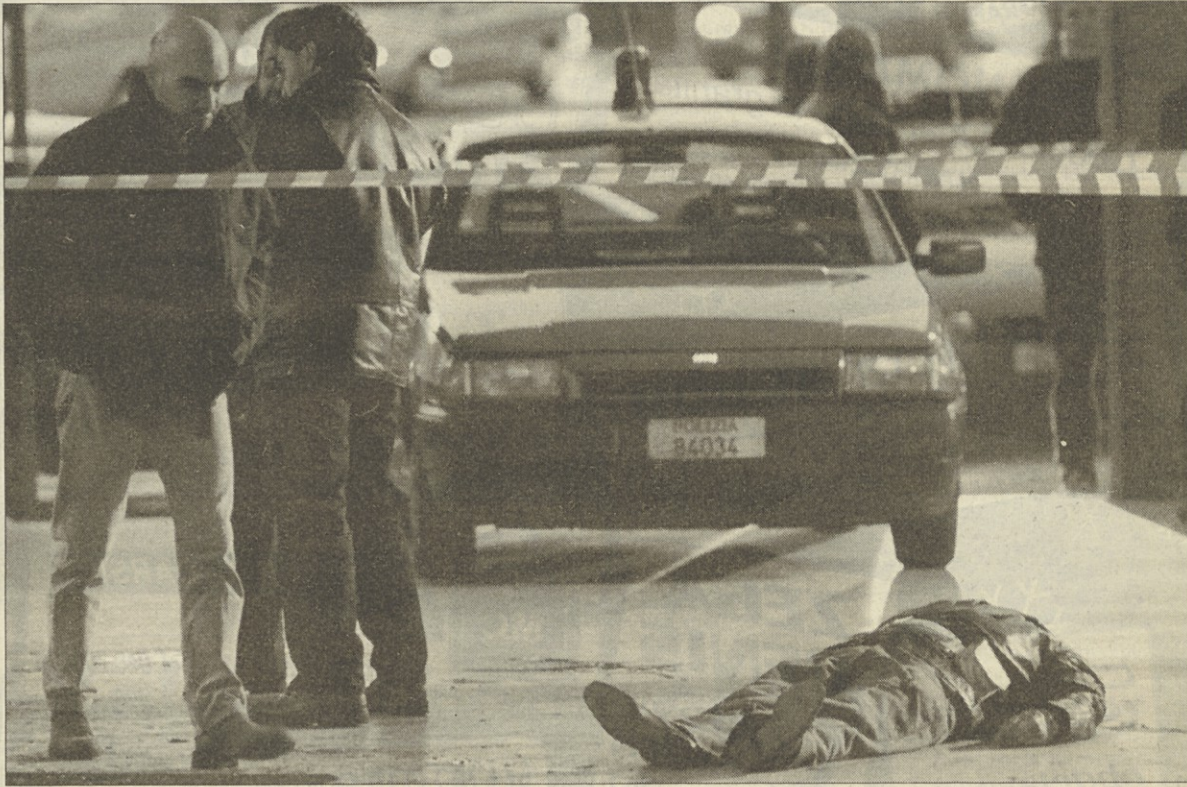
Dinamika tragedije ni povsem pojasnjena. Kaže, da so neznanci ročno vojasko bombo (bila naj bi

defenzivna na fragmentacijo, verjetno jugoslovanske izdelave) namestili na navojnico trgovine »Centro Autoradio«, približno poldrugi meter od tal, pritrdili naj bi jo z lepilnim trakom. Odstranili naj bi glavno varovalko, ki je precej trda, druga pa je dejansko služila kot »tímer«: pod bombo so prižgali ogenj in ko je lepilni trak zgorel, je bomba padla, varovalka se je iztrgala in čez nekaj sekund je prišlo do eksplozije. Po drugi razlagi pa naj bi eksplozijo bombe neposredno povzročil ogenj, zazgali so skatlo iz lepenke, ki so jo morda prepojili z vnetljivo tekočino. Prav ogenj je zavedel agente: verjetno so bili prepričani, da gre za začetek požara in se zdalec niso pomislili, kaj se v plamenih dejansko skriva. Eden od agentov, Carlo Alberto Bianco, se je namreč vrnil k avtomobilu po gasil-

ski aparat, kar mu je rešilo življenje.

Drugi lastnik trgovine Maurizio Fasano je včeraj izključil kakršnekoli »groznje« ali »opozorila« organiziranega kriminala. Nekajkrat so jih obiskali tatovi, je povedal, a nič drugega. Včeraj se je alarm sprožil tudi pri njem doma, vendar je pred trgovino prišel po eksploziji.

Videm je »racket« že poznal. Ceprav je marsikdo opozarjal, da fenomen postaja zaskrbljujoč, pa so doslej proti trgovinam na srečo izvedli samo dva atentata, prvega v noči na 10. januar 1993, ko je peklenški stroj domače izdelave eksplodiral v trgovini z gospodinjstvi stroji, drugi 4. januarja lani, ko so vzeli na muho podjetje, ki se ukvarja s polnjenjem gasilnih aparatov, vendar je lastnik pravočasno posegel in preprečil eksplozijo.



VIDEM / ATENTAT ODMEVAL PO VSEJ DRŽAVI

Obsodbe in zaskrbljenost

Atentat obsodile najvišje državne in deželne oblasti - Izredno oster je bil tudi videmski nadškof Battisti - Zaskrbljena opozorila, da se organizirani kriminal širi in vrašča tudi pri nas

Beneška Slovenija včeraj plačala težak krvni davek

Med tistimi, ki so se včeraj odsli na kraj atentata, je bil tudi policijski agent, ki je eno od žrtv, 33-letnega Paola Cragnolina, zaprosil za zamenjavo turnusa. Z nikomer ni spregovoril in je kmalu ves v solzah odhitel. Cragnolino je bil najmlajši od trojice, ki jo je bomba smrtno pokosila, skupaj z 41-letnim Adrianom Ruttarjem doma iz Beneške Slovenije, medtem ko je tretja žrtev, 34-letni Giuseppe Zanier, prebival v Casaccu.

Cragnolino se je rodil v Svici, kjer so si njegovi starsi služili kruh, zatem je odrasčal v Bardu v Terski dolini, kjer sta zanj skrbeli babica Augusta in teta Fanni. O svojem rojstnem kraju je pravil, da je najlepši na svetu, navduševal se je tudi nad nogometom, igral je v nekem krajevem mostvu, kot tudi nad svojim poklicem, nekaj časa je služboval tudi v Devinu, v Videm se je preselil pred kratkim.

Ruttar je prihajal iz kraja Breg (Clabuzzaro) v Nediskih dolinah, v Vidmu je bil že dalj časa. Delovni kolegi so ga poznali kot izredno poštenega. Tudi včeraj je bil on prvi, ki se je približal trgovini. Poleg 13-letnega sina, ki živi z materjo v Cedadu, je Ruttar zapustil tudi svojo

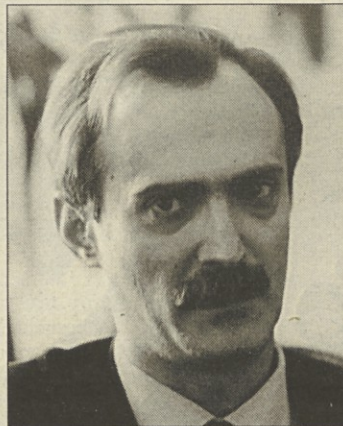
priletno mater, dva starejša brata pa sta izseljenca v Nemčiji.

Tretja žrtev, Giuseppe Zanier, je prebival v kraju Montegnacco di Cassacco skupaj z materjo, v preteklosti se je ukvarjal z atentati v Lignanu (njegova fotografija, na kateri smo ga videli s kovinsko cevjo z eksplozivom v roki, je bila na vseh italijanskih casopisih), od leta 1985 do 1990 je služboval tudi pri le-tečem oddelku v Trstu.

SKGZ obsoja atentat in izraža zaskrbljenost

Doslej smo o teh krvavih dogodkih brali le v casopisih, včerajšnje kriminalno dejanje v Vidmu pa nas je streglo in postavilo pred dejstvo, da so postala stvarnost naših krajev. Organizirani kriminal se je očitno in z vso svojo krutostjo vkoreninil tudi v deželno stvarnost, v tukajšnje zdravo družbeno tkivo. Naloga predstojnih organov je, da z vso odločnostjo poiščejo centre kriminalne oblasti in jih onesposobijo. To je treba storiti čimprej, preden se rakasti kriminalni madež ne razširi do taksne mere, da ga ne bo mogoče več izolirati in odstraniti.

VIDEM - »Za trenutek smo se zbal, da se obnavlja scenarij strategije napetosti,« je med drugim izjavil ministrski predsednik Massimo D'Alema, »medtem ko gre verjetno za primer organiziranega kriminala. Dosedanja preiskava naj bi izključevala, da je slo za teroristično past.« Tako kot številni drugi predstavniki oblasti, začeni s predsednikom republike Oscarjem Luigiem Scalfarom, predsednikom senata Nicolom Mancinom, predsednikom poslanske zbornice Lucianom Violantejem je tudi D'Alema izrazil globoko sožalje in obsodbo krvavega atentata. Veliko ganjenost, zaskrbljenost in sočutje s prizadetimi družinami ter policijskimi silami je izrazil tudi predsednik nadškof Alfredo Battisti ni skri-val globokega presenečenja, za-prepadenosti: »To je težka bolečina, hudo zalovanje, ki je leglo na mesto, na našo zemljo. Upali smo, da se bo Furlanija temu izognila, z bolečino smo sledili kriminalnim dejanjem, ki so prevečkrat okrvavila druge kraje v državi. Vendar smo se prepričali, da moramo biti budni tudi pri nas. To nasilno dejanje pa mora pretresti vest in moralno vseh nas,« je še poudaril mons.



Battisti, ki je poudaril, da je »Furlanija, ki je po potresu pokazala postenost, moč, pogum, ob katerih je svet osupnil in ki so jih kazali kot posnemanja vreden zgled ob podobnih tragedijah, sedaj bila vpletena v kriminalno početje, ki nas bega.«

Reakcije in stališča so si sledila ves dan. Združenje trgovcev Confesercenti je poudarilo, da je »racket« močno prisoten tudi na Severu, in ne samo v mestih kot na primer Milan ali Padova, temveč tudi v krajih, ki so manj sumljiva, kot Furlanija, kjer so od leta 1993 do 1997 zaradi izsiljevanja prijavili več kot 250 oseb. Po mnenju Confesercenti je bomba v Vidmu signal za ves Sever, njen državni predsednik Marco Ventusi pa je dodal, da ne zadošča, če zavračamo placevanje tega, kar zahtevajo kriminalci, temveč jih je treba tudi prijaviti: zakon proti »racketu« ne zadošča in ga je treba takoj dopolniti.

Nekateri so sli celo dlje, goriski pokrajinski tajnik desničarskega policijskega sindikata Lisipo (Libero sindacato di Polizia)

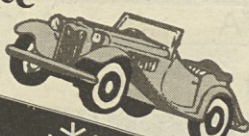


je zahteval strožje zakone za tako hude zločine, in celo smrtno kazen. Proti smrtni kazni pa se je odločno izreklo državno predsedstvo Usp (Unione sindacale di Polizia), vendar je pristavilo, da je morda le škoda, če v Italiji ni predvidena najhujša kazen za take zločine. Kritični do »sistema, ki skrbi samo za lepote operacije, ki se hlina s hinavsko dobroto, s katero nagrajuje kriminalce,« so bili pri deželnem tajnistvu Sap (Sindacato autonomo di Polizia), pri katerem spominjajo, da so večkrat opozorili, da dezela, in se posebej videmskega sindikata Siulp zavzel Carlo Lorito: trezno je ugotovil, da »edini način, s katerim bodo v tem izredno žalostnem trenutku pocastili spomin na kolege, ki so izgubili življenje pri delu, predstavlja zavzetost sil javnega reda, in to zavzetost bodo gotovo znale pokazati pri iskanju krivcev barskega dogodka.«

AVTOKAROSERIJA

Colja - Kante

SAMATORCA 53
Telefon 040.229377



**FOTO
SEDMAK**

Ingrid
Sedmak

Prosek 129 - Trst
Tel. 040.225394

VSE ZA FOTO GRAFIJO



Gostilna
GRUDEN

Tipična kraška
kuhinja

Sempolaj 49

Tel. 040.200151

zaprto ob ponedeljkih
in torkih

RIBARNICA

Chiatti Nicola

PROSEK 1
Telefon 040.225225



GOSTILNA GUSTIN

ZGONIK 3/A - Tel. 040.229123

domača kuhinja • pizze iz krušne peči

ZAPRTO OB SREDAH

pupis d.o.o.

POHIŠTVO

SESLJAN 59/B

Tel. 040/299269 - fax: 040.291386

POHIŠTVO

ARCOBALENO

Devin

Tel. 040/208559 - fax: 040.208988

Naši arhitekti in izkušeni

*prodajalci bodo storili vse potrebno,
da se bodo vaše želje povsem uresničile*

PEKARNA
IN
SLAŠČICARNA

BUKAVEC

PROSEK 160
Tel. 040.225220

SAMOPOSTREŽNA
TRGOVINA JESTVIN

Kukanja

NABREŽINA 106/B
Tel. 040.200172

TECNOMARMI SNC
Obdelava marmorja in granita

NABREŽINA

Tel. 040.200130

Cesta za telovadnico 11/B

Hostaria ai pini

tel. 040.225324

BOŽJE POLJE, Pokr. cesta Prosek - Križ
zaprto ob torkih

DESPAR service
Maida

Tel. 040.220717

KRIZ 135

TAC S.A.S.
GRUDEN MATEJ & C.

gradbeni
material

SESLJAN 27/A - TEL. 040.299259



MACELLERIA CARSICA

Nabrežina center 144 - Tel. 040.200020

ZELEZNINA
Terčon

vošči
vesele praznike

NABREŽINA 124 Tel. 040.200122

Društvena gostilna
Gabrovec

Najemniki SAVINA in ANA

Tel. 040.229168

**ZEGA
DENIS**

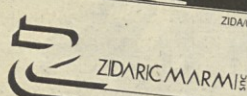
SERVIS
ANTEN
TV - SAT

SERVIS
ZA DIGITALNO
TELEVIZIJO

STIVAN
Tel. 040.208912

TROPICAL SHOW

Sportni artikli - vse za plažo - igrače
specializirani laboratorij za smuči in snow board
Sesljan Center 43
Tel. 040.291262



ZIDARIC MARMIR

obdelava
in prodaja
vseh vrst
marmorja
in granita

Sempolaj 4/B
Tel./Fax 040.200297

GOSTILNA
DOLENC

PROSEK (Devinsčina)

Tel. 040.225214

TRGOVINA JESTVIN
Rebula

vošči vesele praznike

SALEZ 60 Tel. 040.229154

TRGOVINA OBLACIL
**Laura
Štoka**

PROSEK 1 Tel. 040.225121

Pekarna - slaščičarna - sladoledi

LEGHISSA BRUNA

Sesljan 41 - tel. 040.299147 sladoledi 040.299580
Borgo San Mauro 122 - tel. 040.299236

CVETLIČARNA

NADJA

PROSEK 131 - Tel. 040.225450

vesel božič in srečno novo leto



BICYCLE • DEALER • SESLJAN
Sesljan 54/D - TRST

Kolesa najboljših znamk

oblačila - oprema

nadomestni deli

Tel. 040.291233



olich s.r.l.

- ploščice
- sanitarna oprema
- kopalniška oprema

Rolich srl - Nabrežina Kamnolomi 35/c
Tel. 040.200371 - faks 040.201343
www.rolich.com E-mail: info@rolich.com

TRGOVINA

Kosmina Sergij

TV, HI-FI, GOSPODINJSKI STROJI
TUDI ZA VGRADNJO

Trgovina je član "ECO ITALIA"

NABREŽINA CENTER - TEL. 040.200123

GRADBENI - IZOLACIJSKI MATERIAL - ZELEZNINA IN LES

USSAI

vošči vesele božične praznike in srečno novo leto

Križ 9/a - Tel. 040.220368

PEKARNA

STAREC DARIO

PROSEK 138
TEL. 040.225257

Terčon

ŽELEZNINA
VRTNARSTVO

SESLJAN Tel. 040.299220

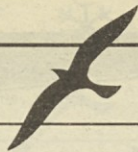
GOSTILNA

"LUXA"

domača kuhinja, • ribje specialitete

PROSEK 539

Tel. 040.225398



BOŽIČ / POSLANICA ŠKOFA RAVIGNANIJA

Opomin na različne oblike današnje revščine

Najprej »radostno sporočilo«, ob zaključku voščila

Z radostnim obvestilom iz evangelija po Luki se zacenja letošnja božična poslanica trzaskega škofa Evgena Ravignanija (f. KROMA). Uvodni del je v celoti posvečen opisu betlehemskega dogodka in uresnitvi božjega nacrtja neskončne ljubezni. Takoj nato pa trzaski škof ugotavlja, da skrivnost utelesenja božjega sina ne terja samo občudujočega začudenja, temveč nudi tudi poduk. Slednji se glasi takole: če je božji sin postal človek zato, da bi z ljudmi delil njihovo usodo, potem današnji človek ne more ostati ravnodušen do tistih, ki se mučijo v dvomih in iščejo resnico, zato da bi osmislili lastno življenje, do tistih, ki trpijo v osamelosti in ne prejmejo prijateljske besede, nimajo nikogar, s katerim bi lahko delili skrbi, ki ga ne bi karal, temveč bi mu lajsal grenkobo z razumevanjem, da bi v njih ponovno vzkliklo upanje.

Na krščansko vest pa danes po skofovem mnenju trka več oblik revščine. Po eni strani gre za duhovno revščino tistih, ki so izgubili smisel življenja in ne občutijo več njegove vrednosti. Tem, pravi Ravignani, morajo verniki stati ob strani. Ob tej pa je še vrsta drugih, ki jih ne moremo prezreti: materialna revščina zahteva zavzetost vseh, da se odpravijo problemi, ni pa dovolj občasna pomoč. Prav glede stalne skrbi je Ravignani pohvalil zavzemanja institucij in voluntariata. Škofova misel je nato sla vsem, ki imajo kakršnekoli težave, najprej njim in nato vsem ostalim pa je ob koncu zazel vesel božič.



ACT / PREDPRAZNIČNI IN PRAZNIČNI DNEVI

V predprazničnih in prazničnih dneh bodo avtobusi javnega prevoznega podjetja ACT peljali z omejenim voznim redom. Vse informacije nudijo na brezplačni »zeleni« telefonski številki 167-016675, ki bo danes in 31. decembra delovala samo od 8.30 do 12. ure, jutri in 1. januarja bo zaprta, v soboto, 26. decembra in 2. januarja pa bo odgovarjala od 8.30 do 13. ure. Prihodnjega 29., 30. in 31. decembra ter 5. januarja bodo avtobusi peljali po rednem urniku, ki velja od ponedeljka do sobote.

DANES		Borzni trg	7.00	20.00
Na praznični viliji, t.j. danes in na silvestrovo bodo avtobusi peljali samo do 22. ure, spremenili pa bodo čas zadnjega odhoda nekaterih prog, in sicer:				
4	Villa Carsia	20.30		
	Borzni trg	21.00		
	Oberdanov trg	21.05		
8	Rojan	21.00		
	Valmaura	21.00		
17	S. Cilino	21.00		
	Borzni trg	20.40		
19	Ul. Puccini	21.00		
	Zelez. postaja	21.10		
20	Milje		21.05	
	Zelez. postaja	20.55		
23	Tov. Vel. Mot.		21.05	
	Zelez. postaja	17.50		
26	Katinara		21.15	
	Trg Osoppo	21.10		
27	Milje	20.40		
	Stare Milje	20.55		
28	Kolonja	21.30		
	Borzni trg	21.10		
30	Zelez. postaja	21.20		
	Ul. Locchi		21.00	
34	Ul. Paisiello	21.08		
	Stara Mitnica	21.05		
36	Grijan	21.30		
	Oberdanov trg	21.00		
37	Rovte	21.15		
	Stara Mitnica	21.15		
38	Sanatorij	21.00		
	Oberdanov trg	21.00		
39	Villa Carsia	20.00		
	Zelez. postaja	21.00		
40	Zelez. postaja	20.40		
	Dolina	20.50		
42	Općine	20.20		
	Oberdanov trg	21.00		
44	Ribiško naselje	20.13		
	Oberdanov trg (samo do Proseka)	21.15		
A	Katinara	21.00		
	Goldonijev trg	21.00		
	Campi Elisi		21.00	
	Goldonijev trg		21.00	
B	Lonjer	21.00		
	Goldonijev trg	21.00		
	Skedenj			
	Goldonijev trg	21.00		
C	Valmaura	21.00		
	Goldonijev trg	21.00		
	Barkovlje			
	Goldonijev trg	21.00		
	Altura			
	Goldonijev trg	21.00		
D	Campo Marzio	21.00		
	Goldonijev trg	21.00		
	Ul. Cumano			
	Goldonijev trg			

Ostale proge bodo peljale po rednem urniku.

JUTRI

Na praznična dneva, t.j. jutri in 1. januarja bodo avtobusi peljali od 7. ure dalje; ne bodo pa sploh peljali na progah št. 2 (openski tramvaj), 7, 19, 50 in 52; večerne proge A, B, C in D bodo pričele voziti ob 20.30.

Objavljamo prvi in zadnji odhod avtobusov ter presledke med avtobusi:

1	Pod Skednjem	7.20	20.00	20-25 min
	Zelez. postaja	7.00	20.00	
2	ne pelje			
3	pelje po rednem urniku			
4	Villa Carsia	6.40	23.45	
	Oberdanov trg	7.10	0.20	
	(Borzni trg)	(21.00)	(0.15)	
5	Trg Perugino	7.20	20.00	dopold. 15 min
	Rojan	7.00	19.58	popold. 20 min
6	Sv. Ivan	7.10	20.00	14 min
	Barkovlje	7.10	20.00	
7	ne pelje (glej progo 27)			
8	Rojan	7.15	20.00	35 min
	Valmaura	7.15	19.30	
9	Sv. Ivan	7.20	19.53	14 min
	Campo Marzio	7.00	20.07	
10	Valmaura	7.15	20.15	dopold. 8-9 min
	Trg Venezia	7.15	20.15	popold. 13 min
11	Ferdinandej	7.20	20.00	16 min

Vodstvo ACT sporoča, da prihodnje leto ne bodo spremenili cen voznic, letošnje vozovnice (serija 98) pa bo mogoče rabiti tudi januarja 1999. Mesečne vozovnice bodo zapadle 31. decembra, letošnje neizkoriščene vozovnice in mesečne vozovnice pa bo mogoče zamenjati v uradih ACT v Ul. D'Alviano 15, Ul. S. Cilino 99 in Ul. Lavoratori 2. Letne vozovnice po znižanih cenah, ki jih izdajajo s trzasko pokrajinsko upravo, bodo veljale mesec dni več od uradne zapadlosti.

JAVNE UPRAVE / SEJA OBČINSKEGA SVETA

V dolinski občini niso povešali davkov

Konvencija o upravljanju športnega centra
Kako je z gledališčem France Prešeren?

Dolinski občinski svet je z vzdržanjem dveh svetovalcev odobril proračun za leto 1999 in s tem tudi programsko poročilo z večletnim proračunom za prihodnje triletje. Skupščina se je začela z več kot polurno zamudo, izvajanje je bilo tudi dvakrat prekinjeno na prošnjo večinske koalicije, ki se je v teh »odmorih« sedajala za se zadnje popravke k proračunskemu dokumentu.

Po zgledu ostalih krajevnih uprav so tudi v Dolini odložili obravnavo predloga o medobčinski konvenciji za upravljanje javnih storitev, ki jo predlaga delniška družba ACEGAS. Odložitve so utemeljili s potrebo po poglobljenem preverjanju pravnih osnov tako zahtevne konvencije. Januarja bo dolinski občinski svet vzel tudi v pretres snopč starih

pravilnikov, ki naj bi urejali razne občinske zadeve, med katerimi sta tudi izvajanja občinskega davka na nepremičnine in davka na zasedbo javnih prostorov in površin.

Glede občinskih davkov je prevladalo stališče, da se v spopovedanju ze itak obremenjenega občana ne povisajo ne davka na nepremičnine niti ne tarife na smetarsko službo: glede slednjega je prišlo do čudnih okoliščin, ki jih je v svojem posegu ozigosal tudi edini svetovalec opozicije, Roberto Raffaele. Na dnevnem redu je bila namreč predvidena odobritev sklepa s povisanimi davki za smeti. Točko so na predlog načelnika večine Sandija Kluna odvrgli. Svetovalec opozicije je glede tega početja izrazil svoje razočaranje nad upravo, češ da si ne zna zagoto-

viti večine na lastne predloge in jih potem na uradnem zasedanju odvraca.

Največ pozornosti je vzbudila obravnavna konvencije, na osnovi katere bo SD Breg upravljalo občinski športni center. Doslej so tovrstni dogovori trajali po leto dni, s prednočnim sklepom občinskega sveta pa bo dolinsko športno društvo razpolagalo s telovadnico in vsem, kar sodi k športnemu središču, za dobo desetih let. Potezo so po načelniku Klunu pohvalili se mnogi svetovalci večinske koalicije, odbornik za proračun Milan Lovriha je posebej opozoril na dejstvo, da bo tovrsten daljnoročni dogovor v času zmanjšal dodevanje stroške za upravljanje oz. vzdrževanje občinskega športnega centra. Na ta način je uprava »resila« vprašanje struktur za športne dejavnosti: ostaja pa se vedno na stečaj odprto vprašanje občinskega kulturnega središča.

Glavna točka je bil seveda proračun; iz središčnega je bil soglasno prenesen na zadnjo točko dnevnega reda, o njem pa je spregovoril odbornik Lovriha. V prihodnjem sončnem letu bo Občina Dolina poslovala na osnovi bilance, ki predvideva nekaj čez 8 milijard stroškov: med drugim bo od teh čez milijardo vloženih v vodovodno omrežje, približno milijardo lir bodo znasali stroški za javno razsvetljavo, smetarske storitve in krajevne prevoze, za kulturno dejavnost je namenjenih 126 milijonov, za športno pa 135 milijonov. Skoro tretjina je stroškov za občinsko osebje. Proračunske postavke ne predvidevajo večjih investicij za javna dela: dolinska občinska uprava v svojem zadnjem mandatu letu torej ne namerava načeti novih del, temveč le zaključiti tista, ki so trenutno v teku. V razpravi sta se oglašili svetovalki Fulvia Premolin in Geni Kozina in med drugim izpostavili potrebo, da bi uprava poskrbela za primerno obliko upravljanja tudi občinskega gledališča, ki je potrebno posebne pozornosti. Kozinova je se dodala priporočilo, da bi upravitelji pomislili na učinkovitejši nadzor nad potekom javnih del in s tem scititi tudi samo Obcino pred naknadnimi stroški, ki se ustvarjajo zaradi »zavlačevanja« in drugih sproti nastajajočih »težav«. (dam)

PO ZAPRTJU RESTAVRACIJE

Kakšna usoda čaka kriški Ljudski dom?

Levi demokrati so lastniki stavbe in zemljišča



Kakšna usoda čaka vaski Ljudski dom? V Krizu si marsikdo postavlja to vprašanje po nedavnem zaprtju gostilne, ki v bistvu pomeni tudi zaprtje doma, saj je njegova dvorana le na papirju uporabna, v resnici pa je že dalj časa zaprta.

Vprašanje bodočnosti Ljudskega doma se postavlja že nekaj let, sedaj pa smo, kot kaže, prisli do ključnega trenutka. Dosedanjim upraviteljem gostilne je namreč potekla pogodba, lastnik stavbe (nepremičninska družba, ki je odraz stranke levih demokratov) pa se se ni odločila, kaj pravzaprav narediti. Iz neuradnih virov smo zvedeli, da preverja dve ponudbi za novo upravljanje gostilne, govori pa se tudi, da namerava zgradbo z velikim zemljiščem enostavno čimprej prodati.

Krški Ljudski dom so zgradili domačini z udarnim delom sredi petdesetih let ob finančni podpori KPI, ki je s časom postala formalni lastnik stavbe, njen upravitelj pa je bil vedno domaći odbor. Veliko dvorano so si nacrtovali kot nalašč zamislili za množične prireditve in manifestacije, kriza doma, ce jo tako lahko imenujemo, pa je nastala, ko je bilo treba dvorano prilagoditi novim varnostnim predpisom. KPI je v to prilagoditev vložila precej sredstev, stroški za popravila pa so rasli skoraj iz dneva v dan, tako da je bila dvorana več let zaprta. Da je LD ostal odprt in živa komponenta kriske skupnosti je prispevala gostilna.

Objektivnim problemom so se kasneje pridružile se birokratske ter zlasti politične težave. Stavba je bila, kot rečeno, last KPI, po razpustu stranke je LD prešel v lastništvo nove Demokratske stranke levice, kar je v začetku povzročilo nekaj polemik s SKP. Po političnem dogovoru med strankama o vseh ljudskih domovih so se razmere umirile in na osnovi tega dogovora sta DSL in SKP ohrani-

li sedež v stavbi, kar se dogaja še danes, ko se je DSL preimenovala v leve demokrate. Vzajemno je deloval in se deluje tudi vaski upravni odbor.

V Krizu se jasno zavedajo, da tako ni mogoče naprej in da je treba za LD nekaj konkretnega narediti, da ne bo jutri mogoče prepozno. Nekateri so mnenja, da je celotna stavba takorekoč dotrajana in da jo je treba enostavno prodati, seveda ce se bo sploh našel kupec, drugi pa pravijo, da je treba o zadevi resno in trezno razmisliti ter v najslabšem primeru obdržati vsaj gostilno, na katero so domačini zelo navezani.

Vsi vsekakor menijo, da se mora lastnik pred kakršno koli odločitvijo o bodočnosti Ljudskega doma posvetovati in pogovoriti s Krizani, ki so stavbo v bistvu zgradili in jo skrbno vzdrževali, čeprav večkrat tudi v precej težkih pogojih. O tem naj bi razpravljali in odločali takoj po praznikih.

Nesrečna dekleta z Vzhoda preko Ljubljane v Italijo

Po mednarodni kriminalni organizaciji, ki je omogočala vstop tudi kitajskim in drugim pribežnikom, predvsem z Daljnega vzhoda, je trzaska obmejna policija odkrila drugo mrežo, ki se je ukvarjala z ruskimi in moldavskimi dekleti: v Italiji, kamor so prihajala preko Ljubljane, jih je čakala zalostna usoda, namenjene so bile prostituciji. »Bazo« je

organizacija imela v nekem stanovanju v predmestju, v zapor pa je koncalo enajst oseb, iz Trsta in Slovenije. Kot se je izvedelo, se je zadnja faza operacije pričela v soboto ponoči, ko so pri mejnem prehodu pri Fernetičih aretirali slovenskega državljanca, ki naj bi po mnenju agentov naceleoval organizaciji in neposredno stopal v stik z dekleti.

BAR
»ALEX«
BAZOVICA
Ul. Gruden 62

RADIO-TV-ELEKTROGOSPODINJSKI
STROJI-ANTENE-POPRAVILA
ALDO COLJA
poročni sezname
KONTOVEL 134 (TS)
Tel. 040.225471

GOSTILNA
Z RIBJIMI SPECIALITETAMI
»Boutique del pesce«
KONTOVEL 97
Tel. 040.225390

HOTEL
RESTAVRACIJA
PICERIIJA
Milič
od leta 1883
BRISCIKI 10
tel. 040.327330
CASOPISI - TOBAKARNA
ZAPRTO OB PONEDELJKIH

RESTAVRACIJA
»Pod
Tabrom«
vošči vsem
vesel božič
COL št. 8
(Repentabor)
Tel. 040.327120

GOSTILNA
BATIČ
REPNIČ 3 - Tel. 040.229178

VINO s.a.s.
Kuret T.
Drevored Hipodrom 2/2A - TRST - Tel. 040.396502
vesel božič in srečno novo leto

**DRUŠTVENA
GOSTILNA
KONTOVEL**

najemnik
G. Papucci

K o n t o v e l 1 5 2
T e l . 0 4 0 . 2 2 5 1 6 8

PEKARNA
SLASCICARNA
JERJAN
Tel. 040.727072
Ul. dell' Istria 16 Trst
Vsem blagoslovljen božič
in
srečno novo leto

GOSTILNA
»Stalletta«
TRST
Ul. Giuliani 36
Tel. 040.764543
ZAPRTO
OB CETRTKIH

SPORTNA TRGOVINA
TIMESPORT
ul. Kette, 2 BAZOVICA
Tel. 040.9220052

ELEKTRICNE INSTALACIJE
**Ambrožič
Milan**
ROJAN - Ul. Moreri 7
Tel. 040.414277

SADJE IN ZELJAVJA
**MARINA
MILKOVIC**
TRST - Ul. Giuliani 27
Tel. 040.764603

POOBLASČENA
AVTOMEHANIČNA
DELAVNICA
Ford
»ENZO«
OPCINE
Bazoviška ul. 60
Tel. 040.24618

VELOX s.a.r.l.
IMPORT, EXPORT, ZASTOPSTVA
TRST

Ul. Rio Primario 1/3 - Tel. 040.383993 - Fax 040.820432
EKSKLUZIVNO NA ZALOGI
Mineralne vode: Rogaska - Radenska - Levissima - Pejo
Briska vina in Kraski teran
Pive: Puntigamer - Reininghaus - Union
Pijače: Pejo Pršut: San Daniele

hotel - restavracija
Furlan
vesel božič in srečno novo leto
REPENTABOR
Tel. 040.327125

FRIULEXPORT
IMPORT - EXPORT

34135 Trst - Scala Belvedere, 1
Tel. 040.43713 - 040.411826 - Fax 040.43073

Restavracija - Hotel **Pesek**
PESEK 69 (Trst) - Tel. 040.226294 - 040.226889



Velika dvorana za:
poroke, kosila in večerje s krasko domaco kuhinjo ter nova
dvorana za razne priložnosti, s klimatsko napravo
Parkirni prostor - Vrt - V ponedeljek in torek zaprto

**EURO
Spin**
LA QUALITÀ
CONVENIENTE

vošči vsem vesel božič
in srečno novo leto
ter se priporoča za obisk
URNIK NON-STOP 8.30 - 18.00
OB PONEDELJKIH POPOLDNE
Z A P R T O
200 M od mejnega
prehoda na desno
FERNETIČI 24 (TS)

zlatarna **Tul**
zlat - srebro - nakit
BOLJUNEC 45 - Tel. 040.228092

BAR
»KANARIN«
vošči vsem vesel božič in srečno novo leto
OPCINE - Narodna ul. 154 - Tel. 040.212147

**Maza
CVETLICE**
UL. I. GRUDEN, 48
TEL. 040.226517
BAZOVICA - TRST

GRGIČ

trgovina jestvin
vošči vsem
vesel božič

Repentabor - Fernetiči 13

chromas IMPORT
EXPORT
KRISTAL, PORCELAN, GOSPODINJSKA OPREMA
GOSTINSKA OPREMA in OPREMA ZA PEKARNE
BAZOVICA, UL. S. KOŠOVEL 9, TEL. 040.226818

IMPORT - EXPORT MESNICA
Albin Bak
PADRIČE 116 Tel. 040.226184

Pekarna
slasčicarna
**Mare
Magda**
Bazovica - Ul. Igo Gruden, 64

GOSTILNA PRI DANILOTU
last. Gianni & Mauro
BAZOVICA - UL. GRUDEN 32 - TRST - TEL. 040.226796
zaprto ob četrtnih

DANEV
PRAZNIJENJE GREZNIC
IN CISTILNIH NAPRAV
ČIŠČENJE ODOČNIH
KANALOV Z
VODNIM PRITISKOM
VZDRŽEVANJA
IN POPRAVILA
CISTILNIH NAPRAV
OPCINE - UL. PEONIE, 3
Tel. 040.211336 - 040.213592 - Fax 040.214802

Topel in vesel božič želita družini Lovrenčič in Cergol
LA COMBUSTIBILE
DOMJO 38





SSG / UPRAVNI SVET

Alternativne rešitve zaradi obnovitvenih del v Kulturnem domu

Upravni svet Slovenskega stalnega gledališča je prejšnji teden sprejel vrsto sklepov, vsaj o dveh najpomembnejših pa zeli obvestiti tudi abonente in širšo javnost. Prvi zadeva otvoritvena dela v Kulturnem domu v Trstu, drugi pa iz njih izhajajoče ovire za reden potek gledališke sezone.

Upravni svet se je seznanil s trenutnim stanjem del, katerih prva faza naj bi bila zaključena v začetku februarja, medtem ko že potekajo tudi dela druge, in odobril nekatere nujne variante načrtov, ki jih je predlagal vodja del inž. Livio Pertot zaradi znova spremenjenih zakonov o varnosti gledaliških dvoran.

Ta hip je mogoče predvideti, da bo oder Kulturnega doma na voljo za vaje že v začetku februarja, ni pa še povsem jasno, kdaj bo zagotovo razpoložljiva tudi dvorana.

Zato sta bila nadaljnji program sezone in skrb za gledalce v središču poročila umetniškega vodje Marka Sosica, ki je upravnemu svetu predlagal alternativne rešitve bodisi v zvezi z dvoranami bodisi z repertoarjem. Tako je bila odobrena prekinitev studija Bassettijevih enodejank in režiji Vladimira Jurca zaupana na novo sprejeta Ayckbournova komedija Polovične resnice, ki naj bi doživela premiero že januarja na odru gledališča La Contrada. Sprejet je bil tudi predložen plan drugih rezervnih dvoran z dvema premiera v Gorici.

Uprava SSG vsekakor upa, da bodo poslej dela stekla hitreje in da bo stanje v drugi polovici februarja bistveno ugodnejše. To pa, žal, ni odvisno samo od obrtnikov, ampak predvsem od zunanjih dobaviteljev.

BAZOVICA / DELOVANJE MEPZ LIPA

Decembra je zbor uspešno nastopil tudi v Ljubljani

Zbor bo pel pri polnočnici in božični slovesni maši v domači cerkvi



V sklopu nastopov, ki so znatno razgibali dejavnost MePZ Lipa iz Bazovice v novembru in decembru, je bilo posebno uspešno gostovanje zbora v Ljubljani 20. decembra. Koncert se je odvijal v sugestivni in akustični cerkvi na Jezici. Na prošnjo tamkajšnjega župnika Petra Zakravskega je zbor zapel najprej med obredom del Vrabčeve Slovenske mase, nato pa je pred oltarjem izvajal liturgične skladbe od renesanse do današnjih dni. Sledile so si Resonet in laudibus J. Gallusa, Bachov koral Des heil'gen geites reiche Gnad, Tebe poem skladatelja Bortnjanskega, Ore ti tri krejaue Pavleta Merkuja, crnski duhovni Amen in Whisper! za mosko sestavo. V zaključnem delu je v predprazničnem vzdušju izzvenela v posebno ubranih in zlatih harmonijah pesem A. Vodopivca Otrok v božični noči. Božični čas je zbor napovedal s pesmima Slava Bogu na visavah iz Kramarjeve zbirke in Bila je noc U. Vrabca.

Župnijska skupnost z Jezice je nagradila ubrano izvajanje s toplimi aplavzi in skupna voščila so izzvenela v zaključni pesmi Sveta noc. Ob izhodu iz cerkve se je ponudila prava zimska idila, saj je medtem okolico pokrila bela odeja. Posebno lepo je bilo opazovati mirni ples snežink, ki ga na Krasu ne poznamo, saj ga vedno spremlja burja. Vsekakor to ni bil zadnji nastop MePZ Lipa v tem letu. Zbor bo namreč v bazovski cerkvi pel pri polnočnici in slovesni maši za božic ter 27. t.m. sodeloval pri božičnici. Ob tej priložnosti se bo zvrstilo kat pet zborov, ki delujejo v bazovski župniji in skupno bodo oblikovali prireditev »Božic skozi čas«. (rica)

VEJNA / 27. DECEMBRA »ROMARSKA« MAŠA

Pobuda Odbora za mladinsko pastoralo

Gre za še eno etapo na romanju zaupanja in sprave - Mašo bo daroval škof Pirih

Evropsko novoletno taizejsko srečanje, se ena etapa na romanju zaupanja in sprave, bo letos v Milanu od 28. decembra do 1. januarja 1999. Na poti v Milan se bodo vsi romarji iz Slovenije in iz zamejstva srečali pri sveti maši v nedeljo, 27. decembra, opolnoci. Sveto mašo bo daroval koprski škof msgr. Metod Pirih ob prisotnosti trzaskega škofa msgr. Evgena Ravignanija in približno dvatisoč mladih. Maso pri-

pravljajo mladi iz Odbora za mladinsko pastoralo, skavti (SZSO), člani Slovenskega kulturnega kluba in MOSP-a.

Dogodek na Vejni je pomemben za povezovanje mladih zamejcev z mladimi iz vseh treh slovenskih škofij v enotnem kulturnem prostoru, so menili člani Odbora za mladinsko pastoralo. Masa na Vejni bo priložnost za izmenjavo izkušenj: od romarjev bodo mladi prejeli pričevanje

o veri in zaupanju, mladi zamejci pa imajo priložnost, da jih tako veliko stvelo mladih iz Slovenije spozna.

O »Romanju zaupanja in sprave v Milanu« dobite informacije na internet naslovu www.taize.fr; potovanje slovenskih romarjev organizira društvo SKAM (Skupnost katoliške mladine) iz Ljubljane, tel. 00386-61-1263071. Za dodatne informacije pa lahko pokličete pa na tel. št. 040 228307 (Ales Petaros).

Na štefanovo tradicionalni koncert proseške godbe

Godbeno društvo Prosek bo v soboto, 26. t. m., ob 17. uri imelo v Kulturnem domu na Proseku tradicionalni božični koncert, ki bo letos že dvajseti po vrsti. S to tradicijo so proseški godbeniki začeli leta 1979 in od takrat dalje se vsako leto na Štefanovo predstavijo svojim zvestim poslušalcem vedno z novim spredom. Letos je ansambel, ki trenutno šteje 50 godbenikov, pod vesco roko dirigenta Aljose Starca nastudiral program, ki obsega različne stile svetovne glasbe od polke vse do disco music tako, da bo bogat izbor trinajstih skladb, ki so na sporedu, gotovo zadovoljil poslušalce. Na koncertu bo kot gost sodelovala tudi skupina Karst Rockers, ki jo sestavljajo mladi glasbeniki. Pokroviteljstvo večera je kot lansko leto prevzel zahodnokraški rajonski sosvet, ki je se enkrat pokazal veliko razumevanje in s tem dal lepo priznanje godbenikom za njihovo delo in trud. (b.r.)

»Naš Kras« išče par za Kraško ohcet 1999

Zadruga naš Kras obvesča, da bo 19. Kraška ohcet v nedeljo, 29. avgusta 1999. Par, ki bi si želel poročiti na ohceti, naj se najkasneje do 10. januarja 1999 javi v uradu turistične agencije Aurora v Ul. Milano 20 ali telefonira na številko 040-639000.

Voščila slovenskih društev in organizacij

KRD DOM BRIŠČIKI

vošči vsem članom in organizacijam
vsesel božič
in srečno novo leto 1999

PD SLOVENEK

vošči vaščanom, članom
in vsem kulturnim delavcem
vesel Božič in srečno 1999

SLOVENSKO DOBRODELNO DRUŠTVO



želi prijeten Božič,
ter zdravja in sreče
v novem letu

svojim
dobrotnikom,
prijateljem
in znancem

Vsem svojim
članom
in prijateljem želi
vesel božič
in srečno novo leto

DRUŠTVO SLOVENSKEGA UPOKOJENCEV V TRSTU



Vesele božične praznike
ter srečno in uspešno
novo leto 1999
vsem članom
in prijateljem

SK Devin



SK BRADINA Opčine

vošči svojim članom
in tekmovalcem
ter vsem športnikom
vesel Božič in srečno novo leto

Vesel Božič in Novo leto,
polno človeške sreče in kulturnih dosežkov
članom, vaščanom in vsem prijateljem voščijo

odborniki SKD VALENTIN VODNIK
pevci in pevke moškega zbora
in dekliske skupine
Valentin Vodnik - Dolina

ŠD PRIMOREC

vošči vsem članom in
športnikom
vesel božič
in obilo uspehov v novem letu 1999



ŠKD Cerovlje-Mavhinje

želi vsem
vesel Božič
in srečno 1999



ŠD BREG

vošči vsem športnikom
vesel božič
in obilo uspeha v novem letu



GODBENO DRUŠTVO NABREZINA

vošči
vesel božič in srečno 1999
članom, simpatizerjem in vsem tistim, ki so v teku leta
na katerikoli način pripomogli k delovanju društva

KULTURNO DRUŠTVO RDEČA ZVEZDA

vošči vsem članom in prijateljem
vesel Božič
in srečno novo leto

SKD FRANCE PREŠEREN



vošči vsem vesel Božič
in srečno ter uspehov polno
novo leto 1999

gradbeni material
CELESTINO DANIELI
Paolo Iskra Skerl e C.
Općine - Narodna ul. 77; Tel./Fax: 040/213963
IZOLACIJSKI MATERIAL • SREDSTVA PROTI VLAGI
VODNI ISOLATORJI • SAMOTNI MATERIAL • ODOČNE CEVI

VISTA 3 generacije optikov
Vam želijo vesele praznike
Edini sedež Ul. Carducci, 15 - TRST

KRIZMANCIC **PRECIZNA**
MEHANIKA
Krizmancic Danilo
BAZOVICA - Ul. S. Kosovel 53
Tel./fax: 040.226548

DROGERIJA - PARFUMERIJA
BK2
MARKET PRALNIH PRAŠKOV
BEZIN in KOMAR snc
PAPIRNICA - VSE ZA VRTNARSTVO
OPĆINE
Ul. S. Pellegrino 27
Tel. 040.213969

nuova
Tecnoutensili sas
- orodje najboljših znamk za profesionalna dela in hobby
- železnina - ključavnice
- stroji za Vaš vrt - motorne žage - sesalci za listje
OPĆINE,
Proseška ul. 7
Tel./faks 040.212397

Frizerski salon
FANTASY
(Zaprti ob sredah)
OPĆINE - Narodna ul. 71 - Tel. 040.211121

ZLATARSKA
DELAVNICA
ZLATA
KAPLJICA
OPĆINE - Narodna ul. 130
Tel. 040.214159

DROGERIJA
IN PARFUMERIJA
A. Carli
OPĆINE - Proseška ul. 451

HOTEL - RESTAVRACIJA
VALERIA
vošči vsem vesel božič in srečno novo leto
OPĆINE - Narodna ul. 156 - Tel. 040.211204

EUROSAVA
Ulica Cicerone, 8 - 34133 Trst (TS)
Tel. 040/6724411, Fax 040/6724444

Mikolj ... od leta 1925
Hrana Zlatarna
Trst - Campo S. Giacomo 3 - Tel. 040.7606483

milo minelli
RAZSVETLJAVA
IN RAZNOVRSTNA
DARILA
TRST - Trg Goldoni 8
Tel. 040.636600

Srečno
1999
DISTRIBUTER PNEVMATIKE
Sava

START sport
Narodna ul. 160
OPĆINE
Tel. 040.213193

EDILMA
kamini
peči Edilkamin, Piazzetta
ploščice
sanitarije
gradbeni material
TRST - Ul. Boveto 33 - Tel. 040.420071
Ul. dell'Uva 2 - Tel. 040.411309

»CORIUM« s.r.l.
import-export
Ul. Cellini 2
34132 TRST
Tel. 040.660160
Telex 461102 CORIUM I
Fax 040.660059

ŽELEZNINA IN DOMAČE POTREBSČINE
SAFER
Stefano Sardo
AUTOMATICNA VRATA »APRIMATIC«
Vsi pripomočki za »NAREDI SI SAM«
Prosek, 195
Tel. 040.225396

Gostilna Grgić
upraviteljica LOREDANA
vošči vsem klientom vesele praznike
Bazovica - Ul. Gruden 44
Tel. 040.226782
zaprti ob sredah

darilni predmeti
bomboniere
Viviana
A. Krizmic e C.
s.a.s.
Općine - Narodna ulica 44/b tel. 040/213124

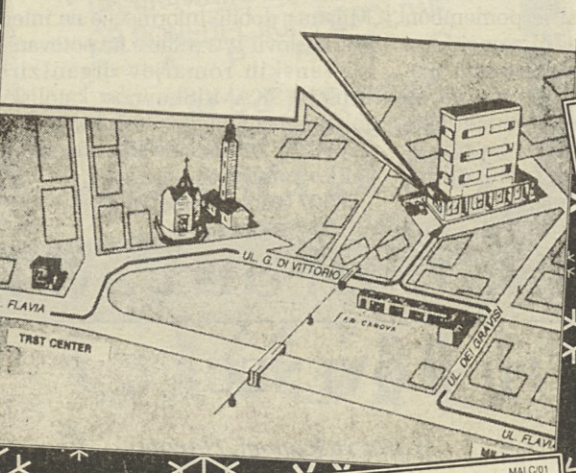
SADJE IN ZELENJAVA - BIO HRANA
SELF-SERVICE
Katja Fabrizi
Općine
Tel. 040.211092
Narodna ul. 46

EMOBILI
DOARDO
Ul. G. di Vittorio 12-12/1
TRST, tel. 040.813301

DROGERIJA
Toso
Vittorio
TRST - Trg S. Giovanni 6 (Verdijev spomenik) Tel. 040.636288
Succ. - S.n.c.

Pekarna
Marc Rudy
Bazovica
Ul. Kosovel 24
Tel. 040.226171
Trgovina:
koles, nadomestni deli,
avtomobilske gume
Marc Rudy
Bazovica 275
Tel. 040.226444
0335/217306

fam **BARVE**
FURLAN & MILIČ
BARVE - STENSKA TAPETE - TOPLI PODI
Općine - Ul. Nazionale 160 - Tel. 040.212168



TRGOVINA CEVLJEV IN USNJENE GALANTERIJE
Malalan
OPĆINE - Narodna ulica 28 - Tel. 040.212136

pizzeria - bar - gostilna
»VETO«
DEBENJAK NADA in FABRIZI ERINO snc
ob torkih zaprti
OPĆINE - Proseška ulica 35 - Tel. 040.211629

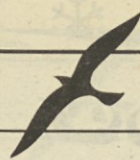
MESNICA
CRISPINI MAURO
OPĆINE - Narodna ul. 69
tel. 040.211079

BRESCIANI s.n.c.
PRODAJA in SERVIS
barvnih TV, video registratorjev,
velikih in malih gospodinskih
strojev, hi-fi, avtoradijev, satelitskih
anten.
Općine - Narodna ul. 39 - Tel. 040.211711

BAR - BUFFET - PIZZERIA
»RINO« SNC
KOSILA - VEČERJE
PIZZE OPOLDNE IN ZVEČER
OPĆINE
Narodna ul. 65
Tel. 040.213821
ob nedeljah zaprti

project
MONITORJI
INTERNET
ALARMNI SISTEMI
RACUNALNIKI
TISKALNIKI
ELEKTRONIKA
RACUNALNISKE MREŽE
PRODAJA - POPRAVILA - INSTALACIJA
P&E project Repentaborska, 28 - Općine (TS)
Tel.: 040 21 44 72 FAX: 040 2159294
Prenosni: 0348-2253553 e-mail: PEproject@spin.it





BOLJUNEC / NA ŠTEFANOVO

Po »bojevitem« lučanju kulturni program v gledališču

Na vaškem trgu se, kot velewa tradicija, zberejo domačinke

Lučanje v Boljuncu ima globoke korenine v zavesti vašcanov, saj so na to tradicijo vezane generacije Boljuncanov, se zlasti pa Boljuncank, kot prča fotografija iz prvih poveljnih let. Pri obujanju tega starega obicaja pridejo na svoj račun prav dekleta, ki na Gorici kamenjajo sv. Stefana oz. lučajo jabolka. Tudi letos bo tako.

Na Stefanovo, se bodo ob 14.30, s polnimi skrulji jabolk, zbrala na vaskem trgu. Ob pritkovanju zvonov bodo po zraku ponovno frčala jabolka v veselje njih samih, domacinov in stvilnih obiskovalcev.

Domace kulturno drustvo France Preseren bo poskrbelo se za prijetno popoldne. Ob 17. uri bo, kot obicajno, kulturni program v obcinskem gledaliscu. Letos ga bodo oblikovali clani tamburaskega ansambla domacega drustva ter clani dramske skupine SKD Tabor z Opcin, ki bodo uprizorili komeijo prof. I. Artaca »Rusa riga crzez uograde« v reziji Igorja Malalana. Igre ne bomo posebej predstavljali, saj je bila ze nestetokrat uprizorjeva in je povsod zela velik uspeh. Naj povemo le, da prikazuje, kako so Openci dozivljali gradnjo zelezniske proge in vse nevsecnosti in novosti, ki jih je ta prinesla.

V fojerju gledaliska pa bo za vse obiskovalce prijetno presenečenje. Na ogled bo razstava rocnih del nekaterih domacinov in tudi drugih Brezanov. Veliko je namrec tistih, ki se ukvarjajo z najrazlicnejšimi konjicki in tako ustvarjalno polnijo svoj prosti cas. zig



ZGONIK / KONCERT NEW SWING QUARTETA

Izvrsten glasbeni dogodek

Sestav je nastopil v Zgoniku v okviru praznovanj 30-letnice



V zivahnem kulturnem »vrvezu« je te dni posebno izstopal koncert, ki ga je ob letošnjem praznovanju 30-letne poti predstavil slavni New Swing Quartet (f. KROMA). Dogodek je v nedeljo popoldan v Sportno-kulturnem centru v Zgoniku privabil res stvilno, predvsem pa toplo« obcinstvo, ki je koncertu sledilo s posebno občutljivostjo. Petje tega enkratnega kvar-teta so spremljali stiri odlični mladi glasbeniki, clani Banda Ratka Divjaka. Kot po navadi se cetvorica pevcev, kot so Dare Hering, Oto Pestner, Tomaž Kozlevcar in Marjan Petan, ni izneverila svojemu ze svetovnemu slovesu: koncert, ki ga je v sodelovanju z ZSKD priredilo KD Rdeca zvezda, je ponudil izvrsten glasbeni godokek, poln vedrine in prisrčnosti, pa tudi globokih cloveskih vsebin, ki jih prinaša crnska duhovna glasba. Posebne pozornosti so bili vredni aranžmaji »izpod peresa« Kozlevcarja in Pestnerja, ki uspejo osnovno sporocilnost te glasbene zvrsti se dodatno obogatiti. (dam)

KRIŽ / OŠ »ALBERT SIRK«

Koledovanje kot nekdej

Učenci in učiteljice so več dni hodili od hiše do hiše



Od srede, 16. do torka, 22. decembra so učenci in učiteljice OŠ »Albert Sirk« v križu koledovali po vasi. Hodili so od hiše do hiše in ljudem voščili z vasko kolednico, z darili in voščilnicami, ki

so jih sami izdelali (f. KROMA).

Vasčane je pobuda zelo razveselila, se posebno starejše. Obujali so spomine na mladostna leta in z veseljem ugovarjali, da premore Križ se toliko otrok.

NABREŽINA / GODBENO DRUŠTVO

Načrti in želje v besedah predsednika Gabrovca

V imenu Godbenega drustva Nabrežina je predsednik Karlo Gabrovec zelel ob izteku leta posredovati nekaj vesti o delovanju drustva.

»Povedati moram, da smo z dejavnostjo v letu, ki se izteka, zelo zadovoljni. Imeli smo okrog 30 nastopov, doma in tudi drugje, kot na primer celovečerni koncert v kraju Boretto pri Ravenni. Prejsnjo nedeljo smo nastopili v Sovodnjah, na vabilo domace bančne ustanove, skupno z zborom Danica«.

Godba steje 50 clanov, v glavnem mladih, ki radi hodijo na vaje v prostore nizje srednje sole Igo Gruden v Nabrežini. »Nekaj

zelo pomembnega, rekel bi pglavitnega, pa nam vendarle manjka: primer-na dvorana v Nabrežini, kjer bi se lahko predstavili domacemu obcinstvu. Zaenkrat smo vezani v glavnem na poletne nastope na odprtem, ki morajo veckrat, zaradi vremen-skih razmer, zal odpasti«, je dejal Gabrovec.

Prav v zvezi s tem problemom se bodo predstavniki drustva v januarju sestali z zupanom Vocciem in podzupanje Marizo Skerk, ki sta pokazala veliko razumevanje in tudi pripravljenost, da bi drustvu pri teh težavah pomagala. Nabrežinski godbeniki se zanimajo za stavbo, ki leži na poti proti domaci soli, ki bi bila za njih delovanje zelo primerna, potrebna pa je stvilnih popravil. Predsednik Gabrovec je mnenja, da bo mogoče zadeva le pozitivno resena in bo končno godba dobila svoj sedež v Nabrežini.

Godbeno drustvo, ki ga z uspehom vodi Sergio Gratton (pomaga mu tudi Gino Sulcic), ima v programu vec nastopov. Za božic bodo imeli godbeniki ze tradicionalni koncert na vaskem trgu.

16. januarja bodo Nabrežinci nastopili na Reviji Kraskih godb, tokrat v Sezani, sledil bo nastop se na Goriskem, za zaključek pa nastop v Boljuncu. »Potem pa bodo prisli na vrsto nasi ze tradicionalni nastopi ob pustu, ko obiscemo vse vasi nase obcine, in sicer od pustne sobote do postne srede«.

Predsednik Gabrovec se povedal, da so imeli 21. t.m. nastop tudi v Sestljanu, in sicer v Domu za onemogle ter dodal, da je največja želja godbe za prihajajoče leto 1999 ure-ditev drustvenih prostorov v Nabrežini.

Neva Lukes

VČERAJ-DANES

Danes, CETRTEK,
24. decembra 1998
BOŽICNA VIGILIJA

Sonce vzide ob 7.44 in
zatone ob 16.25 - Dolžina
dneva 8.43 - Luna vzide
ob 10.40 in zatone ob
21.10

Jutri, PETEK,
25. decembra 1998
BOŽIC

VREME VCERAJ OB 12. URI: temperatura
zraka 4,3 stopinje, zračni
tlak 1029,7 mb narasca,
veter 13 km na uro
vzhodnik severo-vzhod-
nik, burja, vlaga 53-od-
stotna, nebo jasno, morje
rahlo razgibano, tempera-
tura morja 10,2 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI

Rodili so se: Francesco
Martelliti, Alessia Premu-
ni, Giorgio Magno, Lisa
Cepar, Margherita Fonda,
Aleksandar Jovic, Martina
Baruzza, Valerie Zanussa.

Umrli so: 76-letna Ma-
ria Tripar, 90-letni Gio-
vanni Malusa, 96-letni
Ignazio Ratissa, 82-letna
Anna Umari, 84-letna Ma-
ria Bubnic, 76-letna Ama-
lia Maier, 77-letni Roma-
no Toscani, 91-letna Car-
mela Kroknje, 77-letni
Marcello Coslovich, 90-
letna Maria Deponte, 87-
letni Luciano Fabbro, 65-
letni Sergio Viezzoli, 94-
letna Maria Lorenzi, 82-
letni Giuseppe Matteoni.



LEKARNE

Od ponedeljka, 21. do
cetrtka, 24. decembra
1998

Normalen urnik lekarn
od 8.30 do 13.00 in od
16.00 do 19.30

**Lekarne odprte tudi od
13.00 do 16.00**

Trg Ospedale 8 (tel.
040 767391), Ul. Com-
merciale 21 (tel. 040
421121), Milje - Lungo-
mare Venezia 3 (tel. 040
274998).

Opcine, Proseška ulica
3 (tel. 040 215170) - s
predhodnim telefonskim
pozivom in z nujnim re-
ceptom.

**Lekarne odprte tudi od
19.30 do 20.30**

Trg Ospedale 8, Ul.
Commerciale 21, Trg
Unità 4, Milje - Lungoma-
re Venezia 3.

Opcine, Proseška ulica
3 (tel. 040 215170) - s
predhodnim telefonskim
pozivom in z nujnim re-
ceptom.

NOCNA SLUŽBA

**Lekarna odprta od
20.30 do 8.30**

Trg Unità 4 (tel. 040
365840).

Petek, 25. decembra 1998

**Lekarne odprte od 8.30
do 13.00**

Trg Ospedale 8, Ul.
Commerciale 21, Trg
Unità 4, Milje - Lungoma-
re Venezia 3, Opcine, Pro-
seška ulica 3 (tel. 040
214441).

**Lekarne odprte od
13.00 do 16.00**

Trg Ospedale 8 (tel.
040 767391), Ul. Com-
merciale 21 (tel. 040
421121), Milje - Lungo-
mare Venezia 3 (tel. 040
274998).

Opcine, Proseška ulica
3 (tel. 040 215170) - s
predhodnim telefonskim
pozivom in z nujnim re-
ceptom.

**Lekarne odprte od
16.00 do 20.30**

Trg Ospedale 8, Ul.
Commerciale 21, Trg
Unità 4, Milje - Lungoma-
re Venezia 3.

Opcine, Proseška ulica
3 (tel. 040 215170) - s
predhodnim telefonskim
pozivom in z nujnim re-
ceptom.

NOCNA SLUŽBA

**Lekarna odprta od
20.30 do 8.30**
Trg Unità 4 (tel. 040
365840).

Sobota, 26. decembra 1998

**Lekarne odprte od 8.30
do 13.00**

Trg Ospedale 8 (tel.
040 767391), Ul. Com-
merciale 21 (tel. 040
421121), Trg Unità 4 (tel.
040 365840), Ul. Giulia
14 (tel. 040 572015), Gol-
donijev trg 8 (tel. 040
634144), Ul. S. Giusto 1
(tel. 040 308982), Ul. Co-
stalonga 318/A (tel. 040
813268), Ul. Mascagni 2
(tel. 040 820002), Istrska
ulica 33 (tel. 040
638454), Milje - Lungo-
mare Venezia 3 (tel. 040
274998), Opcine, Pro-
seška ulica 3 (tel. 040
214441).

**Lekarne odprte od
13.00 do 16.00**

Trg Ospedale 8, Ul.
Commerciale 21, Milje -
Lungomare Venezia 3.

Opcine, Proseška ulica
3 (tel. 040 215170) - s
predhodnim telefonskim
pozivom in z nujnim re-
ceptom.

**Lekarne odprte od
16.00 do 19.30**

Goldonijev trg 8, Ul.
Costalonga 318/A, Ul.
Mascagni 2, Istrska ulica
33.

**Lekarne odprte od
16.00 do 20.30**

Trg Ospedale 8, Ul.
Commerciale 21, Trg
Unità 4, Milje - Lungoma-
re Venezia 3.

Opcine, Proseška ulica
3 (tel. 040 215170) - s
predhodnim telefonskim
pozivom in z nujnim re-
ceptom.

NOCNA SLUŽBA

**Lekarna odprta od
20.30 do 8.30**

Trg Unità 4 (tel.
365840).

**118: hitra pomoc in
dežurna zdravstvena
sluzba** (od 20. do 8. ure,
predpraznicna od 14. do
20. ure in praznicna od 8.
do 20. ure)

**Za dostavljanje nujnih
zdravil na dom tel. 040
350505 - Televita.**

Telefonska centrala
Zdravstvenega podjetja in
bolnisnic: 040 399-1111.

Urad za informacije
Zdravstvenega podjetja:
040 573012 od pone-
deljka do petka od 8. do
13. ure.

Urad za informacije
bolnisnic: 040 3992724
od ponedeljka do petka
od 8. do 14. ure.



PRIREDITVE

V NABREŽINI bo od
Božica do sv. Treh
kraljev tudi letos BOŽIC-
NA RAZSTAVA v zupnijski
dvorani, v popoldansk-
skih in vecernih urah.
Poleg jaslic iz raznih
dezel in solske mladine
ter motivov nasih izve-
denecv, bo razstava slik
goriskega slikarja Roberta
Faganella. Tradicionalni
koncert božicnih pesmi
bo predvidoma v nedeljo,
3. januarja 1999 ob 16.
uri. Nastopil bo ljublan-
ski oktet Deseti brat. Va-
bljeni!

**VOKALNO-INSTRU-
MENTALNA SKUPINA
NOMOS** vas vabi na
BOŽICNE KONZERTE ki
bodo v nedeljo, 3. ja-
nuarja ob 15. uri v cerkvi
v Pliskovici na Krasu, v
sredo, 6. januarja ob
16.30 v cerkvi pri sv. Iva-
nu v Trstu in v nedeljo,
10. januarja ob 19. uri v
stolnici v Kopru. Zased-
ba: Aldo Zerjal - bas,
Tanja Sabadin - flavta,
Aljoša Tavcar - fagot, or-
gle, ksilofon in kitara,
Aljoša Saksida - orgle,
mandolina, el. rog in vio-
lina. Na koncertu v Ko-
pru bo flavto igral Gior-
gio Klauer.

MIZARSKA DELAVNICA
**KRALJ ALFRED
in DAVID**
TREBČE 225 - TEL. 040.212547
lesni izdelki, okna, vrata pohištvo po naročilu

ČEVLI
MORIS TORBICE
Nabrezina center 79

Koimpex

KOIMPEX s.r.l.
Narodna ul., 47
34016 OPCINE (TS)

Tel. 040/2157111
Telefax: 040/2157177
E-mail: koimpex@consinfo.it

STROJI ZA OBDELAVO
LESA, ORODJA
IN REPMATERIALI
ZA POHISTVENO
INDUSTRIJO

VESEL BOŽIČ

SAMOPOSTREZNA
TRGOVINA

**DESPAR
TOP
MARKET**

s.n.c.

BAZOVICA - Ul. Gruden 39
Tel. 040.226128

TK TRŽAŠKA KNJIGARNA

vošči vsem znancem,
odjemalcem,
prijateljem knjige
in umetnosti
vesele božične praznike

Trst, ul. Sv. Frančiška 20
tel. 040.635954 - tel.+fax 040.635969

OPTIKA
Visual
očala vseh vrst
kontaktne leče
optični instrumenti
34122 TRST Tel. 040.631635
Ul. delle Torri 1/C

herbaria
OPCINE
Narodna 45/b
tel. 040.212194

TRGOVINA
NARAVNIH
ZELIŠČ

- več kot 150 vrst čajev
- naravna kozmetika za nego telesa
in obraza
- naravna barvila za lase, in henné
- bachove rože

Pohištvo Korošič
Ul. S. Cilino 38 - Trst - Tel. 040.54390
vošči vsem znancem, prijateljem in odjemalcem
tudi v matični domovini vesel božič

Pooblaščen avtokaroserija
Guštin
Prodaja avtomobilov - Mehanična delavnica
Općine (Trst) Ul. Carsia 45 Tel. 040214522

Guštin Car Point
AVTORADIO • ALARMNE NAPRAVE
KLIMA • DODATNA OPREMA • TELEFONI
Općine (Trst) ul. Carsia 45/2a Tel. 040211235

GOSTILNA
Suban
TRNOVCA 16
domača kuhinja - specialitete na zaru
zaprto ob četrtkih

ZLATARNA - URARNA
ŠKERL
TRST - Ul. Filzi 5/A
Tel. 040.638374

**ALLA
POSTA**
Gostilna
Pizzeria
BAZOVICA
Ul. I. Gruden 56
Tel. 040.9220034
Zaprto ob torkih
Sprejemamo rezervacije za Silvestrovanje

Group
Cunja R. EREDI
Eurocar
DIVISIONE
EurocarSped
Espego

Želimo Vam Vesel Božič in Srečno Novo Leto 1999

GRMADA
S.r.l.
UVOZ - IZVOZ ŽIVINE, MESA
AGROPROIZVODOV
IN OPREME
ZA MESNO INDUSTRIJO
34133 Trst - Foro Ulpiano, 6
Tel. 040.362571
Fax: 040.362667
Telex: 460204 GRMADA I
Predstavniki za Italijo pršutov in drugih izdelkov MIP-a

V.D.E.
Verginella Dean
& C. s.n.c.
Kontovel 451
Trst
Tel. 0337.543530
montaža in vzdrževanje električnih
napeljav ter avtomatskih dvoriščnih
vrat - proizvodnja, izdelava, popravila
in in najem zvočnih naprav

«Monte Baldo»
TRST, ul. Molino a Vento 70/b - tel. 040/773855

**KERAMIKA
BARVE
ORODJE**

**Društvena gostilna
na Proseku**

PROSEK 280
Tel. 040/225039

Najemnici:
Blazina Lidija in Suber Marina

PRVOVRSTNE DOMAČE JEDI
IN DOMAČA VINA V SREDIŠČU VASI
ZAPRTO OB CETRTKIH

PUBLIEST srl

VSEM OGLAŠEVALCEM
V NAŠEM DNEVNIKU
ŽELIMO VESELE BOŽIČNE
PRAZNIKE TER SREČNO
IN USPEŠNO 1999

GODBENO
DRUŠTVO
PROSEKZAHODNOKRAŠKI
RAJONSKI
SOSVET

vabita na tradicionalni

BOŽIČNI KONCERT

v soboto, 26. decembra, ob 17. uri
v Kulturnem domu na Proseku

Sodeluje ansambel KARS ROCKERS

KINO

KUSTURICA BY NIGHT
ob 23.45v kinu **ARISTON** - Trst
pet. 25/12: *Ti ricordi di Dolly Bell?*
sob. 26/12: *Il tempo dei giganti*
pet. 1/1/99: *Arizona Dream*
sob. 2/1: *Underground*
tor. 5/1: *Gatto nero, gatto bianco*zadnji datum: 6/2:
*Papa è in viaggio d'affari***ARISTON** - 15.00,
16.45, 18.30, 20.15 »Il
principe d'Egitto«, risani
film, prod. Steven Spiel-
berg. Jutri: 23.45 »Ti ri-
cordi di Dolly Bell?«, r.
Emir Kusturica.**EXCELSIOR** - 16.05,
18.10, 20.10 »Il mio We-
st«, r. G. Veronesi, i. Leo-
nardo Pieraccioni, Harvey
Keitel, David Bowie.**EXCELSIOR AZZUR-
RA** - 15.00, 16.20, 17.40,
19.05, 20.35 »La gabbia-
nella e il gatto«, risani
film.**AMBASCIATORI** -
15.30, 17.10, 18.50, 20.30,
22.15 »Mulan«, risani
film, prod. Walt Disney.**NAZIONALE 1** - 16.00,
18.00, 20.05, 22.15 »Cosi
è la vita«, i. Aldo, Gio-
vanni in Giacomo.**NAZIONALE 2** - 15.15,
17.40, 20.00, 22.20 »La
maschera di Zorro«, r.
Martin Campbell, i. Anto-
nio Banderas.**NAZIONALE 3** - 15.10,
16.25, 17.45, 19.05, 20.30,
22.15 »La gabbianella e il
gatto«, risani film.**STEVEN SPIELBERG** predstavlja kolossal-cartoon
o mitičnih svetopisemskih junakih

IL PRINCIPE D'EGITTO

KINO **ARISTON** Trst
Drev. Romolo Gessi 14 - Tel. 040.304222

Skerlavai
draguljarna

Trst - Ul. Battisti, 2
Tel. 040-7606012

Dragulji Zancan

SKD FRANCE PRESEREN

vabi v soboto, 26. decembra na

ŠTEFANOVANJE

Ob 14.30 Lučanje na Gorici

Ob 17.00 Kulturni program v gledališču F. Preseren

Nastopajo: Tamburaski ansambel SKD F. Preseren

in dramska skupina SKD Tabor z veseloigro

I. Artača »Rusa riga crjev ugrade«, Režija I. Malalan

V fojerju razstava ročnih del

ne in impatizerje na praz-
nično srečanje v torek, 29.
decembra ob 20. uri v go-
stilni Dolores in Fabio v
Precniku.**ODBOR ZA LOČENO
UPRAVLJANJE JUSAR-
SKEGA PREMOŽENJA
PROSEK** vabi vse domače
organizacije, društva in
vasčane na sestanek, v to-
rek, 29. decembra 1998, ob
20. uri, v Kulturnem do-
mu na Proseku. Na se-
stanku bo odbor podal
obracun opravljenega dela
ter poročal o pobudah in
nacrth, ki jih ima v pro-
gramu. Vabljeni!**COS FRANA VENTU-
RINIJA, MLADINSKI
DOM BOLJUNEC in SKD
F. PRESEREN, PD SLO-
VENEČ, KD KRASNO
POLJE in KD J. RAPOTEC**
vabijo na ogled razsta-
ve, ki v sliki in besedi
prikazuje dvajsetletno
pevsko pot mladih pev-
cev. Razstava bo odprta do
torka, 29. decembra, s sle-
decim urnikom: od torkihZa »zivitorej« pa bo sesta-
nek za otroke v pone-
deljek, 28. decembra ob
11. uri v Mladinskem do-
mu v Boljuncu.**ZVEZA VOJNIH INVA-
LIDOV, ZDRUŽENJE AK-
TIVISTOV OSVOBODIL-
NEGA GIBANJA, DRUST-
VO SLOVENSkih
UPOKOJENCEV, POD-
PORNO DRUSTVO V
ROJANU s sodelovanjem
KROZKA KRUT** prireajo
tradicionalno NOVOLET-
NO DRUZABNOST, v to-
rek, 29. decembra 1998 ob
17. uri v gostinski soli v
Izoli - Restavracija Riviera.
Vstop z vabili, ki so na
razpolago na sedežu
KRUT-a, Ul. Cicerone 8.
Prevoz z avtobusom.**SOMPD VESELA POM-
LAD** vabi na ogled razsta-
ve, ki v sliki in besedi
prikazuje dvajsetletno
pevsko pot mladih pev-
cev. Razstava bo odprta do
torka, 29. decembra, s sle-
decim urnikom: od torkih**Loterija**

23. DECEMBRA 1998

BARI	3	25	49	38	10
CAGLIARI	51	90	88	56	79
FIRENCE	14	40	15	26	35
GENOVA	6	71	3	75	54
MILANO	79	84	23	4	50
NEAPELJ	26	87	80	24	31
PALERMO	9	44	58	64	19
RIM	47	28	76	86	67
TURIN	42	18	15	77	74
BENETKE	81	51	40	31	62

Super

Enalotto 3 9 14 26 47 79 81Nagradni sklad 36.297.401.470 - lir
Dva dobitnika s 6 točk. - Jackpot 22.107.142.300 - lir
Edini dobitnik s 5+1 - Jackpot 7.529.480.300 - lir
104 dobitnikov s 5 točkami 69.802.700 - lir
10.107 dobitnikov s 4 točkami 718.200 - lir
360.636 dobitnikov s 3 točkami 20.100 - lir**Kam
po
bencin**Jutri bodo na Trzaskem
obratovale naslednje cr-
palke:**AGIP**
Milje - Trg Caduti per la li-
bertà
Largo Piave
Drevored Campi Elisi 59
Largo Sonnino 10
Trg Sansovino 6
Sesljan - drz.c. 14**SHELL**
Rotonda del Boschetto
Ul. Baiamonti 1
Istrska ulica 212**ESSO**
Largo Roiano 3/5
Opcine - cesta 202'
(križišče)
Ul. Giulia 2 (pri ljudskem
vrtu)**IP**
Riva O. Avgusta 2
Trg Libertà 3**ERG**
Ul. Piccardi 46**API**
Ul. F. Severo 2/5
Ul. Baiamonti 48**TAMOIL**
Ul. F. Severo 2/3
Nabrezje N. Sauro 6/1
Miramarski drevored
233/1**NOCNE CRPALKE**
(self service)
TAMOIL - Ul. F. Severo
2/3
ESSO - Trg Valmaura 4
AGIP - Istrska ulica
AGIP - Miramarski drev.
49**NA AVTOCESTAH**
(odprte 24 ur)**AGIP**
Devin (sever)
Devin (jug)**Kam
po
bencin**V soboto, 26. decembra
bodo na Trzaskem obrato-
vale naslednje crpalke:**AGIP**
Ul. Revoltella (vogal Ul.
d'Angeli)
Nabrezje O. Avgusta
Istrska ul. (nasproti poko-
palisca)
Ul. Carducci 4
Ul. Molino a Vento 158
Ul. A. Valerio 1 (univerza)
Ul. F. Severo 2/4**TAMOIL**
Ul. Giulia 2 (pri ljudskem
vrtu)
Drevored D'Annunzio 73
Riva T. Gulli 8**SHELL**
Drevored Campi Elisi 1/1
Miramarski drev. 37
Q8
Sesljan - drz. c. 202 (km
27)**ESSO**
Trg Libertà 10/1
Milje - Ul. Battisti 6
Sesljan - drz. c. 14**IP**
Ul. F. Severo 2/8
Drev. D'Annunzio 38/A
Ul. Baiamonti 2
Miramarski drev. 213**API**
Passeggio S. Andrea**NOCNE CRPALKE**
(self service)
TAMOIL - Ul. F. Severo
2/3
ESSO - Trg Valmaura 4
AGIP - Istrska ulica
AGIP - Miramarski drev.
49**NA AVTOCESTAH**
(odprte 24 ur)**AGIP**
Devin (sever)
Devin (jug)

obvesčata

cenjene člane in
stranke,
da bodo
danes popoldne
uradi zaprtiSKD
PRIMORSKOvošči svojim
članom,
pevskim
in
godbenim
skupinam ter
vsem
kulturnim in
športnim
društvomvesele praznike
in srečno novo letoin petkih, od 18. do 20.30
in ob nedeljah, od 10. do
12. ure.**BOLJUNCANI**, v cetr-
tek, 31. decembra vas bo-
do v popoldanskih urah
obiskali osnovnosolci in
vam voščili vso srečo s
tradicionalnim »zivitorej«.**ODSEK ZA ZGODOVI-****NO** pri NSK bo zaprt do

31. decembra.

**ZVEZA SLOVENSkih
KULTURNIH DRUSTEV**
v sodelovanju s FOTO
TRST 80 in s Fundacijo
Lucchetta, Ota, D'Angelo,
Hrovatin vabi na ogled
razstave SASA OTA - fo-
tografski opus v prostorih
Zadrzne kraske banke na
Opcinah. Fotografije bodo
na vpogled do 30. decem-
bra s sledecim urnikom:
delavniki od 16. do 19.30;
sobote, nedelje, prazniki
od 10. do 12.30. Vabljeni!**DEKLISKI ZBOR VE-
SNA** prireja v sredo, 6. ja-
nuarja 1999 tradicionalno
koledovanje. Zbirališče ob
11. uri pred cerkvijo. So-
deluje tudi otroški zbor
Vesna.**OTROCI IZ TREBEN-
SKEGA VRTCA IN PR-
VOSOLCI COS P. TO-
MAZICA** vabimo vse
starse, vascane in prija-
telje na ogled jasic, ki
smo jih pripravili v vaski
cerkvi. Urnik: vsak dan od
9. do 17. ure do vključno
6. januarja 1999.**V TRGOVSKEM CEN-
TRU IL GIULIA** je na
ogled fotografska razstava
članov šestih fotokrozkov
s Trzaskega v sklopu vse-
državne zveze FIAF. So-
deluje Foto Trst '80.**MAJENCA DOLINA** v
sodelovanju s SD BREG
prireja smučarska izleta v
Mokrine (Pramollo) 17. in
24. januarja '99. Odhod ob
6. uri iz Sance. Vpiso-
vanje v trgovini pri Marti-
ni Mauri. Za informacije
tel. 0338-5032176.**UCENCI 4. IN 5. RAZ-
REDA COS PINKO TO-
MAZIC v Trebcah** pri-
pravljamo raziskavo o
mlekaricah na Krasu. Zbi-
ramo pričevanja, spomi-
ne, fotografije in predme-
te. Vse, ki bi nam radi po-
magali, prosimo, naj tel.
na st. 040-214300 ali naj
se javijo na solo v Trebcah
st. 33, od 8.15 do 15. ure.**KD SLAVKO SKAM-
PERLE** organizira v ja-

Anuška

velika
izbira darilosem
odjemalcem
voščimo
vesele
praznikeNabrežina 149
tel. 040-200082nuarju tečaj latinsko-ame-
riskih plesov, pod vodst-
vom koreografa Urosa An-
dica. Za informacije in
vpisovanja poklicati na
tel. st 040-213153 (ob
večernih urah - Tatjana).

ŠOLSKE VESTI

DTTZG ZIGE ZOISA
obvesca, da bo tajništvo
zaprto v dneih 31. 12.
1998 in 2. 1. 1999.**URAD SINDIKATA
SLOVENSKE SOLE** bo ob
priliki božičnih in novo-
letnih praznikov zaprt od
24. decembra 1998 do
vključno 6. januarja 1999.

ČESTITKE

Dragi **MARIJI KO-
BAL**, ki slavi prav na
Božic svoj rojstni dan
zelim s svojo družino
vse dobro, predvsem
zdravja prijateljica Ne-
va Lukes.Vaje in vaje, seje in
seje, pripeljale so ga do
okrogle meje! Naj poje
in naj seje se drugih 40
in več let, to je zelja nje-
govih treh deklet.**Hip hop hura, nas SE-
BASTJAN** rojstni dan
ima. Vse najboljše, obilo
zdravja, sreče in veselja
mu zeli nona, nono,
stric in vsi, ki ga imajo
radi.

MALI OGLASI

tel. 040 7786333

RIBOGOJNICA

GLINŠČICA

v Boljuncu
je odprta
danes,
24. t.m.od 8. do 13. ure
tel. 040.228297

imamo tudi prvic škotski losos

MALE PSICKE matere
Golden retriever podari-
mo ljubiteljem zivali.
Tel. 040-201329 ali
0335-6835456.**SEAT MARBELLA**
'90, z opravljenim teh-
ničnim pregledom, novi-
mi gumami, novimi za-
vorami ter neoporečno
karoerijo, prodam za
2.000.000 lir. Tel. st.
040-314590 ob urah obe-
dov.**TEKMOVALNE
SMUCI** Elan, za velesla-
lom, nove, se pakirane,
203 cm prodam za
400.000 lir. Tel. na st.
040-314590 ob urah obe-
dov.**UGODNO PRODAJ**
malo rabljene smučarske
cevlje st. 33-35 in 35-36
ter 150 cm visoke
smucke. Tel. 040-281242
(v večernih urah).**PRODAM** dvostano-
vanjsko hišo z vrtom.
Tel. 040-231255.**ISCHEM** v najem vin-
sko klet, približno 300-
400 kv.m v Brdih ali
okolici Tel. 0360-
956540.**PRODAM** v okolici
Milj dvonadstropno sa-
mostojno hišo, 180 kv.m
z garažo in 1000 kv.m
ograjene zemljišča.
Tel. 040-272577, ob uri
obedov.**AGRITURIZEM** ima
Ostrouska, Zagradec 1.
Ob cetrkih zaprto.**OSMICO** sta odprla
Pierina in Walter Mokor
v Lakotisu st. 398.**OSMICA** pri Pisan-
cih. Silvano Ferluga vabi
na pokušno odprtih in
steklenicnih vin.**OSMICO** sta odprla
Marcelo in Ervin Doljak
v Samatorci, st. 22.**OSMICO** sta odprla
Cvetka in Mirko Briscak
v Briscak.**OSMICO** ima Mavrica
v Medje vasi st. 10.**PRI BIBCU** v Krizu je
odprto ob cetrkih,
petkih in sobotah. Tel.
st. 220722.

PRISPEVKI

V spomin na Terezo
in Jožefa Mavca daruje
družina 300.000 lir za
Sklad Mitja Cuk.Ob 1. obletnici smrti
dragg brata Torčija in v
spomin na brata Fran-
cija darujeta Ivan in
Vojka Ukmar 50.000 lir
za FC Primorje.Ob 1. obletnici smrti
ljubega moza in očeta
Viktoria Umanija daruje-
ta žena Mara in sin Pe-
ter z družino 100.000 lir
za FC Primorje.V spomin na Jureta
Cancianija darujejo tova-
risice in tovariši Krožka
1. maj 2.750.000 lir za
Stranko komunistične
prenove - Trst.V spomin na brate Cer-
net'v darujeta Kristina
in Majda 50.000 lir za
vzdrževanje kriskega
spomenika padlim v
NOB.V spomin na brate Pe-
pija, Marijo, Ferdinanda
in Ninija Tenceja daruje-
ta Mima in hčerka Iva
13.000 sit za vzdrževanje
kriskega spomenika pa-
dlim v NOB.Ob 90. rojstnem dnevu
pokojnega očeta Ljubota
Krizmancica darujeta
družini Krizmancic in
Micali 50.000 lir za PZ
Lipa in 50.000 lir za
cerkev sv. Marije Magda-
lene v Bazovici.Ob obletnici smrti
moza Marjana daruje
Cvetka Medvesček
50.000 lir za Zvezo voj-
nih invalidov in 50.000
lir za Primorski dnevnik.V spomin na drage
pokojne darujeta Irma in
Stojan Udovic 100.000
lir za SKD Barkovlje.V spomin na Maria
Verse darujeta Albina in
Rossana Versa 50.000 lir
za Zvezo vojnih inva-
lov.

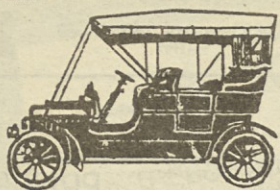
DAROVE in PRISPEVKE

za objavo v časopisu sprejemajo
v tajništvo Uredništva PD (tel.
040 7786300) in preko poverje-
nikov posameznih društev in
ustanov.Prispevke sprejema tu-
di krožek KRUT - Trst -
Ul. Cicerone 8 (prilijce) tel. 040
360072, s sledecim urnikom: od
9. do 13. ure.Nenadoma nas je zapu-
stila ljubljena žena, ma-
ma in nona

Vida Legiša

Zalostno vest sporočajo
moz Veni, hčeri Lia in
Gracija z Dariom in
Massimom ter sestra
MiraVedno bos v naših sr-
cih, tvoja Nika in Jaro
Pogreb bo v pone-
deljek, 28. decembra ob
11.30 iz mrtvašnice v
Trzicu v mavhinsko
cerkev.Namesto cvetja darujete
v dobrodelne namene.Vizovlje, Sv. Ivan,
24. decembra 1998Ob izgubi drage mame
izreka globoko sozale
Lii in Graciji

Sportno društvo Sokol



AVTOLICARSTVO
GAJOTTO B. & PODGORNICH D. & MARCO
 UL. TRIVIGIANO 15
ŠTANDREŽ
 ☎ 0481 / 21366



TISKARNA, KNJIGOVEZNICA
 FOTOSTAVEK, OFFSET
GRAFICA GORIZIANA S.N.C.
 Ul. A. Gregorčič 18
 Gorica (Standrež)
 Tel. (0481) 22116 - Fax (0481) 22079

**Meri
 Kasio**



**Torbice, dežniki, potovalke,
 usnjena galanteria**
 GORICA - RAŠTEL 23 - Tel. 0481/33790



GRADBENO PODJETJE
 IMPORT EXPORT

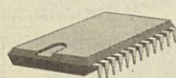
SIMEK S.p.a.

GORICA - ul. Montesanto 107
 Tel. (0481) 33642
 Telefax (0481) 32949
 Telex 461213 SIMEK I



ASFALTNE IN
 BETONSKE
 MESAŠNE
 GRADBENE
 MATERIAL

Naprave: GRADISCE OB SOCI
 ul. Palmanova 35
 Tel. (0481) 93186



Electrosystem
 Butkovič Dari

ul. Venezian II, 34070 Sovodnje ob Soci (GO)
 Tel. 0481 882118 - Faks 0481 882957 - Mobi 0335 6660812
<http://www.tmedia.it/electrosystem>

AVTOMOBILSKA OPREMA

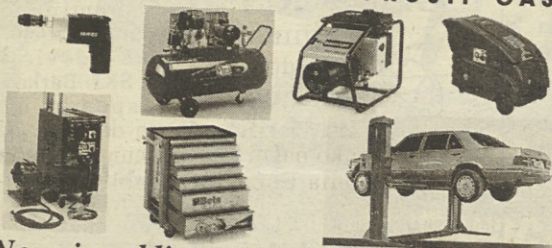


**DAVID
 IMPEX**

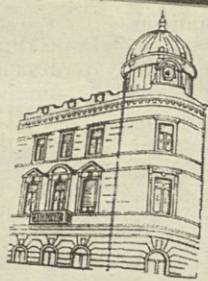
V NOVIH PROSTORIH

GORICA - ul. Giustiniani 56
 Tel. 0481/539556 - Faks 0481/537996

OPREMA ZA AVTOMEHANIŠTVO, AVTOKLEPARSTVO,
 VULKANIZERSTVO, PROTINEZGODNA OPREMA,
 ARTIKLI ZA HOBI IN PROSTI ČAS.



Nova in rabljena oprema vedno na zalogi.



CAFFE
TRIBUNALE
 GORICA

Drevored 24. maja 14/A
 Tel. (0481) 535755



SERGIO ROVIS
 DROGERIJA
 PROFUMERIJA
 FOTOGRAFIJA
 GORICA, TRAVNIK 10
 TEL. 0481 - 531812

Kolesa in
 nadomestni deli
E. ČUK

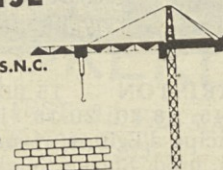
Lastnika: Cefarin in Saksida
 GORICA
 Trg Cavour 9 - Tel. 535019

l'Agraria

Sergij Zavadlav
 semena,
 sadike in vsi
 pripomočki
 za vrtnarstvo

krma in
 oprema za
 domače živali
 GORICA
 Ulica Trieste 18
 Tel. (0481) 520898

**GRADBENO PODJETJE
 DEVETAK
 IZTOK & ISABELLA S.N.C.**



DOBERDOB
 Ul. Prešeren 8 - Poljane
 Tel. (0481) 78116

**Gostilna
 "Dvor,"**

PINTAR DANICA
 Grajska 5, Števerjan
 Tel. (0481) 884035
ZAPRTO OB ČETRTHIH



Studio d'arte fotografica

Giuseppe Assirelli

GORICA, ul. Ascoli 2 - Tel. 0481/531929

Za razvijanje filmov pri nas dobite 2 filma Kodak 24 p. za 10.000 lir
POSEBNE PONUDBE NA FILMIH FUJIFILM, AGFA itd.

FELICIA

BERLINA IN WAGON

ŽE ZA

14.640.000*



Izbral sem varnost

FELICIA			
MODEL	kW	CV	LIR V .000*
1.3 LX	40	54	14.640
1.3 GLX	50	68	16.400
1.6 GLX	55	75	18.590
1.9D LX	47	64	18.460
1.9D GLX	47	64	19.540



Grupa Volkswagen

FELICIA WAGON			
MODEL	kW	CV	LIR V .000*
1.3 LX	40	54	17.410
1.3 GLX	50	68	18.840
1.6 GLX	55	75	21.020
1.9D LX	47	64	20.540
1.9D GLX	47	64	21.970

* Cene ključ v roke (brez davka APIET)
 Ponudba v sodelovanju z zastopniki Skoda.

FINGERMA finansira vašo Skodo-www.autogerma.it/skoda

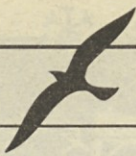
167-175432

Oglejte si jih in preizkusite jih pri vašemu zastopniku Skoda.

**SACCHETTI LUCIANO
 AUTOMOBILI**

Gorica: ul. L. Isonzo Argentina 9/11, Tel. 0481/533771

**Veseli
 božiča**



POKRAJINA / REORGANIZACIJA ŠOLSKE MREŽE

Zaključeno delo konference o šoli

Mreža slovenskih (obveznih) šol ostane nespremenjena - Dva pola za višje srednje

Pokrajinska konferenca, ki je skoraj dva meseca razpravljala o nacrtu preureditve šolske mreže na Goriskem, je včeraj končala zelo zahtevno nalogo. Soglasno je bil odobren nacrt preureditve na področju visjih srednjih sol, misljene so pri tem srednje sole z italijanskim učnim jezikom, ki na Goriskem (v Gorici, Trzinu in Gradiscu) predvideva osem polov: stiri v Gorici, tri v Trzinu in poseben pol v Gradiscu (kmetijska srednja sola, ki naj bi v prihodnjih letih, tudi z razvojem nastajajočega visokošolskega tecaja za vinogradništvo in vinarstvo v Krminu, pridobila na pomenu). Za višje srednje sole s slovenskim učnim jezikom se predvidevata dva pola (namesto dose-

danjih treh) in sicer s klasično usmeritvijo (klasični licej in pedagoški licej) ter poklicno-tehnično usmeritvijo (drugi trije zavodi).

Ze pred casom je konferenca odobrila tudi preureditev mreze na podroccu obvezne sole, ki v vsej pokrajini predvideva 16 upravnih enot.

Zaradi neuskklajenih stališč glede upravnega preoblikovanja mreze obveznih sol s slovenskim učnim jezikom, glede tega vprašanja ni bila sprejeta nobena konkretna odlomitev in ostaja stanje nespremenjeno. Konferenca namrec nima neposredne pristojnosti, saj zakon prav za manjšinske sole predvideva izjemo.

Odlomitev je torej prepuščena predstavnikom

solskih ustanov, oziroma manjšinskih institucij. To vprašanje, prav zaradi neuskklajenih stališč (ni bilo enotnih pogledov niti s strani upraviteljev treh obcin) naj bi skušali razrešiti v prihodnje na specifičnem simpoziju. To je posebej navedeno v dokumentu, ki je bil izglasovan na včerajšnjem plenarnem zasedanju konference.

Zaključke je na krajšem srečanju z novinarji posredoval predsednik Pokrajine Brandolin ter ob tem poudaril resen in zavzet pristop vseh, ki so pri razreševanju tega zapletenega vprašanja sodelovali. Komisija je sicer opravila glavno nalogo, vendar pa bo v prihodnjem in naslednjem letu zelo skrbno spremljala izvajanje nacra.

DOBERDOB / V SOBOTO

Tradicionalni božični koncert godbe "Kras"

Nastopila tudi ženski zbor in solistka

Godba na pihala Kras je v soboto zvečer v župnijski dvorani v Doberdobu pripravila raznolik in pester praznični program. Na koncert so se godbeniki skrbno pripravili pod vodstvom mladega dirigenta Igorja Perica. Godba je izvedla venček slovenskih narodnih, božične pesmi a tudi druge aktualnejše skladbe, kot npr. glasbo iz filma »Dance with Wolves« (»Balla coi lupi«) in izbor pesmi slavnega ansambla »The Eagles«. Napovedovala je Tamara Frandolič. V sklopu koncerta, smo lahko prisluhnili tudi dvema pevskega nastopoma; za enega je poskrbel ženski pevski zbor Jezero po vodstvom Daria Bertinazzija. Ob spremljavi godbe pa smo lahko prisluhnili čudovitemu petju Andrejke Mozine, ki je zapela pesem iz filma Titanic »My heart will go on«, ki jo v izvirniku izvaja Celine Dion.

Tudi ce se ne nastopajo z godbo so tudi najmlajši gojenci godbe na pihala doživeli presenečenje: obiskal jih je namrec dedek mraz in jim poklonil majhno darilce. Vse druge pa je obdaril z... dobro voljo.

V drugem delu programa je godba zaigrala zelo razgibano skladbo, ki vsebuje 32 odlomkov svetovnih uspešnic, skladbo z odlomki filmske glasbe Ennia Morriconeja, Kalinko ter venček polk Alpskega kvinteta. V imenu občinske uprave je poslušalce pozdravil podžupan Viljem Gergolet, imenu Združne kraske banke pa predsednica upravnega sveta Severina Peric.

NOVICE

Podaljšan rok glede prijav prisotnosti azbesta

Zupanstvo obvešca, da je bil prvotno določen rok za zbiranje, oziroma sporočanje podatkov o prisotnosti azbesta v proizvodnih in drugih obratih, solah, delavnicah in objektih, ki so odprti splošni uporabi, podaljšan do 31. januarja. Zupanstvo je ze pred casom poskrbelo za izdajo in porazdelitev posebnih popisnih pol, ki jih je treba vrniti do zgoraj omenjenega roka. Popis je obvezen za javne ustanove in urade, delavnice, tovarne, gledališca, trgovine, cerkve itd ter tudi za sedeže društev. Iz popisa so izvzete kritine, cevi, podi, vodni zbiralniki. Prisotnost prasnih delcev oziroma vlaken azbesta povecuje verjetnost rakastih obolenj.

Poštni uradi danes in 31. t.m. odprti samo dopoldne

Ravnateljstvo poštne službe obvešca, da bodo v uradih, kjer sicer poslujejo tudi popoldne danes, 24. t.m. in v četrtek, 31. t.m., obratovali samo v dopoldanskem casu. Ti uradi so v Gorici - glavna pošta, Trzinu - glavna pošta, Gradiscu in Krminu.

Umnik trgovin

Združenje ASCOM obvešca, da bodo trgovine jutri, v petek, 25. in soboto, 26. t.m. zaprte, z izjemo cvetlicarn, slasticarn in trgovin, kjer pripravljajo tople jedi, ki bodo lahko odprte v dopoldanskem casu. V nedeljo bodo trgovine lahko odprte, prav tako pa bodo lahko delali v pekarnah. Ta teden ne velja obvezna tedenska zapora za trgovine in javne lokale.

V Krminu tudi filmske predstave

V občinskem gledališču v Krminu, kim so ga odprli pred dobrima dvema mesecema, začnajo jutri tudi praznično sezono filmskih prireditev. Jutri, v soboto, nedeljo in ponedeljek bodo namrec vrteli Disneyevo risanko »Mulan«. Predstave bodo ob 16., 18., 20. in 22. uri.

Prometna nesreča v Sovodnjah

Dve osebi sta bili ranjeni v prometni nesreči, sinoči nekaj minut pred 18. uro v Sovodnjah, na Prvomajski ulici. V bolnišnici so pridržali na zdravljenju (prognoza se ni znana) 67-letnega Giovannija Bernardisa, ki stanuje v Sovodnjah, medtem ko naj bi 77-letni Luigi Ristis iz Gorice, Ulica della Bona 15 zadobil le lažje telesne poškodbe. Zapisnik vodi prometna policija.

ZDRUŽENJE CERKVENIH PEVSKIH ZBOROV - GORICA

KONCERT BOŽIČNIH PESMI

Izvajajo:

zbori Rupa - Peč, Mirko Filej, Standrez, Stmaver in Podgora.

Blagoslov in zahvalna pesem.

Sobota, 26. decembra 1998, ob 15.30 v goriski stolni cerkvi.

Slovensko Kulturno Športno
Rekreacijsko društvo "TRŽIČ"
Odborniki društva "TRŽIČ"

VOŠČIMO VSEM ZAVEDNIM SLOVENCEM

»VESEL BOŽIČ IN ZDRAVO TER US PEŠNO LETO 1999«

BOŽIČ / V PONEDELJEK V CERKVI NA TRAVNIKU

Lep koncert slovenskih božičnih pesmi Nocoj prenos po deželnem TV omrežju



V cerkvi sv. Ignacija na Travniku je bil v ponedeljek kvaliteten zborovski koncert božičnih pesmi z naslovom Noč božična, sveta noč. Koncert je v celoti posnela ekipa slovenskega televizijskega programa deželnega sedeža RAI, ki je koncert tudi priredila, v sodelovanju z Združenjem cerkvenih pevskih zborov iz Gorice. Nastopili so stiri pevski zbori, dva s Trzaskega in dva z Goriskega: Mešani pevski zbor F. B. Sedej iz Steverjana, ki ga vodi Bogdan Kralj, Ženski komorni zbor Glasbene matice iz Trsta, ki ga vodi Tamara Stanese, Mešani pevski zbor Hrast z Doberdoba, ki ga vodi Hilarij Lavrenčič, in pevski zbor Jacobus Gallus, ki deluje v okviru Glasbene matice iz Trsta in ga vodi Janko Ban. Program je obsegal v glavnem pesmi slovenskih skladateljev (Ubalda Vrabca, Pavleta Merkuja, Ivana Grbca, Zorka Hareja in drugih). Pevski nastopi so se prepletali z recitacijami. Koncert bo slovenska deželna televizija predvajala nocoj, na božični večer. (foto Bumbaca).

V TOVORNJAKU 18 BEGUNCEV

V priporu vodnika

Vse ilegalce so že vrnili v Slovenijo

Polijski organi so včeraj dopoldne na mejnem prehodu pri Rdeci hisi-Rozni dolini vrnili v Slovenijo 28 ilegalnih priseljencev. Prestregli so jih v raznih krajih na Goriskem v treh ločenih akcijah. Kar osemnajst (od tega 13 državljanov ZRJ, 3 državljane Sierra Leone, 1 državljana Liberije) so jih našli na tovrnjaku novogoriške registracije GO 28-22 D, ki so ga v torek zvečer ustavili na Majnicah, po daljšem zasledovanju. V tej akciji so priprli tudi vodnika, 25-letnega V.B. in 28-letnega J.J. oba iz Postojne, ki bosta praznike preživela na toplem in varnem. Pri enem od dveh so našli tudi nož. Orožje so zasegli in prijavo dopolnili se s kaznivim dejanjem posesti orožja.

Po sicer neuradnih vesteh sta Postojncana pomagala ilegalcem preko meje na območju Mirna, oziroma Japnišca. Tovornjak z živim tovorom naj bi pripeljal prav iz neke stranske poti, ki vodi, vzporedno z Vipavo, proti državni meji in kjer je prehod meje razmeroma lahek, saj gre za staro cesto, ki je nekdanj povezovala Gabrje in Miren. Z ozirom, da gre za dokaj pestro druscino ilegalcev, ni izključena možnost, da sta Postojncana sodelovala s kako dobro organizirano mednarodno združbo, ki se ukvarja prav s prevajanjem ilegalcev. Tako tolpo so pred dnevi razkrili v Trstu.

Na območju Dola, v blizini tamkajšnje gostilne, so policisti ustavili tri jugoslovanske državljane, ki so ilegalno prestopili državno mejo. Na območju Gorice pa so prav tako ustavili stiri državljane ZRJ. Eden od skupine je imel pri sebi madžarski potni list, ki pa je bil ponarejen. Listino so policisti zasegli proti imetniku pa napisali prijavo.

Finančna straža zasegla odlagališči odpadkov v Gorici in na Malnišču

Finančna straža je zasegla dve nedovoljeni odlagališči odpadkov. Gre za odlagališče na Malnišču v občini Sovodnje in za odlagališče v Gorici. Tako izhaka iz daljšega tiskovnega sporocila. V prvem odlagališču je naloženih okrog 10 tisoč kubicnih metrov odpadkov, v drugem okrog 6.200 kubicnih metrov.

Porocilo navaja, da gre domnevno za odpadke, ki so jih vozili iz krajev izven naše dezele. Porocilo navaja

tudi, da je preiskava, ki jo vodi dr. Finazzer Flori se v teku. Ugotoviti je namrec treba specifične kazenske odgovornosti, ugotoviti izvor odpadkov, ugotoviti podjetja, ki so proizvedla odpadke, ugotoviti morebitne druge kršitve tudi kar zadeva področje davčnih in upravnih predpisov.

Gre za znano zadevo nedovoljenega skladiščenja - odlaganja industrijskih odpadkov, ki je prišla na dan ze junija lanskega leta.

POŽAR / VČERAJ OPOLDNE V ULICI FORMICA

Ogenj povsem opustošil stanovanje

Škoda tudi na prostorih v pritličju in v drugem nadstropju - Gasilci delali pet ur



Skoraj pet ur so se goriski gasilci trudili, da so povsem pogasili ogenj, ki je zajel stanovanje v prvem nadstropju hiše v ulici For-

mica 44 in da so stavbo tudi kolikor toliko varovali. Kljub hitremu posegu pa so plameni povsem opustosili stanovanje 34-letne Sabri-

ne Moreu, naceli lesen strop med prvim in drugim nadstropjem ter tudi strop med pritlicjem in prvim nadstropjem.

V pritlicju je tobakarna in prodajalna časopisov, kjer je ogenj povzročil se največ škode.

Gasilce so poklicali okrog 12. ure, ko so se plameni ze močno razsirili in so bili opazni tudi z ulice oziroma spodnjih prostorov, kjer je med drugim tudi znana trafika, v blizini pa tudi trgovina z zelenjino. Hiša je namrec skoraj na vogalu med ulico Formica in Favetti.

Po prvih in neuradnih ugotovitvah naj bi se ogenj razširil iz peci na trda goriva. Ker gre za precej staro hišo z lesenimi stropi, je ogenj kaj kmalu zajel celotno stanovanje in nacel vmesna stropa med pritlicjem in prvim nadstropjem, oziroma višjim nadstropjem. Gasilci med posegom - foto Bumbaca.

Bodočnost avta ima solidne temelje: Avto center Aguzzoni

Aguzzoni

zastopstvo

FIAT

servis in rezervni deli



AutoA

zastopnik

Lancia

servis in rezervni deli

Gorica, ul. III Armata 119 - Tel. 0481/520830 - fax 0481/520620

KOREN

Stanislao
Marta Koren & C. S.n.c.

**ELEKTRO
GOSPODINJSKI
STROJI
ELEKTRO,
VODOVODNI
IN SANITARNI
MATERIAL**

GORICA
ul. Mattioli 11
tel. (0481) 533271

hotel Nanut

GORICA

Tržaška 118

Tel. (0481) 20595

OGLASE ZBRAL IN PRIPRAVIL

AWS

GORICA (Tel. 0481/536602)

**Umetnost in Antika
ROBERTO FAGANEL**

Drevored 24. maja 15/c
Tel. (0481) 81186 GORICA

LANZA

GORICA

ul. Maniaco 6
tel. 0481/535663

trgovina s profesionalnimi
artikli za frizerske salone

NEPOSREDNA PRODAJA
TUDI ZASEBNIKOM

ZAPRTO
OB SOBOTAH

TOCCOMAGICO
PARIS
L'OREAL
TECHNIQUE PROFESSIONNELLE

Wella
Perfectly You

PEKARNA
SLASNICARNA
OŽBOT
Trg sv. Roka 7
Tel. (0481) 531466
GORICA

GRADBENO PODJETJE

**KOSIČ
GIOVANNI**

DOBERDOB

Ul. Marconi 3, tel. 0481/78012

Elegantno in ekskluzivno vzdušje v kavarni
Elvio Ferigo - Caffè Garibaldi

Pričakujemo vas
ob odlični italijanski kavi
GORICA (GORIZIA)
Korzo Italija 49
ZAPRTO OB SOBOTAH



Mario Mucci & C. s.n.c.

kleparstvo
proizvodnja in inštalacija

STANDREŽ

Ul. Gregorčič 20/2 - Tel. (0481) 21828

imsa

Uvoz in izvoz stekla,
strojev in proizvodov
za steklarstvo

IMSA Impex s.r.l.

34070 Sovodnje ob Soči - Gorica
Ulica Case Sparse 78
Tel. (0481) 521383 - Fax (0481) 521388

GOSTILNA

KORŠIČ

Zaprto ob torkih in sredah

STEVRJAN - Sovenca 7, tel. (0481) 884248



Gostilna Devetak

VRH SV. MIHAELA 48
SOVODNJE (Go), Tel. (0481) 882005 - 882488
zaprto ob ponedeljkih in torkih
KRASKE SPECIALITETE IN DOBRA VINA IZ NASE DEZELE

JESTVINE

Semolič

Raštel 49 - GORICA - Tel. 0481-81113

CER-IMPEX

IMPORT - EXPORT
UL. DELLA BONA 18
34170 GORICA
TEL. (0481) 538960
FAX (0481) 534151

IGOR CERNIC

ALUMINIJASTE

ZASTEKLITVE

KOVAŠKI IZDELKI

Tabaj F.lli s.n.c.

Miloš in Rajmund

ŠTANDREŽ • GORICA

Ul. A. Gregorčič 24

Tel. 0481/21514 • Fax 0481/21987

RAZVIJANJE IN
TISK BARVNIH
FOTOGRAFIJ

SERVIS V 30.
MINUTAH NA
KODAK PAPIRJU

ALTRAN

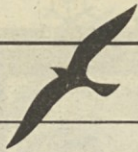
GORICA

Korzo Italia 41
Tel. (0481) 533124
vse za amatersko
in poklicno
fotografijo



group
laGoriziana-look

prevozi, špedicija, skladiščenje



RONKE / "URADNO" SO IZROČILI NAMENU NOV KOMBI

Prijetna božičnica na osnovni šoli

Za nakup prispevali krovni organizaciji in ZKB Doberdob - Priznanje šoferki Rozini



Za učence osnovne šole v Romjanu in malčke otroškega vrtca je bila torkova božičnica na katero so se skrbno pripravljali, posebej prijetna. Obeležili so kar dva dogodka: staršem in prijateljem ter dobrotnikom so pripravili lep božično obarvan kulturni program, uradno pa so "prevzeli" tudi kombi s katerim se vsak dan vozijo v solo, oziroma vrtec in to iz raznih krajev v Laskem.

Božičnico so pripravili v kletnih prostorih cerkve v Romjanu, kjer so najprej nastopili malčki iz vrtca, za njimi pa učenci osnovne šole, ki so zaigrali tudi božični prizorček ter zapeli splet božičnih pesmi v slovenscini in italijanscini tudi ob instrumentalni spremljavi.

Po božičnici so se učenci, stari in učitelji zbrali se na slovesnosti blagoslovitve in prevzema novega kombija. Verski obred je opravil don Armando Zorzin. Na kraji slovesnosti se je dobrotnikom, SKGZ, SSO, Zadrugi kreditni banki Doberdob, Kraski gorski skupnosti, Konzulat Republike Slovenije, SZ Mladost in posameznikom v imenu Združenja staršev zahvalila Damjana Kobal. S prispevkom družtev, ustanov in posameznikov je bilo mogoče vprašanje prevoza otrok, ki je že kaksno leto ključno vprašanje prav zaradi dejstva, da se otroci vozijo iz raznih, tudi zelo oddaljenih krajev, zadovoljivo rešiti. Z dvema voziloma - že več let se za to dejavnost uporablja vozilo SZ Mladost iz Doberdoba, za kar so otroci, stari in učitelji hvaležni - so tovrstne težave zdaj rešene. Poleg otrok in učiteljev sta z novo pridobitvijo posebej zado-

voljna tudi zakonca Nevio in Rozina Ferlez, ki za to dejavnost vzgledno skrbita in vsako jutro prevozita po nekaj deset kilometrov, vestno in točno.

Učenci so se jima na torkovi slovesnosti posebej zahvalili, Rozini pa, ki jih vsak dan varno vozi v solo iz najrazlič-

nejših krajev v Laskem, izročili se priznanje za okrogli življenjski jubilej. V vrtec in solov Laskem se je v tem solskem letu vpisalo lepo število otrok in porast je zdaleč največji na Goriskem.

(Foto Bumbaca - s torkove slovesnosti v Romjanu).

ŠTEVERJAN

Srečanje upraviteljev sosedskih občin

V Steverjanu je bilo v torek zvečer že tradicionalno praznično srečanje med upravitelji te občine in sosednje občine Brda. Gostitelj srečanja je bil steverjanski župan Hadrijan Corsi, ki je kolegu Francu Muzicu, ki je bil na novembrskih volitvah že v prvem krogu z velikim konsenzom potrjen za župana, čestital k uspehu. Srečanje je bilo tudi priložnost za izmenjavo ugotovitev in ocen o rezultatih, ki so bili doseženi na različnih področjih v letu, ki se poslavlja. Tako Corsi kakor Muzić sta poudarila potrebo, da se v Brdih uresniči res tvorno sodelovanje, pri tem pa lahko največ pripomo-rejo prav ljudje, ki v tej stvarnosti živijo in delajo.

Novoletno srečanje bo tudi med predstavniki občine Brda ter občin Dolenje in Krmin s katerima prav tako obstajajo dolgoletni stiki in sodelovanje.

ŠTEVERJAN / PRAZNIK PRI PALERJEVIH

Okroglih 70-let Darinka Terpina

Z enajstimi vnuki sta z Liljano najbogatejša Števerjanca



Danes praznuje sedemdeset let Darinko Terpin. Rodil se je kot prvi otrok v družini "pri Palerjevih" v Steverjanu, razveselil mammo Olgo in očeta Tinco. V kmečki družini Pri Palerjevih so se rodili se trije sinovi in hčerka, tako da je bila družina kar številna.

Darinko je kot najstarejši vedno delal na domači kmetiji, in to v casih, ko je bilo kmečko delo mnogo bolj naporno.

Kljub okroglemu jubileju, se ne misli na pokoj, čeprav vaje prepušča mlajšim. Z zeno Liljano, s katero sta imela dve hčerki in štiri sinove, sta med najbogatejšimi v občini s kar enajstimi vnuki.

Kljub trdemu delu in številnim obveznostim je nas slavljenc stalno sodeloval pri vaskem društvu Briski Gric. V pevskem zboru so poleg njega sodelovali se stiri otroci, tako da je v resnici družina veliko prispevala za vasko skupnost.

Darinko je bil pokli-

can leta 1944 v partizane in bil dodeljen v narodno zaščito pri brisko-beneškem odredu. Po končani vojni ni dobil pravočasno priznanja oziroma potrdila iz Beograda, tako da je moral odsluziti dodatnih petnajst mesecev v italijanski armadi.

Kljub zrelem letom, se Darinko udeležuje raznih spominskih pohodov po naših vrhovih in gorah (Triglav, Porezen, Drazgoše, Litija - Catež in drugod).

Ob lepem jubileju, ko mu bodo voscili družinski člani, posebej zena, otroci in enajst vnukov se vscilom pridružujemo pohodniki iz te in druge strani meje. Pridružujemo se tudi v uredništvu. (S.R.)



ČRPALKE

Jutri bodo na Goriskem dežurne naslednje bencinske črpalke:

GORICA
MONTESHELL -
Ul. Trieste, 22
IP - Ul. don Bosco, 108
AGIP - Ul. Aquileia, 60
FINA - Korzo Italia, 103
TRŽIC
MONTESHELL -
Ul. Matteotti, 23
ESSO -
Ul. 1. Maggio, 59
IP - Ul. Boito, 57
FINA - Ul. Cosulich, 21
KRMIN
MONTESHELL -
na državni cesti stev. 56
GRADIŠČE
AGIP -
na cesti proti Marjanu
RONKE
ERG - Ul. Aquileia
FOLJAN
AGIP - Ul. Redipuglia
ROMANS
API - Trg Candussi
FOSSALON
MONTESHELL -
Fossalon

POGREBI

DANES

Iz Gorice: ob 8.30, Michele Terraciano, iz splošne bolnišnice v Trstu na pokopališče sv. Ane.

Iz Tržica: ob 11. uri, Livio Buttignon, v cerkev sv. Lovrenca v Ronkah in na tamkajšnje pokopališče; ob 11. uri, Ida Pozzati vd. Donati, iz kapele na pokopališče; ob 12. uri, Lidia Tellini vd. Broili, iz kapele na pokopališče;



ČESTITKE

Dragi mož, tata in nono Darinko/zdrav in vesel si do 70 let dospel./Se veliko takih lepih let ti želijo /zena Liljana, otroci, zeta, neveste in enajst vnukov.

Liljana in Darinkosta pretekli mesec slavila 45 letnico poroke. Želimo jima še mnogo toplih in zdravih let v skupnem življenju.
Otroci z družinami



OBVESTILA

DRUŠTVO SLOVENSKEH UPOKOJENCEV sporoča, da bosta avtobusa za silvestrovanje odpeljala: 1. avtobus z Vrha skozi Sovodnje v Standrez, 2. avtobus izpred gostilne Pavlin, skozi Podgoro v Standrez. Oba avtobusa odpeljeta ob 16. uri. Povratak je predviden ob 23. uri.



PRIREDITVE

SCGV EMIL KOMEL in KC LOJZE BRATUZ obveščata, da so na razpolago v Centru vstopnice za opero Prodana nevesta, ki bo 27. decembra v gledališču v Novi Gorici v okviru glasbene sezone. Cena vstopnice izven abonmaja je 40 tisoč lir. Za informacije tel.: 0481-532163 ali 531445.

MLADINSKI PEVSKI ZBOR VRH SV. MIHAELA priredi 27. t.m. ob 11. uri božičnico v cerkvi na Vrhu. Po maši bo blagoslov otrok, odrski prizorček in nastop vokalne skupine Sovodnjska dekleta.

PRISPEVKI

Ob 35-letnici poroke Marije in Renata darujeta Pepi in Ema 50 tisoč lir za vzdrževanje spomenika padlim v NOB iz Standreza.

KINO

GORICA
VITTORIA 1 16.45-18.30-20.15 »Mulan«. Walt Disney prod. (risani film).

VITTORIA 3 17.40-20.15 »La maschera di Zorro«. I. Antonio Banderas in Anthony Hopkins.

CORSO Rdeca dvorana: 17.45-20.00-22.15 »Cosi è la vita«. I. Aldo, Giovanni in Giacomo.

Modra dvorana: 16.45-18.30-20.15 - 22.00 »Il principe d'Egitto«. Risani film S. Spielberga.

Rumena dvorana: 17.00-18.45-20.30 - 22.30 »Il mio West«. I. Leonardo Pieraccioni in Harvey Keitel.

TRŽIC
EXCELSIOR 17.45-20.00 »Cosi è la vita«. I. Aldo, Giovanni in Giacomo.

COMUNALE 18.00-20.00-22.00 »Il mio West«. I. Leonardo Pieraccioni in Harvey Keitel.

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI

BASSI RITA, Ul. don Bosco 175, tel. 32515.

DEŽURNA LEKARNA V TRŽICU

S NICOLO' (Olivetti), Ul. I Maggio 94, tel. 790338.

Slovenski zamejski bančni zavodi vabijo cenjene člane in stranke na

NOVOLETNI KONCERT

ki ga bo izvajal mednarodni mladinski sinfonični orkester
YOUNG MUSICIANS INTERNATIONAL SYMPHONIC ORCHESTRA
pod vodstvom dirigenta Igorja Kureta.

Koncert bo:

v Trstu, v gledališču Rossetti,
v nedeljo, 3. januarja 1999, ob 17.30
in v

Gorici, v Kulturnem domu,
v torek, 5. januarja 1999, ob 20.30

Vabila lahko dvignete v:

- ZADRUŽNI KRAŠKI BANKI
- ZADRUŽNI KREDITNI BANKI DOBERDOB
- ZADRUŽNI KREDITNI BANKI SOVODNJE
- KMEČKI BANKI GORICA

Vsem članom, strankam
in njihovim družinam



in



Voščita vesel Božič
in srečno novo Leto

Vesel Božič
mauro lairise
moška oblačila
ul. Carducci 24
tel. 537561

DESPAR
MARKET S.ANDREA
Vošči Vesel Božič
ŠTANDREŽ, UL. SV. MIHAELA
DESPAR

Gostilna pri Miljotu

mesne specialitete • ribe po naročilu
Delovna kosila
Ticket Restaurant
Družabnosti
Poroke
Obhajila
Birne
Ob torkih zaprto
Devetaki 2, drž. cesta GO-TS, tel. 0481/78250

KAVARNA ROMAN BAR

GORICA
Ulica Roma 2

TRGOVINA JESTVIN

Povšič Emil

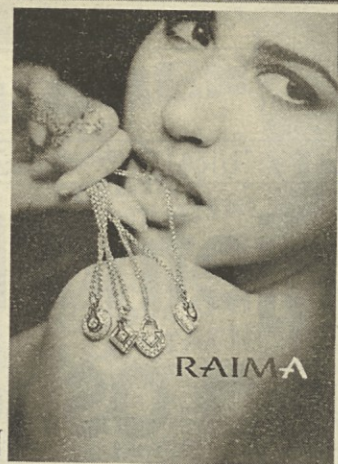
GORICA, ul. Trieste 261
Tel. (0481) 21193



LONGINES

Zlatarna Šuligoj
Gorica
ul. Carducci 49
tel. 0481-536657
ZASTOPNIK

NIMELORENZ CITIZEN



RAIMA

KONFEKCIJA

Maria Podgornik Silvestri

DELOVNA IN ŠPORTNA OBLAČILA - PRIKROJENI KROJI
GORICA, Ul. Seminario 10, Tel. (0481) 533592

OGLASE ZBRAL IN PRIPRAVIL

AWS

GORICA (Tel. 0481/536602)

Gostilna Pri Francetu

«FRANC»

Pristna domača kuhinja

Zaprto ob nedeljah

SOVODNJE OB SOČI (GO)

Prvomajska 86, tel. (0481) 882038

LOOK

Gorica, ul. Morelli 41
(pri Standi), tel. 0481/33504

vse za otroka - vozički - pediatrični izdelki
IGRAČE IZ VSEGA SVETA
FOPAPEDRETTI
CASA DEL GIOCATTOLO
GORICA, KORZO ITALIA 28 - tel. 0481/534191

GOSTILNA AL PONTE
DEL CALVARIO
GROJNA - GORICA
Vallone delle Acque, 2
tel. 0481 / 534428
Sprejemamo rezervacije za Silvestrovo.

AVTOMOBILSKI DELI
IN OPREMA
AVTOGAS SERVIS
Sprintauto
Klavčič Jože
GORICA
ul. Arcivescovado 13
Tel. (0481) 530114

Baby Birba



Oblačila
za otroke
GORICA
ul. Arcivescovado
Tel. 0481/538227

NARDIN G.
GORICA

ZASTOPSTVO
FORST

Ul. Sv. Mihaela 324
Tel. (0481) 21065
Fax (0481) 522410



GOSTILNA PRI
«ANDREJU»
Ferfoggia Daniela in Marina
zaprto ob torkih in sredah
DOBERDOB, Ulica Trieste 6, Tel. (0481) 78320

LAPIDI PERISSUTTI

NAGROBNI
KAMNI
IN SPOMENIKI
POPRAVILA

Perissutti Teresa
34170 GORICA
Ul. Trieste 327, Tel. (0481) 21611

MARK AGOREST

MEDICAL SUPPLIES

GORICA, ul. San Michele 334
tel. 0481/21711 - fax 0481/20719

Komjanc Luigi

Gorica, ul. Rossini, 22, tel. 0481/531821

GOODYEAR SUPER SERVICE

Prodaja, servis in popravila
avtomobilskih pnevmatik

POČITNICE V NARAVI

"Subida"

«SUBIDA» - Monte Subida 22
Krmin - Telefon (0481) 60531

Naj Kristusovo rojstvo ob pomoči slovenske
Cerkve in ljudi dobre volje z novim letom 1999
prinese vsem Slovincem doma in po svetu
dokončno spravo in zaslužen blagostanje.
Naj duhovne, moralne in narodne vrednote
ponovno zazivijo v srcih slovenskega naroda.
To so moje želje in voscila vsem rojakom,
Slovincem!

Vinko Levstik - Gorica

LEVSTIKOVA HOTELA V ITALIJI

PALACE HOTEL je v samem središču, približno 1 km od
državne meje. Ponasa se z odlično restavracijo, dnevnim
barom, konferenčno dvorano za 100 oseb in manjšo za
30-40 oseb. Moderno opremljen, 75 sob z okoli 150 ležišč.
V sobah so kopalnica, sušilec za lase, mini bar, radijski in
televizijski sprejemnik, zavarovan parkirni prostor.

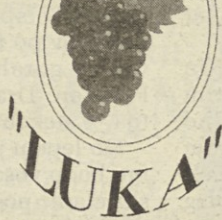
Naslov: PALACE HOTEL, Korzo Italia 63, 34170 GORICA.
Tel. (0481) 82166, faks (0481) 31658

HOTEL EMONA, 2. kat. je v zgodovinskem središču Rima.
Vse sobe imajo lastno kopalnico, radijski in televizijski
sprejemnik, telefon, mini bar ter ogrevalne naprave pozimi,
hladilne pa poleti. Hotelsko osebje je slovensko; poskrbelo
bo za vaše dobro pozutje. Hotel ima tudi svoj avtopark.

Poklicite nas po telefonu: (06) 7027911 / 7027827,
faks (06) 7028787.

Naslov: HOTEL EMONA, Via Statilia 23, 00185 ROMA, RIM.
V obeh hotelih imajo slovenski gostje popust. Pricakujemo Vas!

Trattoria - Gostilna



Silvana in Franc
Martina in Roberto
Vam voščijo
Veseli Božič
in srečno
Novo leto

Jazbine 16
Tel. 0481/393008

VSE ZA ŠPORT
K2SPORT

RAŠTEL 19, tel. 0481/531884

TRGOVINE OBUTVE

Raštel 7, tel. 0481/535162
K2, ul. Oberdan 7, tel. 5355520

OTROŠKA OBUTEV

Raštel 8, tel. 0481/3346

KOSIČ GORICA





Ž A R I Š Č E

Papež Janez Pavel II. nosilec sprememb

NADJA MAGANJA



Ob izteku leta bi rada posvetila svoje razmišljanje človeku, ki je v zadnjih letih bistveno posegel v življenje posameznikov in vsega sveta: papežu Janezu Pavlu II. To pa je zato, ker mu je minuli teden italijanski ministrski predsednik posvetil zelo laskave besede. Priznal mu je, da je bistveno pripomogel k zrusevanju komunističnega sistema v vzhodnih državah Evrope, a da je obenem ostal kritik kapitalizma in izkoriščanja najsijskejših. Laični časopisi poudarjajo predvsem »politično« vlogo današnjega papeža in gredo v tem tako daleč, da je bila na primer njihova dilema, ali se bo papež rokoval ali ne z Massimom D'Alema na srečanju na Kvirinalu, kot smo pred tedni brali v vsedravnih časopisih, smešna in groteskna.

Tako se nekateri komentatorji ustavljajo le ob papeževem stališču glede kontracepcije, spolnosti, celibata, zenskega duhovništva in pri tem poudarjajo, kako je Janez Pavel II. staromodno, reakcionaren in kako se s težavo prilagaja potrebam in spremembam casa. Pred kratkim je sam papež odgovoril na vse te kritike na srečanju z najvišjimi avstrijskimi cerkvenimi voditelji. »Posodobitev Cerkve, kot jo naroca koncil, nima nič skupnega s prilagoditvijo trenutnim modnim teznjam in tudi ne z navnim poduhovljenjem Cerkve, ki zamegljuje neizrekljivo skrivnost. Danes je treba pospešiti prvenovo duhovne razsežnosti Cerkve, pri tem pa cerkvene strukture samodejno stopajo v ozadje.«

Za papeža Janeza Pavla II., ki mu vedno bolj pesajo moči, je glavna skrb siriti evangelijsko resnico - Jezusa Kristusa - po vsej zemeljski obli. Reorganizacijo cerkvenih struktur prepusca svojemu nasledniku.

Na tej zemlji, kjer se duhovna puscava vedno bolj siri, ko se posameznik vedno bolj zapira vase, v svoj egoizem, ne mence se na težave drugih, ko se v vsakdanjem življenju besede, kot so solidarnost, sočustvovanje, sprejemanje drugačnega, pojavljajo predvsem kot gesla na sprevodih ali kot predmet razprav na televizijskih zaslonih, prav papežev stalno opominjanje in usmerjanje posameznosti k temu vprašanju dramita zavest družbe in posameznikov, da se soočajo s problemi, ki tarejo današnji svet. In ker so ti problemi tako izredno hudi, da se cutimo pred njimi nemočne, blagodejno vplivata na vse nas neizmerni papežev optimizem in njegovo veliko zaupanje v clovestvo, v mlade. Zaradi tega ga mladi tudi z lahkoto sprejemajo in se odzivajo na njegova sporočila.

Papež pa je predvsem pricljiv, ko se postavlja v bran nesprejemljivih resnic in resničnih vrednot. Dandanes vlada na moralnem in miselnem področju skrajni relativizem. Zadnje case se veliko govori o več resnicah. Zato bi zelo na kratko spomnila na to, kar je papež o tem poudaril ob različnih priložnostih. Tudi med svojim obiskom na Kubi je jasno povedal, da je resnica le ena. In to je resnica o božji ljubezni, o človeku po božji podobi, o človekovem dostojanstvu, o njegovi neizmerni želji po absolutnem, o njegovih temeljnih pravicah, ki je posebej podčrtano v najnovejši poslanici za svetovni dan miru. Za neverne je to v bistvu resnica o človekovem

dostojanstvu in pravicah. To je tista resnica, ki je lahko sveta svem: kristjanom, mohamedancem, budistom, judom, a tudi ateistom.

V današnji skrajno liberalistični družbi pa se vedno bolj uveljavlja prepričanje, da ima lahko vsak posameznik tudi v prej omenjenih najbolj temeljnih vprašanjih svojo »resnico«. Če je več resnic in če ima lahko vsakdo svojo resnico, potem resnice ni in je vse dovoljeno. Zato se mi zdi že kar smešno, da se na policah Trzasko knjigarne vsako leto pojavlja nova knjiga z istim naslovom: Moja resnica.

Ob spostovanju resnice je današnji papež velik zagovornik dialoga z vsemi verstvi, kulturami, a tudi z ateisti. Zato je ob različnih prilikah prosil odpuščanje za vse zlo, ki ga je Cerkve povzročila v preteklosti. Njegova želja je popeljati svoje verno ljudstvo očiščeno in duhovno prenovljeno v tretje tisočletje. Zato so zadnja leta, ki nas locujejo od leta 2000, leta duhovnega poglobljanja.

Na binkosti, letošnjega 30. maja, je bilo v Rimu mogočno srečanje cerkvenih učiteljev z najrazličnejšimi verskimi gibanji, ki delujejo znotraj Cerkve. Pričakovali so okoli 180.000 udeležencev, prilo pa jih je več kot 500.000 z vseh koncev sveta. Mogočni trg sv. Petra je bil zanje pretesen. Vseh ni mogel sprejeti.

Papež jih je povabil v Rim, da bi se omenjena gibanja se bolje spoznala med seboj, saj imajo veliko skupnega (delo za ekumenizem, povezovanje laikov, pomembnost osebnih pričevanj, delo na socialnem področju), in da bi prislo med njimi do prave edinosti v spostovanju različnosti, v zavesti, da se pred vsemi odpirajo široka obzorja misijonskega delovanja. Z njimi je hotel papež zaceti priprave na jubilejno leto 2000. V ta gibanja, ki predstavljajo danes najbolj zivi del Cerkve, polaga papež svoje upe. Veliko jih je prisotnih tudi v Sloveniji, pri nas pa o njih ne vemo skoraj nič.

Ko govorimo o vesoljni Cerkvi, zato ne smemo misliti le na papeža in na Vatikan. Med raznimi osebnostmi, ki so na celu teh gibanj, bi omenili le žensko, ki ima karizmo, da družbi v svojem gibanju Ognjiscarjev poleg katolicizma tudi vernike vseh krščanskih locin, budiste, muslimane, jude, a tudi neverne. Vse veze želja po edinosti, miru, pravičnosti in vzajemnosti. Zato je njihovo geslo enotnost v raznolikosti. Clani gibanja so po vsem svetu. Chiara Lubich je v zadnjih letih prešla zaradi svojega delovanja veliko uglednih nagrad: številna priznanja na najrazličnejših univerzah širom po svetu s častnimi diplomami, priznanje Unesca za leto 1996, Nagrado za človekove pravice za leto 1998, ki jo podeljuje Svet Evrope, ce naj omenim le najbolj prestižne. Kot zanimivost naj navedem podatek, da je Chiara Lubich kot prva belopoltna oseba prestopila prag mošeje Malcoma X v Harlemu v New Yorku na povabilo imama Waritha Deen Mohameda, ki je na celu 2 milijonov afroameriških muslimanov.

Papeževa »politična« vloga je torej le en vidik izredno bogate osebnosti, ki istočasno odraža in spodbuja temeljne silnice človekovega hrepenjenja ob koncu drugega tisočletja.

Dijaki ponosni na doseženo

Spustovani!

Ob branju pisma neučnega osebjalceja F. Preserna, objavljenega dne 22.12.1998, smo se dijaki zgrozili predvsem nad dejstvom, da so le-ti javnosti prikazali samo negativne plati našega protesta, kljub temu da se zanj »niso opredelili«. Dijaki, ki so se protesta udeležili so v organizacijo predavanj, ohranitev stikov s predsednikom province Codarinom in tudi v ciscenje, vložili veliko truda. Stanje šolskega poslopja je bilo med protestom dostojno, saj so čistilne akcije potekale dvakrat dnevno. O prisotnosti in sodelovanju večine našega neučnega osebjalceja in našega ravnatelja bi se lahko na dolgo razpravljalo, poudariti pa želimo, da je bil njihov pristop do dijakov skrajno poniževalen. Zgrozeni smo namreč nad dejstvom, da so se zgoraj omenjeni tako strogo opredelili proti nam, nazadnje se s tem poniževalnem pismom, kljub vsem našim končnim dosežkom, ki ne zadevajo samo nas, temveč celotne šolske realnosti. Večina neučnega osebjalceja se je na začetku celo veselila našega protesta, saj je tako lahko imela nekaj prostih dni.

Njihova neuspela ironija glede »...capljanja, gasiranja, ipd.« ni vredna našega casa. Pojem »okupacije« nam ne pomeni uničevanja skupne imovine in golega kršenja pravil, pač pa skrajna oblika protesta dijakov, ki nočejo biti stalno potlačeni in pa predvsem nočejo, da se njihovih najosnovnejših pravic, kot je lahko primerno opremljena šolska struktura, neuposteva. Mislimo, da se dijaki vseh slovenskih sol cutimo ponosne nad doseženimi cilji. Stanje posameznih solskih poslopij, kot posledica protesta zadobi zaradi tega sekundaren pomen (kljub temu pa gotovo ne manj tehten, saj se bo med drugim, zvrnil predvsem na nas).

Zaključim naše pismo z mislijo, da se nam zdi žalostno, da smo bili dijaki Preserna edini, ki nismo iz strani (posteno povedano - večine) neučnega osebjalceja prejeli nikakršne pomoči in da se ti celo opredelijo PROTI nam s tako oblatujocim javnim pismom.

Samoupravni odbor liceja F. Preseren

P.S. Vsem, ki so nas pred, med in po samoupravi podpirali, voščimo vesele praznike... tudi našemu neučnemu osebjalu.

Kdor dogajanje ni sledil od blizu, naj ne sodi

Rada bi odgovorila na vprašanje, ki jih je v današnjem dnevniku postavil g. Drago Stoka in ki me niso ranila, temveč presenetila.

Od vsega začetka smo se dijaki bali, da bi bila javnost premalo informirana o naših zahtevah in o našem delovanju, zato smo sklicevali srečanja s starši, profesorji, casnikarji in vsemi zainteresiranimi osebam (kamor spada tudi neučno osebeje Liceja »F. Preseren«, ki ga ni bilo na spregled!). Odziv ni bil stviljen, a za nas kljub vsemu spodbuden in ce ne drugo nam je jasno izprical, pri cem smo oz. na kakšno podporo lahko računamo. Pri tem so se posebno izkazali starši, ki so podpirali zahteve in obliko našega protesta, kar nam je dajalo novega zagona. Profesorjev je bilo bolj malo in večina teh so bili profesorji poklicnega zavoda, saj smo ostale lahko res steli na prste ene roke. To dejstvo pripisujemo dijaki temu, da je od vsega začetka zgledalo, da se dijaki borimo za prihodnost sole DPZIO »J. Stefan«, kar je popolnoma zgrešeno, saj je prisla v postev prihodnost slovenske sole nasploh! Selitev slovenskih sol v druge predele mesta bi nedvomno prizadela učno osebeje (posebno tiste, ki ucijo na več solah), racionalizacija sol bi pomenila izgubo delavnih mest ravnatelja, tajništva in v bodoce nekaterih profesorjev, prav zato se nam je zdelo smešno, da nas nekateri profesorji niso podpirali, nekateri pa so nas celo skušali ovirati, ces da se ne strinjajo s protestom (borimo se zanje in oni se ne strinjajo?).

Preden se lotim samega dogajanja na soli naj pojasnim, da bom obravnavala izključno to, kar se je dogajalo na sedežu poklicnega zavoda, in da bom torej izjavljala v imenu dijakov Stefana in Slomska. G. Stoka sprašuje, ce smo bili res prepričani o nujnosti naše zasedbe. Kot prvo: mi smo že po prvih dneh uvedli samoupravo, to pomeni, da sta vsak dan ravnateljstvo in tajništvo sole delovala, da so nekateri imeli redni pouk in da so se vsrile didaktične dejavnosti (predavanja, pogovori, sportne tekne...). O tem, da je solo v primeru samouprave treba zapustiti v popoldanskih urah, sem osebno povprašala predstavnika državne policije,

PISMA UREDNIŠTVU

ki je to zanikal. Ce bi se g. Stoka udeležil samo enega od srečanj, ki smo jih organizirali za javnost, bi mu bilo takoj jasno, da smo krepko prepričani v naše početje in zakaj je bil protest nujen. Ker pa očitno niti ni prebiral clankov, v katerih je novinar PD poglobljeno razclenjeval vsa ta dejstva, se bom pač ponavljal.

Od nekdanj so bili dijaki neobvesčeni o šolskem dogajanju na »visjih nivojih«. »To je stvar za politike, tega dijaki verjetno niti ne bi razumeli, saj niso oni tisti, ki morajo odlicati...« Tako so do dijakov prihajali le neutemeljeni glasovi z nestetiimi različicami. Ker so nekatere zadeve bile posebno resne, samo se odločili, da dvignemo svoj glas. Hoteli smo, da nas tisti, ki se ukvarjajo s tem problemom in ki bodo o nas odlocali (predsednik Pokrajine Codarin in odbornik za solstvo Sbriglia), točno seznajajo z njihovimi nameni in da slišijo tudi naše mnenje. Protest je bil nujen, v kolikor mora do 31. t.m. pasti odlocitev glede racionalizacije šolskega omrežja. Dobro smo vedeli, da se s tem ukvarjajo naši predstavniki, zato smo stopili tudi do njih. Njihovega enotnega stališca nismo dobili (in ga se vedno nimamo, ceprav smo zanj zaprosili), ker ga se niso bili sestavili. Nekateri clani »zasedbenega odbora« se na naše politike enostavno niso zanesli, zato smo soglasno odlocili, da nadaljujemo po svoji poti. Zanimanje za nas protest in za našo (ceprav morda neveljavno, simbolično) zmago je jasno izpricala odsotnost clanov Enotnega šolskega odbora na našem zaključnem srečanju s pristojnimi oblastmi. Torej, odlocili smo se, da nadaljujemo sami, seveda z nasveti (in ne manipulacij!) tistih, ki so se odlocili, da nas ne bodo podcenjevali. Sami smo šli do predsednika Pokrajine, se z njim pogovarjali, predstavili naše zahteve, pregledali dokument, ki ga je on sestavil in crtali tisto, kar nas ni prepričalo (pa ceprav zaradi zapletenega »politikantskega izražanja«) in sestavili končni dokument, ki ga je Codarin včeraj podpisal in protokoliral. Ta uspeh in pohvale vseh tistih, ki so sledili našemu boju in se zavedali našega truda, so nam dali veliko zadosčenje. Kritike, ki prihajajo po koncu vsega (ce bi prisle prej bi bile lahko konstruktivne, tako pa ne) in od ljudi, ki se deset dni niso prikazali, nam tega zadosčenja ne zmanjšujejo. Ponosno se zavedamo, da je to bila prva okupacija, zasedba, samouprava ali kakorkoli jo hočete imenovati, ki se je zaključila z nekim konkretnim dosežkom. Na vprašanje g. Stoke, zakaj je bila tako dolga, odgovarjam, da od vsega začetka, ko smo jasno povedali, da se bo protest zaključil, ko bomo dobili v roke pisno jamstvo o prihodnosti slovenskih visjih srednjih sol v Trstu.

Vsa nadaljna vprašanja v pismu g. Stoke glede »razdejanja« (!!!) na zasedenih solah bi najraje spregledala, saj se mi zdijo skoraj zalna. V stavbi zavoda Stefan je bila škoda (ki jo bomo dijaki sami poravnali) minimalna, oziroma se zelo majhna, ce upostevamo dejstvo, da je okoli dvesto dijakov (izmenično) živelo v enem samem nadstropju celih deset dni (v zgornja nadstropja dijaki med dnevom nismo vstopali). Povedati moram se to, da smo vsako jutro od osmih dalje temeljito pocistili vse prostore, ker nam je pač vse živeti v čistih prostorih.

Kot zadnje bi se v imenu vseh dijakov zahvalila casnikarjem PD, ki so zavzeto sledili dogajanju na naših solah. Mislim, da lahko najbolje o zasedbah pričajo tisti ljudje, ki so jim od blizu sledili. Smešno in brez logike je, da te ljudi kritizirajo prav tisti, ki o vsem tem očitno nimajo najmanjšega pojma.

S spostovanjem

Jasna Tuta

Ravnatelji so dolžni poklicati policijo

Zelo nerad posegam v diskusijo v zvezi z nedavno zasedbo slovenskih visjih srednjih sol. Ker pa so bila nekatera vprašanja javno postavljena, nanje javno odgovarjam.

Naj začnem z odgovorom dr. Dragu Stoki: policijo sem poklical že prvi dan zasedbe, v četrtek, 10. decembra. Isto so storili tudi drugi slovenski ravnatelji. O tem, zakaj se je policija v naslednjih dneh odlocila za mehko zadržanje, nisem pristojen, da bi dajal pojasnila.

Sicer pa so bili dijaki od vsega začetka obvesčeni, da ravnatelji kake druge izbire v teh primerih sploh nimamo: mar naj si prevzamemo odgovornost za prekinitev javne službe, za šolsko imovino in za mladotne v casu, ko na soli ni osebjalce? O tem našem stališču je bila javnost seznanjena tudi preko tiska (Pdk, 12.12.). Seznajena je bila tudi z našim predlo-

gom, ki smo ga iznesli v soglasju s Šolskim skrbnikom, naj dijaki zasedbo spremenijo v »samoupravo«, seveda v taki obliki, da bi bila sola v večernih in nočnih urah zaprta. Predlog ni prodril (Pdk, 12.12., str. 4).

In sedaj se zgodba o (ne) obnovitvi rednega pouka na Liceju »Preseren«. Podjetje, ki ima v zakupu ciscenje solskih prostorov, je seveda v rednih razmerah dolžno iz dneva v dan zagotavljati snago na soli. V rednih razmerah. Izredni posegi so nekaj povsem drugega. V našem primeru se mi je zdelo zahtevati takojšnjo usposobitev prostorov, ne le nemogoče, ampak tudi nekorektno. Zato se bo redni pouk na Liceju »Preseren« nadaljeval sele po božičnih pocitnicah.

In se osebni razmislek. V nedeljo zjutraj je tisk porocal o zmagi slovenskih visješolcev (Il Piccolo, 20.12.). Oceno o zmagi prepuscam drugim, osebno pa sem se v naslednjih urah med ogledovanjem stanja prostorov kot solnik in domnevni vzgojitelj cutil porazenega. Z mislijo sem bil blizu zlasti tistim dijakom - kljub vsemu sem prepričan, da jih ni malo -, ki so se po svojih močeh v dobri veri trudili, da bi z zasedbo, ali morda tudi kljub zasedbi dokazali tisto resnost in zrelost, o kateri smo v teh tednih brali v »Primorskem dnevniku«. Razumem njihovo razočaranje in ogorčenje, ceprav ni prislo javno do izraza. Izkušnja, zal, dokazuje, da je pri takih akcijah pametnim in treznim težko, morda celo nemogoče obdržati javeti dogajanja v svojih rokah. Zato sem tudi kot zasebnik, in ne le kot ravnatelj, nasproten zasedbam kot takim, in to v vseh primerih, ne le v tem. Ce potem nekatere politične stranke (Pdk 13.12. in 18.12.), sindikalne organizacije (Pdk 17.12. in 20.12.) in celo pokrajinske uprave (Pdk 16.12. in 20.12.) demagoško izkoriščajo zasedbe solskih poslopij za kovanje lastnega političnega kapitala, to ni več niti stvar politične etike - ta je zadnje case na trzišču bolj redko blaga -, ampak enostavno stvar dobrega okusa.

Tomaž Simčič

Z zausnicami se stvari ne resuje

Sem mama dveh od skupno 170 (od 240) dijakov, ki so na Presernu glasovali za okupacijo in vam zagotavljam, da tega niso storili zato, da bi se »gasirali«, temveč zato, da bi svojim vrstnikom zagotovili ustrezen sedež in s tem tudi delovno mesto vašim kolegom, ki bi z združitvijo predstavljali delovni visek.

Skupaj z možem spostujeva odlocitev najinih otrok in sva ju vedno ucila, naj se za tisto, v kar verjameta, tudi borita. Za naju je bila to osnova pri njuni vzgoji in zato sem ogorčena, ker si dovolite kritizirati celotno skupino dijakov za dejanja (obsojanja vredna) redkih posameznikov.

Pravijo, da je poklic staršev najtežji na svetu in mislim, da skušamo vsi mi storiti največ, kar je mogoče. Pri tem nas je vedno strah, da smo ali prevec permissivni ali prevec strogi.

Mimogrede naj povem, da se osebno ne strinjam s skrajnimi metodami protesta, zato si lahko predstavljate kreganje in diskusije o vsem tem.

Kakorkoli ze, cestitamno vam, ker z eno zausnico resite vse.

CESTITAM! RES VZGOJNO.

Rossana Conestabo in Kante

Jaz sem ateist

Zahvaljujem se gospej Jolki Milic za odprto pismo objavljeno na PD v torek, 22. decembra. Samo kratek odgovor: nikoli nisem, v Ljubljani ali kjerkoli druge, rekel tistega, kar je »Novi glas« objavil in ki je »spodbudilo« pri njej samohranitveni nagon. To lahko potrdijo tisti, ki so bili (zares) prisotni na tiskovni konferenci. Ob tisti priloznosti sem le prebral kratek tekst, ki je vsakemu na razpolago, ce ga zeli prebrati.

Po branju odprtega pisma se mi je pa rodil dvom, da tudi bog prevajalcev, kot vsi bogovi, se ne more izogniti skušnjati, da reče: »Ne boš imel drugega boga razen mene!«. Jaz sem ateist.

S spostovanjem

Miha Obit

Popravek

V spis Borisa Pahorja »Nacionalizem v levicarski preobleki« (19.12.) se je vrnila neljuba napaka: v tretji vrsti drugega odstavka v drugem poglavju je bilo napisano ker namesto kar in s tem tekstu odvzeto smiselno ugotavljanje. Oproscamo se avtorju in bralcem.



Spominska kapelica v Oberndorfu, kraju, kjer je nastala pesem Sveta noč

»Sveta noč, blazena noč«. Kdo ne pozna te skladbe? Brez nje je 24. december tako rekoc nepojmljiv. Če pa se vrpasamo, kdo je avtor te pesmi in kako je prišlo do uglasbitve, nam bo le redkokdodgovoril na to vprašanje.

Slisi se skoraj neverjetno, vendar je do nastanka te slavne božične pesmi prislo zaradi majhne miške. Tej miški se je zdel zelo okusen meh orgel v cerkvi sv. Miklavža v vasi Oberndorf, 15 km severno od Salzburga, na meji med Avstrijo in Nemčijo. Miška je meh popolnoma razjedla, tako da na orgle ni bilo mogoče več igrati. Joseph Mohr (1792-1848), župnik cerkve sv. Miklavža, je skodo odkril 24. decembra zjutraj, in to natanko pred 180 leti, l. 1818. Takoj mu je bilo jasno, da mu noben mojster ne bo mogel pravocasnopopraviti orgel in da bo moral ob polnočnici masevati brez glasbene spremljave. Vendar ni izgubil poguma in se odločil za kompromisno rešitev. Sam se je ljubiteljsko ukvarjal z glasbo. Igral je namreč kitaro in si je mislil, da bo mogoče ob polnočnici to glasbilo nadomestilo klasične orgle. Treba pa je bilo najti tudi ustrezno glasbo. Sam je ob nenadnem navdihu vrget na papir tisto slavno pesem, ki ji je bilo sojeno, da bo obsla ves svet: »Stille Nacht, heilige Nacht / Alles schläft, einsam wacht / Nur das traute heilige Paar / Holder Knab in lockigten Haar / Schlafe in himmlischer Ruh / Schlafe in himmlischer Ruh«!

Prvi kitici je sledilo drugih pet. Besedilo je bilo pripravljeno, toda treba ga je bilo uglasbiti. In že je v zvoniku odbilo poldne. Mohr je v snegu pretekel tri kilometre, od Oberndorfa do bližnjega Arnsdorfa, kjer je v bližini cerkve prebival osnovnosolski učitelj Franz Xaver Gruber, ki je poučeval v Arnsdorfu in tudi v Oberndorfu. Prosil ga je, naj mu uglasbi pesem. V tistih casih so namreč učitelji poučevali tudi glasbo in Gruber ni bil naveden učitelj.

Rodil se je l. 1787 v rudniškem mestecu Halleinu, 15 km južno od Salzburga. Po diplomji je začel poučevati po raznih vaseh v okolici Salzburga in končno tudi v Oberndorfu. Ni se zadovoljil z glasbeno izobrazbo, ki

mu jo je nudila sola, temveč je navdušeno poglajljal svoje znanje in začel pisati tudi kratke skladbe. Slogovno se je zgledoval po Haydnu, njegovemu bratu Michaelu in Mozartu.

Gruberju je bila takoj všeč župnikova pesem in hitro se je lotil dela, tako da jo je se istega popoldneva uglasbil. Pisana je bila v D-duru, za tenor, bariton, moski zbor in kitaro: to je tako imenovani I avtograf. Ob polnočnici sta nastopila kot solista sam Gruber in Mohr. Slednji je obenem igral na kitaro, vaški zbor pa je ponavljal refren ob koncu vsake kitice. Vascani so pesem navdušeno sprejeli, za amaterskega skladatelja Franza Xavera Gruberja pa je bil to tudi prvi glasbeni uspeh.

Po božičnih praznikih je iz Salzburga končno prišel mojster in popravil orgle. Ko je zvedel, kaj se je zgodilo, je zaprosil Gruberja, naj mu pokaže skladbo in ga zaprosil za kopijo.

Naslednji Božič ni bilo z orglami nobenih problemov, vendar so »Stille Nacht« ponovili ob spremljavi kitare in tako je počasi v Oberndorfu postala tradicionalna božična skladba. Zato jo je Gruber leta 1820 izpopolnil, se vedno za dva moska glasova, mešani zbor in kitaro: to je tako imenovani II avtograf.

Po letu 1830 sta Gruber in Mohr zapustila Oberndorf. Župnik je služboval v različnih vaseh v okolici Salzburga in je bil končno premeščen v Wagrain, kjer je umrl 4. decembra 1848. Gruber pa je v službi napredoval in bil premeščen v rodni Hallein. Medtem ko je bil Oberndorf

Crem Caffè

Nova paleta izdelkov

Cremcaffè je že na razpolago v najboljših trgovinah in marketih.

GUSTO FORTE

Močan in izrazit, za okusnejši začetek dneva.

GUSTO PREGIATO

Plemenit in bogat, da bo vsaka priložnost trenutek ugodja.

GUSTO BAR

Popoln in edinstven, vam razodene čar najboljše kave.

GUSTO PREZIOSO

Dragocen in prefinjen, osvaja ljubitelje kakovostne kave.

GUSTO GENTILE

Z nežnim okusom, v celoti ohranja aromo kave brez kofeina.

Vesel božič!

poudarek na kakovosti

PRED 180 LETI JE NASTALA »SVETA NOČ«

Požrešnost male miške povod za nastanek najbolj priljubljene božične pesmi na svetu

DR. PAOLO PETRONIO

preprosta vasi. To mesto Hallein s svojimi rudniki soli nekaj čisto posebnega. Nas amaterski skladatelj je bil že znan prav zaradi božične pesmi »Stille Nacht«, zato mu je bilo nazadnje stike z glasbenim ambiantom stolne cerkve. Na verske obrede so bile tu na razpolago ne samo orgle, temveč tudi dober zbor in majhen orkester. Gruber je tako lotil zahtevnejših skladb. Napisal je devet mešanih mas, tri latinske in eno poročno, na božično temo. Tako skladbo »Heiligste Nacht« za mešani zbor, orgle in orkester. Vse to so sicer zanimive skladbe, toda v primeru haydnovskega stila, vendar nam nekatere posebnosti kot n.p. znana modulacija iz h-mola v D-dur v skladbi »Der poročni mas« odkrivajo v Gruberju pristen talent, po katerem se razlikuje od povprečnega ljubiteljskega skladatelja.

Glede božične pesmi »Stille Nacht« je Gruber leta 1836 (po ponovni izdaji) napisal tako imenovani IV avtograf za sopran, alt, mešani zbor, orgle in orkester v slovesnejši Es-durovi tonaliteti, s številnimi dodatki, med katerimi izstopa tudi orkestralna koda ob koncu vsake kitice. Omejili pa se je tudi na tri kitice. Prva, četrta in sesto. Nastala je tako slovesna varianta »Stille Nacht«, ki jo se danes izvajajo za božič v avstrijskih cerkvah.

Kasneje, na poziv salzburskega liceja Johana Pinzgerja, je Gruber napisal še zadnjo verzijo, tako imenovani V avtograf, s prvotno originalni D-durovi tonaliteto, za sopran, alt, mešani zbor, orgle in orkester. To je

bila preprostejša varianta, namenjena izvedbam v cerkvi takrat, ko ni bilo na razpolago kompletnega orkestra. Kar se tiče besedila se je Gruber v tem primeru omejil na prvo, sesto in drugo kitico.

Napocilo je leto 1854, ko se je vodstvo Kraljevske glasbene kapele v Berlinu obrnilo na benediktinski samostan v Salzburgu s prošnjo, naj mu pojasni izvor neke ljudske tirolske božične pesmi, ki je slovela po celi Nemčiji, avtor pa je ostajal neznan. Prior se je začudil: božična pesem, za katero so povpraševali, je bila Gruberjeva »Stille Nacht«! Kaj se je zgodilo?

Ali se se spomnite, da je januarja leta 1819 prišel iz Slazburga v Oberndorf mojster, da bi popravil orgle in da je zaprosil za kopijo skladbe? Kasneje je skladbo pokazal nekemu znanemu glasbeniku, Karlu Mauracherju, zborovodilju »Tiroler Sängergesellschaft«, med nekim njegovim nastopom v Salzburgu. Mauracher je skladbo takoj vključil v repertoar svojega zbora, pri tem pa je pozabil povprašati po kompozitorju. Ko je bil s svojim zborom na turneji po Nemčiji, je skladbo predstavil enostavno kot »ljudsko tirolsko pesem«. Pesem je doživela ogromen uspeh in se je takoj razširila po vsej Srednji Evropi, seveda kot »tirolska božična pesem«. Vključena je bila tudi v repertoar Kraljevske berlinske kapele, dokler se leta 1854 njen takratni dirigent, ki je bil radovednejši od svojih predhodnikov, ni obrnil s pismom na salzburski benediktinski samostan, kjer je šli, da je bil rokopis pesmi odkrit prav v Salz-

burgu. Benediktinski prior je takoj obvestil ubogega Gruberja, ki je tako presenečeno ugotovil, da je njegova glasba doživela neverjeten uspeh, on sam pa je kot glasbenik ostajal popolnoma neznan. Takoj je poslal v Berlin avtografsko pismo Josepha Mohra, v katerem je oberndorfski župnik že pred veliko leti opisal nastanek skladbe. To pismo, ki se je nekaj časa hranilo v Berlinu, je danes izgubljeno.

Končno je vendarle prišla na dan resnica. Vsa zadeva je zelo razburila duhove in pripomogla, da se je začela pesem »Stille Nacht« širiti tudi po deželah avstrijskega cesarstva. Bila je prevedena v razne jezike. Na Slovensko je prišla razmeroma pozno, ko jo je l. 1885 v slovenskem prevodu in lastni glasbeni priredbi objavil v »Cerkvenem glasbeniku« Anton Förster pod naslovom »Pri jaslicah« s pripombo: »ne sme se ta pesem peti pri sveti službi božji«. Strogemu cecilijanskemu glasbeniku se je melodija zdela prelahkotna za cerkveno bogoslužje, tako da si je le s težavo utrla pot v cerkev.

Franz Xaver Gruber je doživel pomembna priznanja. Ni postal samo zborovodja in organist stolne cerkve v Halleinu, temveč je po letu 1854 spoznal, da je »Stille Nacht« postala tradicionalna božična pesem v vseh nemško govorečih deželah. Umrl je 7. junija l. 1863 v Halleinu, kjer je tudi pokopan.

Do prve svetovne vojne je bila »Sveta noč« razširjena predvsem v Srednji Evropi, med obema vojnama se je udomaćila tudi drugod, po drugi svetovni vojni pa je zaslovela po celotnem svetu in je bila prevedena v skoraj vse svetovne jezike. Prevodi so večinoma zvesti izvirniku. Tako se n.p. v angleščini prvi stih glasi »Silent night, holy night«, v francosini »Douce nuit, sainte nuit«. Tudi slovenska »Sveta noč« je skoraj dobesedni prevod nemškega teksta, medtem ko se je v Italiji udomaćil prevod v danunčijevskem stilu, ki je popolnoma iznakazil pristnost izvirnika: »Astro del ciel, pargol divin / mite agnello redentor / tu che i vati da lunge sognar...«. Pripomniti je tudi treba, da pozna Gruberjevo skladbo samo severna Italija, medtem ko na jugu Italije pojejo za božič pastoralno pesem »Tu scendi dalle stelle«.

»Sveta noč« je doživela celo vrsto transkripcij, za vsa

mogoca glasbila. Najboljša je vsekakor tista za zbor in orgle. Vendar je zelo opazna razlika med to priredbo in Gruberjevo originalno melodijo, ki deluje bolj poskocno, verjetno zaradi spremljave s kitaro. Splošno znana verzija za zbor in orgle je bolj tekoča, vezana in mila, tako da se poslušalec kaj začudi, ko zasliši Gruberjevo izvirno skladbo.

Ob koncu prejšnjega stoletja je požar uničil cerkev sv. Miklavža v Oberndorfu. Kasneje so cerkev ponovno zgradili, vendar ne na istem mestu. Tam, kjer se je nahajala stara cerkev, so sezidali spominsko kapelo, ki jo vidimo na sliki. Tu se vsakega 24. decembra odvija spominska svečanost. Pravzaprav, svečanosti sta dve. Oberndorf leži ob železniški progi Salzburg-Trimelkam, ki je last družbe S.V.B., iste družbe, ki upravlja salzburski mestni promet. Vsakega 24. decembra popoldne krene iz Salzburga »božični vlak«, ki ga sestavljajo stari, rdeči elektromotorniki (t. im. »Der rote Elektrische«), vsi okrašeni z božičnimi zvezdami. Potniki lahko izstopijo v Oberndorfu, odkoder imajo se 300 m pes do božične kapelice, kjer se odvija prva slovesnost.

Ali pa nadaljujejo z vlakom se dva kilometra do postaje Arnsdorf, kjer si lahko ogledajo cerkev in hiso, v kateri je Gruber napisal »Stille Nacht«. Pri obeh slovesnostih izvajajo »Stille Nacht« v izvirni obliki ob spremljavi kitare. Naj omenimo, da Mohrovo originalno kitaro hrani muzej v Halleinu in da jo izjemno izposojajo samo za snemanje plošč. Med slovesnostjo v Arnsdorfu Gruberjevo melodijo ponovijo tudi zvonovi v župni cerkvi. Potem, ob mraku, se udeleženci v procesiji, z bakljami v rokah, napotijo v Oberndorf. Utripajoče svečke na obeh straneh gozdne steze kažejo pot, ki sta jo l. 1818 prehodila Mohr in Gruber.

Obe slovesnosti sta zelo sugestivni in je vsekakor vredno, da se ju vsaj enkrat v življenju udeležimo. Spominjata nas namreč na neverjetni dogodek iz tiste daljne noči 24. decembra l. 1818, ko je preprosti osnovnosolski učitelj skupno s preprostim župnikom stavil melodijo, ki ji je bilo sojeno, da bo osvojila ves svet, in ki so jo Gruberju zavidali tudi največji skladatelji.

Vesel božič in srečno Novo leto!

Vesel Božič in uspehov polno novo leto.

BCTKB nuova banca di credito di trieste
nova tržaška kreditna banka



POGOVOR Z DRŽAVNO SEKRETARKO ZA SLOVENCE V ZAMEJSTVU IN PO SVETU MIHAELO LOGAR

Za uresničevanje resolucije državnega zbora potreben tudi odgovorni pristop manjšin

Urad za Slovence v zamejstvu in po svetu že več let v okviru vlade republike Slovenije skrbi za odnose s slovenskimi manjšinami v sosednjih državah in z organizacijami slovenskih izseljencev. Urad vodi državna sekretarka Mihaela Logar, karte-ro smo prosili za pogovor.

Gospa Logarjeva, smo na polovici zakonodajne dobe. Ali bi lahko za začetek morda podali kratek obračun glavnih stvari, ki jih je Urad v tem času naredil?

Pri meni je to poldrugo leto, ker je bilo mesto tukaj zasedelo nekoliko kasneje, kot sestava vlade. Po letu in pol lahko ugotovim, da smo jasno začrtali smernice v katerih želimo, da Urad dela, da je vrsta stvari jasnih in da tudi sami predstavniki manjšine to vedo.

Osnova vašega dela je vsekakor resolucija Državnega zbora.

Seveda. Za delo z manjšinami imamo sprejeto resolucijo, ki se jo držimo. Velikokrat seveda slišimo, da resolucija ni izpolnjena, opozarjam pa, da resolucija ni dogodek, ampak je postopek, v okviru katerega delamo in ki zavezuje obe strani. Republika Slovenija lahko naredi tisto, kar ji resolucija zavezuje, vendar iz resolucije sledi, da ima tudi manjšina svoje pravice in dolžnosti in pa tudi svoj proces, pri katerem mora intenzivno sodelovati.

Skratka, trdite, da je treba resolucijo izvajati skupaj in da ima tudi manjšina pri tem svoje odgovornosti.

Tочно tako. Zdi se mi, da je bila doslej odgovornost manjšine daleč premajhna. Zdi se mi, da bo ta politika lahko zelo uspešna, in da bomo z njo lahko zadovoljni tisti trenutek, ko bosta obe strani enakovredni partnerici.

Eno od vprašanj, ki je pravzaprav za manjšino življenjskega pomena, je vprašanje finansiranja. Kako je s finansiranjem, oziroma kako je z postavko za sredstva za manjšino v državnem proračunu?

S stani tako urada, kot tudi stani vlade Republike Slovenije je prišlo do predloga proračuna, v katerem sredstva za manjšine in za Slovence po svetu niso povečana, ampak so ostala 100-odstotno na lanske letni ravni. Pri tem moram opozoriti na dogajanje pred sprejetjem proračuna v lanskem letu, kjer smo uspeli v parlamentarnem postopku in s soglasjem vlade znatno povečati proračun Urada, sicer za skoraj četrtino. Ze takrat je bilo jasno rečeno, da ne moremo pričakovati povečanja proračuna spet v letošnjem letu in pa v prihodnjem letu. Poglejte, prav pri finansiranju se mi zdi, da bo potreben tako s strani Urada kot s strani manjšine, zelo odprt pogovor in da se ne pogovarjamo več o tem, koliko kdo dobi, ampak koliko je za ta denar naredil, oziroma kdo je tisti, ki je uspešen, kdo ima programe. Začeli bomo v večji meri ocenjevati uspešnost dela. Pri tem mislim, da lahko že rečem, da se Slovenija približuje tisti zgornji meji finansiranja manjšine, ki jo se lahko zmore. Vsi, v Italiji, v Avstriji in v Sloveniji, se soočamo s problemi finansiranja. Pri tem pa lahko ugotavljamo, da je



bila manjšina preveč osredotočena na pridobivanje denarja iz Slovenije, ker je bila ta pot verjetno nekoliko lažja. Zdi se mi, da mora biti ta pot sedaj skupna, kar pomeni, da mora manjšina maksimalno izkoristiti vse možnosti finansiranja s strani držav, v kateri živi; tako Italije, Avstrije, Madžarske.

Ce pa sedaj to finansiranje porazdelimo, glede na ustanove, ki so končni prejemniki, je prišlo tu v zadnjem letu do nekaterih sprememb glede na postopek, ki je bil v veljavi v prejšnjih letih. Ali bi lahko objasnili te spremembe predvsem kar zadeva manjšino v Italiji?

Prav s prestavnikoma obeh krovnih organizacij slovenske manjšine v Italiji se nam je uspelo dogovoriti za novi način, pri čemer gre tudi za prevzemanje velikih odgovornosti, predvsem s strani krovnih organizacij, pa tudi s strani manjšine same. Dogovorjeni smo, da krovni organizaciji usklajujeta sistem finansiranja za celotno manjšino. To pa pomeni, da krovni organizaciji ne samo politično ali pa nekako v tistem dobrem smislu odgovarjata za celotno manjšino, ampak da sta prevzeli tudi odgovornost za negativne stvari. To seveda ne pomeni, da je njuna beseda dokončna in edina pravilna, ampak, da se krovni organizaciji maksimalno vključujeta v življenje manjšine in da morata upoštevati vse njene dejavnike ter tudi poskrbeti za prerezporeditev sredstev znotraj manjšine. Pri tem z veseljem ugotavljam, da smo že v letošnjem letu pri prvem poskusu videli, da se na srečo daljša seznam organizacij in društev, nad katerimi se ne laštita kakega političnega deznika.

V tem času se v italijanskem parlamentu začne razprava o zakonu za zaščito manjšine. Kakšno je stališče Slovenije do tega vprašanja in kakšni so njeni odnosi z italijansko stranjo glede tega zakona?

Imela sem že nekaj pogovorov s predstavniki manjšine. Skupaj smo ugotavljali, da Slovenija pri

sprejemanju te zakonodaje lahko manjšini pomaga predvsem s stalnim opozarjanjem italijanske strani, da je ta zakonodaja nujna. Upam, in tudi iz zadnjih poročil sklepam, da tudi vse komponente manjšine enako ugotavljajo. Razlika je seveda v tem, kaj naj bilo v tem zakonu napisano. Pri tem smo ponovno s strani Republike Slovenije ugotovili, da nam čim večja usklajenost manjšine daje dobre pogajalske pozicije. To pomeni, da mora obstajati dogovor o spodnji ravni zaščite, ker tega lahko tudi v imenu celotne manjšine kot Republika Slovenija zagovarjamo. Navezali smo že stike z novo italijansko vlado in preverili njena stališča ter lahko z veseljem ugotavljam, da se mi zdi, da se dobri sosedski odnosi lahko nadaljujejo in da tudi dobro ozračje za sprejem te zakonodaje se vedno obstaja. Ponovno opozarjam na nujnost, da je (bo) manjšina tukaj maksimalno pozitivna pri sprejemanju te zakonodaje in naj tudi ne prihaja do kreganja znotraj manjšine. Kolikor bo manjšina znala enotno nastopiti, tako dober zakon bo imela.

Poleg Slovencev v Italiji so tu seveda Slovenci v Avstriji. Tam so problemi večji.

Moram reči, da velikokrat nalemam na vprašanje, zakaj ne vldimo enake politike tudi do Slovencev na Koroskem. Ponovno poudarjam, da je politika Urada do vseh predstavnikov manjšine enotna in enaka. Tudi obema krovni organizacijama na Koroskem smo ponudili enak postopek, vendar pri njih zaenkrat do dogovora ni prišlo. Mislim, da tudi pozitivne izkušnje pri Slovincih v Italiji le nekako pričrpujejo tudi obe krovni organizaciji na Koroskem, da bo tej poti dobro slediti. S strani Urada bomo v letošnjem letu se bolj konkretni pri zahtevi, da tudi na Koroskem obe krovni organizaciji prevzameta soodgovornost za delitev finančnih sredstev, pa tudi za vse, kar temu sledi.

Kako pa je z avstrijskimi obla-

stmi? Clovek ima vtis, da avstrijska vlada in sploh avstrijske oblasti, vključno z deželami, niso v tem trenutku tako naklonjene reševanju manjšinskih vprašanj, kot na primer Italija.

Zal, ugotavljam, da je, čeprav je na neki verbalni ravni veliko dobrih besed in obljub, se veliko konkretnih težav in da pri reševanju slednjih avstrijska stran tu le ni tako prijazna do Slovencev na Koroskem.

Katere so v zvezi s tem dejavnosti slovenske vlade?

Vsa ta leta smo verjetno preveč koncentrirali reševanje vprašanj slovenske manjšine na Koroskem na Celovec in na deželno vlado; v letošnjem letu poskusamo te stvari prenesti tudi na Dunaj, ker je pač vlada na Dunaju odgovorna za manjšinsko problematiko, medtem ko se nam vlada v Celovcu zelo hitro izmakne, češ da nima zadostnih političnih pooblastil. Tudi s pomočjo novega veleposlanika, gosпода Vajgla poskusamo to debato in to odločanje prenesti na Dunaj. Začetek pa je seveda težak.

Potem je tu še odprto vprašanje v zvezi s Stajerskimi Slovenci.

V avstrijskem parlamentu je bil predlog novega sosveta dalj časa zaustavljen. Na koncu Stajerski Slovenci v sosvet niso bili vključeni, čeprav na vseh ravneh tako mi kot Stajerski Slovenci in tudi Koroški Slovenci opozarjamo, da so Stajerski Slovenci po 7. členu državne pogodbe in pa tudi po zakonodaji Avstrije priznani kot del slovenske manjšine. Tu pa spet vsi zvrcajo odgovornosti na stajersko deželno vlado.

No, in kot tretja slovenska manjšina v sosednjih državah so tu še Slovenci na Madžarskem. Majhna skupnost, vendar z velikimi problemi.

Seveda, z velikimi problemi, ker so bili dolgo popolnoma odrezani od Slovenije. To prinaša s seboj vrsto problemov. Po drugi strani pa jih tudi rešuje, ker so si politično lahko enotni. Pri njih res prevladuje tisti nacionalni interes ohranjanja slovenstva. Sicer pa je stanje tu spet drugačno: Madžarska je na zakonodajnem področju v zadnjih letih zelo aktivna, finančno pa ne prevzema prav veliko bremen, tako da je ta manjšina praktično skoraj v vsem na bremenih slovenske vlade. Če bomo tako nadaljevali, kot nam ta trenutek kaže, potem mislim, da bo to zelo veliko pomenilo za celotno območje, kjer živijo Slovenci na Madžarskem.

Slovenija se pripravlja na članstvo v Evropski uniji. Tudi Madžarska se pripravlja na članstvo v Evropski uniji in upravičeno je pričakovati, da bo do tega prišlo skupno in da ta čas ni tako daleč. To pomeni, da bodo vse tri slovenske manjšine, v Italiji, Avstriji in na Madžarskem bolj povezane s Slovenijo, da ne bo več meje in da bodo postopoma odpravljene pregrade, ki danes se otežkočajo sodelovanje. Ali slovenska vlada že razmislija o tem, kakšno vlogo bi lahko imela manjšina v novi evropski ureditvi katere del bo tudi Slovenija?

Kakšnih velikih odločitev v zvezi s tem nismo sprejemali in

jih ne sprejemamo, ampak skusamo v vsakdanje življenje ze sedaj uvesti čimveč aktivnosti v zvezi s tem vprašanjem. Sicer pa me približevanje Evropi ne navdaja ravno z velikimi upi, da bi bili vsi problemi manjšine rešeni tisti trenutek, ko bosta Slovenija in Madžarska postali članici Evropske unije, tudi zaradi tega ne, ker vemo da sta Italija in Avstrija že članici EU, pa mislim, da nasa manjšina zaradi tega ne more biti ravno zadovoljna. Skratka, vstop neke države v EU se zdalec ne pomeni resitve vseh manjšinskih vprašanj. Mislim, da tudi sam vstop Slovenije ne bo avtomatsko resil teh vprašanj, ampak bo potrebno se veliko skupnega dela. Z optimizmom pa me navdaja večja odprtost, večja strokovnost pri evropskih institucijah tako v Svetu Evrope kot v Parlamentu in pa v ostalih institucijah. Tu pa so tiste mednarodne povezave, kjer bi morala manjšina iskati svoj prostor in si zagotavljati večjo težo zakonitosti s strani držav v katerih živi.

Med pobudami vlade Republike Slovenije je tudi ustanovitev posebnega medresornega odbora, ki naj bi se ukvarjal z gospodarskimi dejavnostmi manjšine. Je ta odbor že začel delovati?

Ta odbor je bil ustanovljen. Sestal se je enkrat in preverili smo, kako posamezni resorji vlade ze sodelujejo z manjšino na gospodarskem področju; tega je se kar veliko. Mislim, da nismo nikoli prej pregledali celotne pahljace, koliko je ze gospodarskega vključevanja in v katere dejavnosti je manjšina posredno ali neposredno že vključena, od kmetijstva do čezmejnih povezav. Zlasti gospodarski resorji niso naklonjeni temu, da bi slo pri tem za ločen proračunski del, ampak vsi želijo, da se manjšina vključuje v že obstoječe projekte. Na tem srečanju je prišlo tudi do razprave o ustanovitvi posebnega sklada, ki je tudi predviden v resoluciji. Veliko smo se pogovarjali o tem, kakšen naj bi bil sklad. Ker gre za državljane, ki so državljani druge države, kot Italije recimo, je pa interes Slovenije, da jim pomaga, je prišlo do ideje da bi bil to mešani italijansko-slovenski sklad. Vendar smo pri preverjanju z italijansko stranjo ugotovili, da pri njih ni velikega interesa za kaj takega. To ne pomeni, da bomo zdaj to idejo opustili, ampak bomo vseeno poskusili priti no nekega mešanega sklada. Zanimivo je, da je bila edino Madžarska naklonjena ustanovitvi mešanega sklada.

Katere funkcije naj bi imel ta sklad?

Celotno gospodarsko krepitev na obeh straneh meje. To se pravi, vključevati se v vse dogajanje, kakorkoli je povezano z gospodarsko krepitevijo ljudi na obeh straneh meje.

Vaš urad se ukvarja tudi s vprašanjem Slovencev po svetu. V tem okviru je ena najbolj kocljivih točk bivša Jugoslavija, oziroma države, ki so nastale na ozemlju nekdanje Jugoslavije. Kakšno je stanje Slovencev v teh državah in kako tem ljudem pomagati?

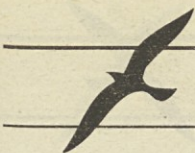
Stanje je zelo različno od države do države. Ponekod na razlike vpliva tudi dolžina vojne

na posameznih območjih. Lahko ugotavljamo, da je v bistvu najbolj urejeno na Hrvaskem, verjetno tudi zaradi same blizine in pa zaradi samega načina dela. Tam delujejo stiri zelo močna društva, dobro organizirana, s finančno pomočjo Slovenije, pa tudi kar bogato finančno podporo Hrvaske. Najbolj problematična pa je seveda Bosna in Hercegovina, tudi zaradi delitve države na področja in torej posledično delitvijo slovenskih društev. Z veseljem ugotavljamo, da se tudi pravna situacija v Bosni in Hercegovini izboljšuje. Tako recimo nismo mogli pred dvema letoma niti vzpostaviti stika z marsikaterim društvom, zlasti na področju srsbske oblasti v Bosni in Hercegovini medtem ko danes lahko z njimi normalno kontaktiramo. Prva v primeru teh društev se je nas Urad ukvarjal tudi s humanitarno pomočjo. Do organiziranja Slovencev prihaja tudi na področju Srbije; imamo že leto dni lepo delujoče in tudi zelo močno društvo na področju Vojvodine, v Novem Sadu, kjer ni bilo ovir s strani srsbskih oblasti. Na področju Makedonije imamo društvo s približno 200 člani na področju Skopja s podružnico v Bitoli. Situacijo spremljamo in društvom pomagamo. Njihove zahteve so skromne in pomagamo jim pri najosnovnejšem opremljanju pisarn, tako da imajo lahko vsaj telefon. Preučujemo tudi možnost, da bi jim omogočili spremljanje slovenskega televizijskega programa, ker vemo, da je dostopnost do medijev eden njihovih najbolj občutenih problemov. Poleg tega je v teh društvih zelo intenzivno učenje slovenskega jezika v res velikih skupinah.

Kaj pa s Slovenci onstran oceana? Ti so se vedno cutili ne samo fizično, ampak tudi sicer daleč od Slovenije. Kakšno je njihovo počutje danes?

Ugotavljam, da se njihovo počutje zal ni popolnoma nič izboljšalo. Se vedno prihajajo z njihove strani znaki, da niso zadovoljni s skrbjo Slovenije. Mi nismo kaj posebej spreminjali kontakta z njimi: želimo ohraniti stalne stike in želimo, da društva delujejo. Poleg tega so številni posamezniki dobro vrasceni v družbo držav, v katerih živijo. Na žalost pri teh društvih opazamo, da se nam društva starajo in da se mladi vanja niso vključili, vendar pa lahko z veseljem ugotavljamo, da se pa spet vključuje četrta generacija. Zanimanje za Slovenijo torej vendar raste in spet se pojavljajo večje skupine otrok, ki se z zanimanjem učijo slovenskega jezika in spoznavajo slovensko kulturo. Prav zaradi te raznolikosti so oblike sodelovanja včasih se težje in pri tem lahko ugotavljamo, da jih včasih tudi mi prevec obremenjujemo, ko hočemo narediti dobro. Včasih gostuje na istem področju več pevskih zborov. Usklajevanje ni vedno lahko, ker so naše organizacije navajene na samostojno delo in ocenjujejo usklajevanje kot nepotreben pritisk. Upam, da bo tudi na tem področju prevladalo prepričanje, da le izvajamo državno politiko do teh Slovencev in ne individualno politiko, ter bodo te akcije bistveno bolj usklajene in ne bodo prinasale negativnih odgovorov z onstran oceana.

Bojan Brezigar



DORO CRAGNOLINI, ZADNJI PREBIVALEC BRIJEGA - VASICE V TERSKI DOLINI

Kraj, kjer ima življenje drugačne ritme kot v dolini, pa vendar ni dolgčas

S prijateljem Viljemom Cernom sva že nekaj časa iskala primerno priložnost za obisk pri Doru Cragnolini, edinemu se preostalemu prebivalcu gorske vasi s terskim imenom Brieg, ki se po furlansko imenuje Pers. Nedavni, nekajdnevni "predujem" mrzlih zimskih dni naju je spodbudil, naj se z obiskom podvzame, drugače bi lahko še morala čakati na pomladansko odjugo.

Tako se nekega jasnega decemberskega jutra z Viljemom napotiva po vijugasti gorski cesti, iz Tera strmo proti severozahodu. Cesta se vzpenja skozi vas Podbardo (Cesariis) v gorsko grapo, ki se med gorama Karmàn (monte Quarnan) in Campòn (monte Chiampon) dviga proti sedlu Foladòr (sella Foredor), prelazu, cez katerega vodijo davne lovške in novejšje planinske poti do Humina.

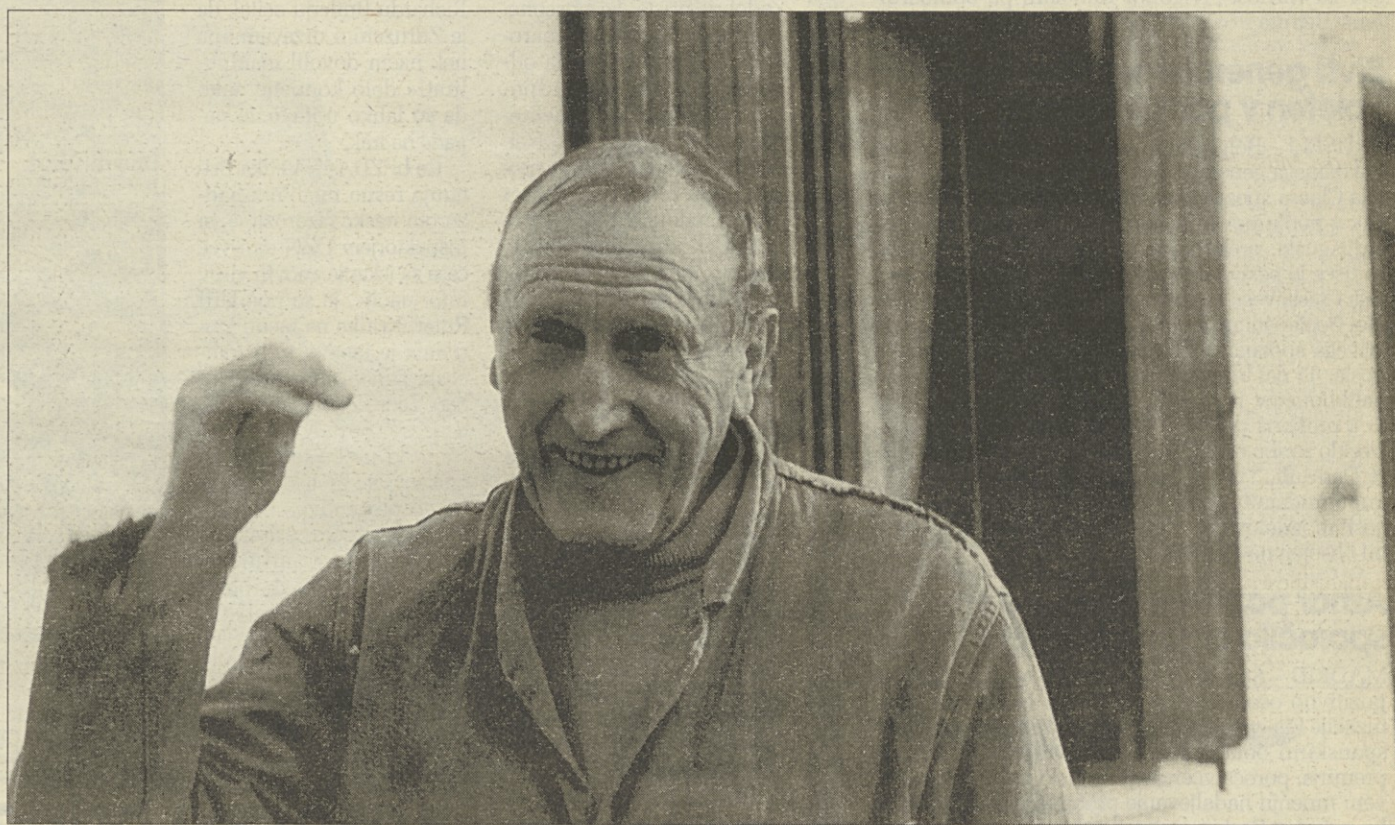
Viljem Cerno je domaćin in se mi zdi kot nekakšen stezoledec. Zanj ta območja nimajo nikakršnih skrivnosti, ne kulturnih, ne zgodovinskih, ne geografskih. Imeti njega za spremljevalca po teh poteh je poseben privilegij, to mi je jasno. "Tu gori je bila pred nekaj desetletji vas s 360 prebivalci in vsi so govo-

stala vas, tega človek ne bi rekel. Vse sta popolnoma izbrisala potresna sunka izpred dvajsetih let, ljudje so odšli, ostanke razvalin nekdanje vasi pa povsem prekriva goščava.

Doro Cragnolini stanuje nekoliko više, v solidno zgrajeni hiši, ki je poleti zaradi dreves najbrž ni niti videti, dokler ne prides povsem zraven nje. Viljem in Doro se prijateljsko nagovorita v terskem narečju in meni je za hipec malce nelagodno, da sem prisel z blokom in fotoografskim aparatom kalit mir tega prijaznega človeka. Pa se izkaže, da je Doro obiska vesel, ko ga iznenadiva pri sekanju drvi.

»Naj vam povem, da meni samota ni v breme, tu sem doma in tu sem želel ostati, tudi potem, ko sem izgubil mater in v teh zaselkih ni bilo več nikogar«, pripoveduje Doro, ki je kot veliko drugih sovaščanov moral v emigracijo. Dvajset let, od leta 1953 do 1973 je bil kot tesar zaposlen v Genovi. Domov se je vrnil ravno v času, da je doživel potres. Za nekaj trenutkov se spomni tiste hude ure.

»Tu je včasih stala naša stara hiša, za njo pa se kaka desetina drugih. To je bila značilna hiša teh krajev,



tudi gostilna, ob nedeljah sta bila celo glasba in ples. Doro se spominja, kako so prihajali plesat iz sosednjih in bolj oddaljenih vasi, iz Podbarda, Njivice, Tera ali Flejpana. Prihajali so peš po gorskih poteh, cest tedaj se ni bilo.

sem odhajal tudi na lov, sedaj pa grem le še na sprehod, kar je mojemu psu v veliko veselje«, pravi Doro, ki ima organizirane dneve, od sprehodov do vseh hišnih opravil, za katera večje skrbi popolnoma sam. O sebi meni, da je srečen, ker je zdrav in poln dobre volje, s katero premošča tudi občasne trenutke osamljenosti.

Doro Cragnolini je se edina ziva priča preteklosti teh krajev. V zavesti ima film o tem, kako je nekoč v Briegu potekalo življenje, točno ve tudi, kakšna so bila lastninska razmerja parcel, ki so popolnoma razdrobljene. Zato se mnogi potomci nekdanjih vaščanov pogosto obračajo nanj kot na nekakšen živ kataster.

Cas obiska pri tem simpatičnem mozakarju se kmalu izteče, z Viljemom Cernom pa se še nekoliko potikava po okoliških zarasčenih ostankih vasi in iščeve sledove nekdanjega življenja. Le nekaj korakov stran od Doro-ve domačije je majhno vasko pokopališče in to je, tako kot povsod, nekakšna krajevna izkaznica in shramba zgodovinskega spomina vasi. Najpogostejši primki na nagrobnikih so Crapiz, Sgarban, Cragnolini, ...morda so bili nekaj Krapez, Zgarban, Kranjec, ugibava s Cernom. Tik ob pokopališču je kar na sredi travnika popolnoma cel oltar in sele pozornejši ogled pove, da je to vse, kar je po potresu ostalo od nekdanje krajevne cerkve.

Malo nize, ob smerokazu na sedlo Foladòr, naletiva na mlada lovca, ki se s krdelcem psov pripravljata na pogon merjasca. Oba lepo govorita v terskem narečju in povesta, da so pogoji za lov tu pod Lanežem kar ugodni. Se zlasti je zgovoren Paolo Sgarban iz Podbarda, ki se hujuje na mestne naravovarstvenike, ki hočejo prepovedati lov s psom. Za kaj pravzaprav gre?

»Že od zgodnega otrostva hodim na lov in vedno je bil to lov v družbi lovskih psov. Sedaj pa bi radi nekateri nevedneži sprevrgli to navado. To so ljudje, ki razmišljajo ob

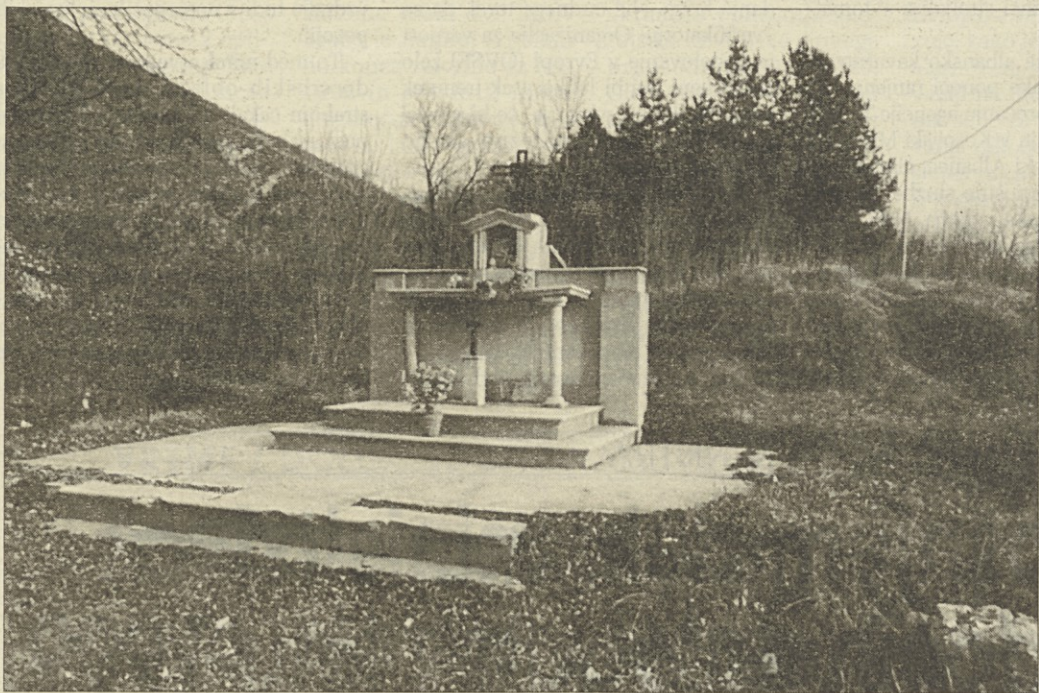
pisalni mizi in v resnici ne poznajo ne narave ne njenih zakonitosti. Na tradicijo pa se enostavno pozvlgajo, tudi če obstaja že stoletja in se je v bistvu po njeni zaslugi ohranilo naravno ravnanje«, pravi Paolo Sgarban. »Zeleni trdijo, da se brez psa upleni manj živali. Ampak stara lovška etika naših krajev je, da na divjad ne smeš streljati, ko se mirno pase, temveč ji moraš dati možnost, da pobegne. Sicer pa, mestni gospodje ne vedo, da merjascev s pobojca Laneža ni mogoče izbežati brez psov«.

Mladi lovec zeli, da vse to zapišem, da se bo vedelo, kakšne neumnosti se dogajajo. Z Viljemom na tem področju sicer nisva ne vem kako podkovana, a sva vseeno vesela tudi tega srečanja. Preden se vrneva,

se ozreva proti bližnjemu zahodnemu grebenu, kjer je videti zvonik in nekaj hiš naselja Flejpan, ki se nahaja že v občini Montenars. Na tistem robu je najbrž najzahodnejša točka, kjer domaćini se govore slovensko narečje. Skleneva, da se bova prej ali slej odpravila tudi tja.

Na poti v dolino se med drevesi za trenutek se prikaže samotna hiša Dora Cragnolinija, pri katerem sva doživela lepe trenutke in pristno človeško pripoved. Taksno, na katero ne naletiš vsak dan in iz katere se enkrat dobiš potrditev, da je tudi v težkih in nenavadnih okoliščinah možen veder pogled na življenje.

Tekst in slike
Dušan Udovc



čili domače tersko narečje. Sedaj pa je Doro že nekaj časa popolnoma sam in nič ga ne bi moglo spraviti živeti v dolino«, pravi Cerno, ko greva mimo table, z imenom vasi: "Pers". Cesta je vse bolj ovinkasta, pokrajina pa že daje znamenja visokogorja, tako, da se človek vpraša, kako mora biti tu ob kakem večjem snegu.

Peljeva naprej, nikjer pa ne vidim nič takega, kar bi spominjalo na vas. Na določnem mestu sicer stoji par skoraj novih in zaprtih hiš, drugega pa ni videti, dokler se človek bolj pozorno ne ozre naokoli. Tu je nekakšna širša planota, kjer je nekoč stal največji izmed treh zaselkov, ki so sestavljali vas Brieh: Zgarbàn (Sgarban), Podlopàta (Borgo Mulinars) in sam Brieg (Pers). Se je videti sledove terasasto urejenih njiv, ki so danes popolnoma zarasene z drevesi in grmovjem. Da pa je tam nekoč

grajena iz kamna, s kamniti-mi stebri in z značilnimi ganki. Tisti čas sem delal kot tesar v Teru. Nekega majskega večera sem se vrnil domov, mati se je ravno odpravila spat, jaz pa sem si prižgal še eno cigareto. Takrat je zagrmelo«.

Po prvem opozorilnem sunku je imel Doro ravno dovolj časa, da je ostarelo mater spravil na varno. Takoj potem je hiši odklenkalo. Na razvalinah sta z bratom zgradila novo, sedanjo, ki je po njegovi oceni potresno povsem varna. "Ta je povsod dobro povezana, v njej je možno spati popolnoma v miru. Ne vem kaj bi se moralo zgoditi, da se ta hiša sesuje", pravi Cragnolini in si ogleduje stene, kakor da bi s pogledom preizkusil njihovo trdnost.

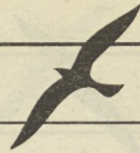
Ostala desetina hiš neposredno za njegovo, se je dokončno zrusila in nobena izmed njih ni bila ponovno zgrajena. Včasih je bila tam

Zal pa tudi poznejša izgradnja cest v te kraje, kot se mnoge druge v Beneciji, ni prinesla ne razvoja ne blagostanja. Ceste so kvečjemu pospešile odhajanja ljudi za boljšim zaslužkom in življenjskimi pogoji.

Doro Cragnolini je v petdesetih letih sledil bratu v Genovo. Sploh je mnogo ljudi iz teh krajev odhajalo zlasti v Genovo in Luksemburg. Nekdo je pač v teh krajih nasel pogoje za življenje, o tem je obvesčal sorodnike in znanke, ki so potem odhajali po istih poteh. Doro pa je imel ves čas veliko domotozje in po dvajsetih letih se je vrnil kot drugi vaščani možnost, da se preseli v dolino, ali vsaj v bližnje Podbardo, a ni mu bilo do tega. Raje je ostal na svojem domu.

»Tu ima življenje drugačne ritme kot v dolini, vendar ni dolgčas. Okoli hiše in v gozdu je dela na pretek. Včasih





NOVICE

Hezbollahi raketirali severnoizraelska območja

Kljub temu da so se izraelske oblasti oblasti oprostile za torkov incident, med katerim so izraelska letala po pomoti bombardirala neko stanovanjsko četrt pri Baalbekmu in pri tem ubila neko 35-letno žensko in šest njenih otrok, so proiranski šiitski Hezbollahi včeraj s 122-milimetrskimi raketami zasuli celotno območje od Naharie ob Sredozemskem morju do Kirjat Smone v Zgornji Galileji. Raketiranje je povzročilo le enajst ranjenih, ker je bilo prebivalstvo v zaklonišcih. Netanjahujeva vlada je vehementno reagirala. Podpredsednik Rafael Eitan je predlagal priključitev tamponskega pasu, minister za varnost Avigdor Kahalani pa bombardiranje Bejruta.

Bivši generalni sekretar Nato vpleten v podkupovanje

BRUSELJ - Belgijsko kasacijsko sodišče je včeraj nekdanjega generalnega sekretarja zveze Nato Willyja Claesa spoznalo za krivega »pasivne vpletenosti« v podkupovalno afero z italijanskim i helikopterji Agusta, prejel pa je tri leta zapora. Kasacijsko sodišče je pasivne krivde obsodilo tudi nekdanjega šefa Claesovega kabineta ter dva tedaj vodilna politika Socialistične stranke, medtem ko je za aktivno krivde spoznal odvetnika, ki je skrbel za izvedbo posla. Ti naj bi v svoj žep ob odobritvi nakupa 46 helikopterjev italijanske izdelave pospravili okrog 1, 3 milijona dolarjev. Kasacijsko sodišče je včeraj izreklo sodbo tudi glede afere Agusta povezane afere Dessault. Tudi tu gre za sklepanje podkupljivih kupoprodajnih pogodb belgijske vojske s tem francoskim izdelovalcem letalske vojske opreme, ki je bil obsojen na dve leti.

Aznar pozitivno ocenjuje sporočilo organizacije Eta

MADRID - Španski premier Jose Maria Aznar je pozitivno ocenil zadnje sporočilo baskovske organizacije Eta, v katerem ta zahteva začetek pogajanj s španskimi oblastmi in napoveduje nadaljevanje premirja, poroča včerajšnji španski tisk. Po Aznarjevem mnenju nadaljevanje premirja daje upanje, da bo nekoč v Baskiji prišlo do trajnega miru, se piše tisk, ki povzema pogovore, ki jih je Aznar včeraj imel s poslanci svoje Ljudske stranke. (STA)

Haško sodišče obtožilo dva bosanska Hrvata

HAAG - Haško sodišče za zločine v nekdanji Jugoslaviji je izdalo obtožnici proti dvema bosanskima Hrvatoma, vpletenima v napade na tri vasi v BiH leta 1993. Cilj napadov je bil pregnati Muslimane in uničiti njihovo premoženje, je ugotovilo sodišče. Bosanska Hrvata sta obtožena zločinov proti clovestvu, kršenja ženevske konvencije in vojnih zakonov. (STA)

Prijeli vodjo izsiljevalcev nemških železnic

FRANKFURT - Predsednik upravnega odbora Nemških železnic Johannes Ludewig je v Frankfurtu sporočil, da je policija ponoci prišla domnevne vodje skupine, ki je že nekaj časa izsiljevala železnico in pri tem na nemških železnicah celo namenoma povzročila nekaj nesrec, ki so se na srečo končale brez žrtv. (STA)

IRAK-OZN / NOV ZAPLET

Bagdad prepovedal pristajanje letal OZN

Kritike na račun Unscoma in njegovega šefa Richarda Butlerja

BAGDAD - Irak včeraj ni odobril pristanka posebnega letala Združenih narodov, ki bi iz Bagdada odpeljal posebnega odposlanca generalnega sekretarja ZN Prakaša Saha. Neimenovani vir OZN je sporočil, da med bagdaskim letališčem in letališčem OZN v Bahreinu od odhoda posebne komisije OZN za razorožitev Iraka (Unscom) ni več poletov. Sah se je zato v Aman odpravil z avtomobilom.

To pa ni bil edini včerajšnji zaplet. Irak bo namreč od ZDA in Velike Britanije zahteval povrnitev skode, povzroocene med amerisko-britanskimi napadi prejšnjega tedna, je zapisalo glasilo iraške vladajoče stranke Baas Al-Saura. Washington in London sta odgovorna za napade in Varnostni svet OZN mora od njih zahtevati povrnitev skode, hkrati pa mora prepreciti, da bi se kdaj enostransko napadla Irak, se piše casnik in se sprašuje, kakšno vlogo ima sploh se generalni sekretar OZN.

Nekdanji inspektor OZN za nadzor razoroževanja Scott Ritter je včeraj ostro kritiziral delo komisije OZN za nadzor nad iraško razorožitvijo Unscom. V pogovoru za britanski radio BBC je Ritter očital ZDA in Veliki Britaniji, da so v zadnjih pregledih, s katerimi so upravicili napade na Irak, uporabljali »zastarele dokumente«. Iraška poslopja, ki so jih izbrali za preglede, pa so pogosto izbrali le z namenom, da bi »izzivali Iracane«, je poudaril Ritter. Podatki, na podlagi katerih so izbrali iraška poslopja, so bili pogosto stari »več mesecev, celo let«. Ritter je sedanje-

mu vodji komisije Unscom Richardu Butlerju očital, da je Združenim državam »na nek način dovolil manipulirati« delo komisije, tako da so lahko upravicile napade na Irak.

Ce bi ZDA in Velika Britanija resno mislile z nadzorom iraške razorožitve, bi inspektorjem OZN dali več časa za iskanje »novih virov informacij«, je se poudaril Ritter. Kritike na račun Unscoma je izrekel tudi francoski zunanji minister Hubert Vedrine, ki je poudaril, da je treba ustanoviti tak sistem, ki ne bo temeljil na brskanju po preteklosti temveč na preprečitvi.

Medtem je ameriski obrambni minister Cohen sporočil, da bodo umaknili del ameriskih vojskih sil z Zaliva.



Učenci v Bagdadu opazujejo odstranjevanje ruševin bombnih napadov (Telefoto AP)

KOSOVO / STOPNJUJE SE TERORISTIČNI PRITISK

Kosovski odpor vzel na muho mesta

»Verifikatorji« OVSE zelo zaskrbljeni, ker bi lahko vsak trenutek propadlo krhko premirje

BEOGRAD, PRISTINA - Razmere na Kosovu se vnovič zaostrojujejo. V napadu na srbsko policijsko vozilo v Pristini sta bila minulo noč hudo ranjena dva policista. Poluradni srbski medijski center je včeraj poročal, da so na vozilo Albanci streljali z avtomatskimi pistolami.

V napadu na albansko kavarno pa sta bila prav tako ponoci ranjena dva Albanca. Po poročanju agencije Tanjug je bil v streljanju v Kosovski Mitrovici hudo ranjen neki Albanec, član albanske lokalne varnostne službe, ki jo je vzpostavila srbska policija. Neki drugi Albanec naj bi bil lažje ranjen.

Iz vsega tega nesporno sledi, da se albanski odpor s podeželja seli v mesta. kar dodatno zapleta že dovolj ekplozivni položaj na Kosovu. Srbsko prebivalstvo se ne čuti več varno niti v

mestih in zato zahteva od oblasti ostrejša ukrepa. To pa je težko uresničljivo, ker proti klasičnemu terorizmu v bistvu ni prave obrambe. V zadnjih desetih dneh je življenje izgubilo 50 ljudi, kar daje razsežnosti sedanje krize. Nič čudnega torej, da so »verifikatorji« Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE) zelo zaskrbljeni, saj bi lahko vsak trenutek propadlo krhko premirje, če bi srbske sile začele širokopotezno akcijo čiščenja.

Tudi podatek Mednarodnega odbora Rdečega kriza, da je v srbskih zaporih več kot 820 kosovskih Albancev, ne prispeva k pomiritvi. Humanitarne organizacije so trenutno lahko obiskale le kakih 400 zapornikov, do drugih jim srbske oblasti prepovedujejo dostop.

Tudi na humanitarnem področju je

položaj drmatičen. Ze res, da so se razseljeni kosovski Albanci ob mednarodni pomoči se nekako znašli in da torej ne bo predvidene humanitarne katastrofe, ki si jo srbske oblasti tako želijo. Kosovski Albanci so dovolj žilavi, da vzdržijo tudi v nemogočih življenjskih pogojih.

To med njimi seveda stopnjuje srd, do srbskih oblasti, tako da vsi s strahom čakajo na pomlad. Takrat bo poskušala ob odjugu srbska oblast zagotoviti nadzorstvo nad celotnim ozemljem uporne pokrajine. Osvobodilna vojska Kosova pa se je medtem reorganizirala in ne bo ponovila napak, ki jih je storila med letosnjimi spomladanskimi, poletnimi in jesenskimi ofenzivami, saj se je vsem jasno, da se bo zataekla h klasičnimi oblikami gverilkega vojskovanja.

SLOVENIJA / OBRAČUN PRISTOJNEGA MINISTRA

Minister Boris Frlec o letošnjem delu ministrstva za zunanje zadeve in o bodočih nalogah v letu 1999

V letu 1998 ni bilo »spektakularnih« rezultatov, ker diplomacija deluje v stalnem procesu in naporu

LJUBLJANA - Zunanji minister Boris Frlec je na letošnji zadnji mesečni novinarski konferenci včeraj ocenil, da je lahko Slovenija lahko z dosežki svoje zunanje politike v letu, ki se izteka, zadovoljna, »ceprav bi seveda lahko bili rezultatitudi boljši, vendar sta za sporazumevanje vedno potreba dva«. Tudi v prihodnjem letu pa bodo glavne naloge slovenske diplomacije vključevanje v Evropsko unijo in zvezo Nato, urejanje odnosov s sosedami, dejavnosti v Jugovzhodni Evropi ter sodelovanje z državami, ki so aktivno udeležene v mednarodni politiki in zadevajo polje slovenskih interesov.

Minister Frlec je sicer soglasal z oceno, da »spektakularnih« rezultatov v letu 1998 ni bilo, a dodal, da diplomacije niti ne išče spektakularnosti, pač pa »deluje v stalnem procesu in naporu, ki mora pokazati rezultate«. »Spektakularne so vojne in revolucije, nam pa je veliko bolj do tega, da v procesu sporazumevanja z zastopanjem stalisc, ki morajo biti nacejno vedno urejena, promoviramo majhno državo,« je dejal minister.

»Nasa osnovna drža v preteklem letu je bila, da bi, ce je le mogoče, poskusali vzdrževa-

ti mirno in trezno vzdusje, potrebno za konstruktiven dialog,« je zatrdil Frlec, a dodal, da je zunanja politika »zal tudi področje, na katerem je moč zelo dobro uveljavljati določene notranjopolitične interese, ki so se v preteklem letu tudi večkrat izrazili, kar nam je oteževalo delo, po drugi strani pa do neke mere zmanjševalo tudi kredibilnost slovenske države«.

Sicer pa je zunanji minister kot enega najpomembnejših dogodkov za slovensko diplomacijo in državo izpostavil izvolitev Slovenije v Varnostni svet OZN. To je po njegovem mnenju ključno povečalo prepoznavnost države v mednarodni skupnosti. Frlec je zatrdil, da je Slovenija delo v Varnostnem svetu doslej opravljala odgovorno in zanesljivo in je bila deležna tudi zelo pozitivnih odmevov. Zavrnil pa je oceno, da je slovenska diplomacija predvsem sledila staliscem ZDA, ampak je po njegovih besedah upoštevala predvsem interese Slovenije in njene strateške cilje.

Kar zadeva približevanje EU je Slovenija letos napredovala, pogajanja in screeningi pa se nadaljujejo »z dinamiko, ki je primerna

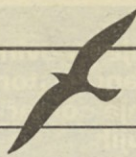
domačim razmeram«, je dejal Frlec. Poročilo Evropske komisije je »ugotovilo nekatere pomanjkljivosti, ki se jih sami zavedamo«, vendar se je vlada, pa tudi parlament, hitro odzvala in usklajevanje slovenske zakonodaje z unijino zdaj pospešeno teče, je zatrdil minister Frlec in izrazil pričakovanje, da bo zamujeno, »ce je bilo kaj zamujenega«, premostili. Obenem je opozoril, da tudi EU čakajo pomembne notranje reforme. »Nasa teza, da bomo z naso transformacijo gotovi do leta 2003, drži, vedno znova pa se, vsaj jaz, sprašujem, ali bo EU v tem času tudi sposobna sprejeti kandidatke,« je dejal Frlec.

Tudi v prizadevanjih za vključitev v zvezo Nato je Ljubljana, tako Frlec, letos dosegla določene premike (povečala kredibilnost kot partnerica v zavezništvu in z uspešno izvedeno vojsko v zvezo Nato v Sloveniji dokazala, da izpolnjuje številne materialne pogoje za članstvo). Moznosti, da bi na aprilskem vrhu v Washingtonu Nato izdal povabilo Sloveniji za članstvo, so po Frlecovih besedah »razmeroma majhne, a se vedno obstajajo«. Naloga Slovenije je, da s svojo držo, tudi s politično aktivnostjo, pokaže, da deli

iste vrednote z zaveznicami v Severnoatlantski zvezi.

Slovenija svojo kredibilnost v svetu krepi tudi z okrepljeno dejavnostjo v Jugovzhodni Evropi, je povedal zunanji minister, in spomnil na slovensko udeležbo pri zagotavljanju uresničevanja Daytonskega mirovnega sporazuma v BiH ter ponujeno udeležbo v verifikacijski misiji Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi na Kosovu. Slovenija pozorno spremlja tudi razmere v Albaniji.

Vodja slovenske diplomacije meni, da se mnenje, da mora sodelovanje prevladati nad konflikti, vse bolj uveljavlja v mednarodni skupnosti, se vedno pa so razmere zelo zapletene in težko dosežati konsenze. Ob tem je Frlec omenil iraško krizo in amerisko-britansko vojaško operacijo, »ki jo obzalujejo«, do nje pa je prišlo, »ker je irski voditelj pokazal, da se zeli izogniti vsaki ukrepi VS«. Po tej krizi je po mnenju zunanjega ministra potrebno vzpostaviti ozračje, ki je potrebno za nadaljevanje dela inspektorjev Unscom v Iraku in dogovor mednarodne skupnosti o nadaljnjih ukrepih, ki pa ne bi smeli prizadeti prebivalstva v Iraku. (STA)



RIM / TISKOVNA KONFERENCA PREDSEDNIKA MINISTRskega SVETA

D'Alema: podatki kažejo na ugoden trenutek za Italijo

Optimizem predvsem zaradi uveljavljanja gospodarskega sistema

RIM - Ministrski predsednik Massimo D'Alema je včeraj odgovarjal zastopnikom italijanskega in mednarodnega tiska na tradicionalni tiskovni konferenci ob koncu leta (na sliki, telefoto AP). Predsednik ni mogel mimo obsojbe krvavega atentata v Vidmu (o tem poročamo na 3. strani), v ospredju soocenja z mediji pa so bila predvsem vprašanja gospodarskega razvoja, socialnega pakta, gospodarskega stanja, ustavne reforme in izvolitve predsednika republike, angloameriskega bombardiranja Iraka, pa tudi kurdskega voditelja Ocalana. Predvsem pa je izpadlo D'Alemaovo zadovoljstvo zaradi uveljavljanja gospodarske stabilnosti.

Med drugim so prav včeraj italijanske obveznice btp prvič v zgodovini prekosile nemške bunde: »To je jasen dokaz italijanskega gospodarskega napredovanja,« se je upravičeno pohvalil D'Alema, za katerega je izredno pomemben tudi predvčerajšnji podpis socialnega pakta. Slednji potrjuje možnost sanacije državne bilance, gospodarskega razvoja in boja proti brezposelnosti. Zadnji gospodarski pokazatelj torej navdajajo D'Alema z optimizmom: »Prihodnje leto gospodarski razvoj sicer ne bo presegel 2 odstotkov,« je dejal, »ne bomo pa niti padli na 1, 3 odstotka: nedavna mednarodna finančna kriza je prizadela tudi Italijo, vendar se je zadnje obdobje leta razvijalo pozitivno.« V sedanjih pogojih je potrebna tudi večja fleksibilnost delovnega trzišča, ki pa za



D'Alema ne sme prizadeti pravic delavcev. Zahtevo po reformi pokojninskega sistema, ki je po mnenju nekaterih nujna za dokončno finančno stabilizacijo italijanskega sistema, pa je D'Alema odločno zavrnil, saj »ni mogoče preurediti pokojninskega sistema vsaki dve leti.« Treba je najprej izpeljati do konca reformo iz leta 1995 in preveriti njene dolgoročne posledice, sele nato bo lahko govor o ponovni reformi.

Glede ustavne reforme je D'Alema potrdil zaupanje v ustavno sodišče proti vsakemu pritisku, da bi tudi najvišji sodni organ potrdil zahtevo po ljudskem referendumu za odpravo proporcne kvote pri

parlamentarnih volitvah. Vlada se ne opredeljuje okrog tega vprašanja, je dejal predsednik, ker to ni v njeni pristojnosti, pač pa političnih voditeljev. Vsekakor pa to ni najnovejša politična vprašanja, je se naglasil D'Alema, za katerega je nedvomno bolj aktualno vprašanje skorajšnje izvolitve novega predsednika republike. Glede tega si D'Alema zeli širšega dogovora tudi z opozicijo, vendar ga »dolgoletna politična izkušnja ne navdaja z optimizmom o možnosti širokega dogovora.« D'Alema ni hotel izraziti svojih predvidevanj glede imena Scalfarovega naslednika, priznal pa je, da bi rad videl reformo z neposredno izvolit-

vijo predsednika s strani vseh italijanskih državljanov.

Glede problema pribeznikov je bil D'Alema se kar pomirjevalen. Med drugim je naglasil, da je večina pribeznikov, ki nelegalno vstopajo v Italijo, namenjena v druge države Evropske unije, kar dokazuje, kako je »neutemeljen alarmizem o nekakšni invaziji na Italijo.« Predsednik se je zavzel za spoštovanje zakonov, ki določajo status tujcev, pa tudi proti hipotezi, da bi legalizirali prisotnost vseh nelegalnih priseljencev.

Je zadeva Ocalan sad zarote proti Italiji, so vprašali D'Alema? »Ne, ne verjamem v zarote, prepričan sem, da je to preveč

preprost način, da si razlagamo kompleksno dogajanje,« je odgovoril ministrski predsednik. Glede kurskega voditelja je D'Alema poudaril, da je treba spoštovati zakone, ne pa iskati bliznjic mimo določil, da bi se izognili težavam s Turčijo. Zelo verjetno se bo zadeva zaključila tako, da bo Ocalan poiskal zatočišče v kaki drugi državi, je dejal D'Alema, ki pa je zanikal, da bi vodili tajna pogajanja s kakršnokoli državo.

D'Alema je bil zelo jasen glede nedavnega vojaškega napada na Irak: na koncu angloameriskega bombardiranja je veliko mrtvih, Sadam Husein pa je še vedno na oblasti.

GOSPODARSTVO / URADNI SKLEP

Fazio je znižal obrestno mero na tri odstotke

Zadovoljstvo D'Aleme

RIM - Narodna banka je včeraj znižala uradno obrestno mero s tri in pol na tri odstotke. Vest je sporočil guverner Antonio Fazio, ki je povedal, da se je Italija s tem sicer pričakovanim sklepom prilagodila obrestnim meram držav, ki so pristopile v skupno evropsko denarno enoto evro. Včerajšnji sklep prica tudi o zadovoljivem »zdravstvenem stanju« italijanskega gospodarstva ter o padcu inflacije.

Med prvimi, ki je pozdravil sklep Narodne banke, je bil ministrski predsednik Massimo D'Alema. Dejal je, da vlada toplo pozdravlja to odločitev, ki neposredno in neposred-

no prica, da je državna ekonomija na dobri poti in da so državne blagajne v glavnem sanirane. Znižanje uradne obrestne mere so pozdravili predstavniki skoraj vseh strank, sindikatov in delodajalcev, pozitivni komentarji prihajajo tudi s strani velikih bank, ki bodo ta sklep zacele izvajati po božičnih oziroma novoletnih praznikih.

V Italiji je obrestna mera dolgo časa znašala štiri odstotke in Fazio jo je za pol odstotka znižal potem, ko je bil za krnilom vlade imenovan voditelj levih demokratov. To je vzbudilo nekatere polemike, ki so sedaj ocitno premošene.

NOVICE

Minister vztraja pri obvezni čeladi

RIM - Minister za javna dela Enrico Micheli vztraja pri svoji zamisli, da bo celada obvezna za vse, ki se poslužujejo mopetov, torej tudi za polnoletne osebe. Minister je prepričan, da mu bo to uspelo že januarja. Zamisel je predstavil že v finančnem zakonu, a je zaradi tehničnih razlogov izpadla.

Lov na prepovedan pirotehnični material

RIM - Varnostne sile so v teh dneh se okrepile iskanje prepovedanega pirotehničnega materiala, s katerim Italijani pričakajo prihod novega leta. V Palermu so tako zaplenili kar 500 kilogramov prepovedanega materiala. Hrupno pozdravljanje novega leta pa ni značilno samo za južnjake, saj so finančni stražniki zaplenili ogromno takega materiala tudi v srednji in severni Italiji. Tako so zaplenili 1.250 »kosov« v Riminiju, v Turinu pa kar 800 kilogramov. Najbolj zaskrbljujoč pa je podatek, da je vse več eksplozivnih teles, ki predstavljajo prave bombe. Tako so v Cagliariju zaplenili dva komada po 21 in 18 kilogramov. Inferno 600 in Terminator sta zveneli imeni za ti »bombi«.

VREME / DOLGOROČNE NAPOVEDI

Božič bo sončen, za novo leto pa ni jasno

Italiji naj bi se 31. decembra približala atlantska frontalna motnja, ki bi lahko povzročila padavine

RIM - V teh predprazničnih dneh so meteorološke rubrike najbolj brane časopisne vesti, a kaj ko so kratkoročne meteorološke napovedi omejujejo na obdobje 48 ur, dolgoročne pa so skrajno nezanesljive. Kljub temu bomo poskušali posredovati dolgoročne napovedi meteorološke službe italijanskega vojnega letalstva. Po delnem poslabšanju na božični predvečer bosta tako Božič kot Stefanovo v znamenju lepega in sončnega vremena. Temperatura se bo nekoliko zvisala in bi lahko presegla mesečno povprečje. Ob takem sončnem vremenu pa obstaja resna nevarnost, da bo v nočnih in zgodnjih jutranjih urah gosta megla prekrila severnoitalijanske ravnine in doline srednje in južne Italije. Na avtomobiliste, ki praznikov ne bodo preživeli v ozjem domačem krogu, čaka še ena past, in sicer polemica, ki bo v severni Italiji prisotna na vseh cestah nad 500 metri nadmorske višine na jugu pa od 800 do 1000 metrov nadmorske višine. Kdor nima

zimskih gum, naj torej vzame s seboj verige, če se poda v višje lezeče kraje.

Snega je dovolj v vseh severnoitalijanskih zimskosportnih turističnih centrih. Kjer ni dovolj naravnega, so poskrbeli z umetnim, saj so snežni topovi v teh dneh delali s polno paro noč in dan. V prejšnjih dneh so bile snežne padavine, ki so skoraj povsod zagotovile snežni videz, a so bile nezadostne za smučarske proge. Dolgoročne napovedi grede do 28. in 29. januarja. Tokrat pa so izjemoma napovedali, da se bo 31. decembra Italiji približala atlantska frontalna motnja. Kaj bo povzročila ni jasno, vse bo odvisno od smeri in moci te motnje. Vsekakor pa lahko pričakujemo, da bo vreme slabše kot za Božič in Stefanovo. Najslabše naj bi bilo za novo leto, ko naj bi se tudi ohladilo. Seveda so to le ugibanja, ker je Italija zaradi Alp zelo nevhvaležno meteorološko območje. Marsikatera frontalna motnja namreč le oplazi Alpe in ne vdre v Sredozemlje.

VATIKAN / V PRIČAKOVANJU NAPORNE BOŽIČNICE

Papež Janez Pavel II. je včeraj »varčeval« z močmi

Papeževo božičnico bodo predvajali v 40 državah sveta

VATIKAN - V pričakovanju današnje božičnice je papež Janez Pavel II. (na sliki AP) »varčeval« s svojimi močmi, saj je med včerajšnjo avdijencijo prebral le bornih 20 vrstic, kar je najmanj med njegovim pontifikatom. Kljub temu pa je avdijencija trajala skoraj eno uro. Papež je bil kar v dobrem zdravstvenem stanju in je po Oče našu seveda spregovoril o Božicu, »ko se bo rodilo bitje ki zapolni celotno vesolje.« »V tišini svete noči misteriji Marijinega božjega materinstva se odraža v svetlem in bleščem obrazu Očeta«, poteze otroka ze odražajo tesnobo za usodo revežev in gresnikov. Te misli je papež izrekel v več jezikih, kot je tudi v več jezikih pozdravil pri-

sotne, med katerimi so bile godbe na pihala, zbori (eden iz Libanona) in zive jasli iz Assisija. Precej dolgo je pozdravil Poljake, ki jim je zazelel, naj Božic napolni njihova srca.

Da bi preprečil preutrujenost, tradicionalno niti ni zlomil belega kruha s svojimi sonarodnjaki (oplatek). Le pozval jih je, naj z vsemi delijo ta kruh.

Papeževo božičnico bodo spremljali v 40 državah, njegov božični blagoslov Urbi et Orbi pa bodo spremljali v 45 državah. Gledalci iz drugih nepovezanih držav pa bodo lahko sledili darovanju mase in božičnemu blagoslovu po satelitskih programih.

Stroske za satelitske



programe bodo krili »Kolumbovi vitezi«, ki že 25 let skrbijo tudi za kritje stroškov vseh svetovnih prenosov in bodo krili tudi stroške »izrednih« pre-

nosov jubilejnega svetega leta 2000 od odprtja »Svetih vrat« vatikanske bazilike do predbožične večera, 24. decembra 1999.

Vaš bančni partner
v poslovanju
s Slovenijo
in drugimi državami.



ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

Cetrtek, 24. decembra 1998

gospodarstvo in finance

Vse zunanje trgovinske
in bančne storitve.
Finansiranje domačih
in tujih
partnerjev.



ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

TRST / OCENA PREDSEDNIKA ZDRUŽENJA TRŽAŠKIH INDUSTRIJCEV

Pacorini: Leto 1998 je bilo uspešno in tudi perspektive so precej ugodne

Za 285 milijard lir investicij - Pomembno mesto Trsta na poti proti Vzhodu

TRST - »S podjetniškega vidika je bilo leto 1998 nedvomno pozitivno. O tem najbolje priča podatek o 285 milijardah lir investicij, medtem ko jih je bilo leto prej samo 78. Tudi prihajajoče leto ne bi smelo biti slabo, pri čemer pa je izredno pomembno to, da ima Trst konkretne možnosti, da odigra pomembno vlogo v italijanski politiki odpiranja in sodelovanja z Vzhodno Evropo.« To je kratka sinteza obračuna, ki ga je včeraj podal predsednik tržaških industrijcev Federico Pacorini (na sliki Foto Kroma v sredini) na tradicionalni tiskovni konferenci ob koncu leta.

Pozitivne ocene in optimizem je Pacorini podprl se z drugimi podatki. Tako hitro naraščanje investicij je predsednik industrijcev razložil z relativno stabilizacijo industrijskega sektorja v letošnjem letu po nekajletnem zastoju in padanju zaposlovanja. Z zadovoljstvom je spregovoril tudi o naraščanju števila članstva, ki se je letos povečalo za 34 podjetij s skupno skoraj 2800 zaposlenimi.

Pacorini pa je podrobneje spregovoril tudi o velikem zanimanju, ki vlada za vlaganja v Trstu, ki gre od prodaje VII. pomola Nizozemcem do Lloyda Triestino Evergreena in vstopa venetskega podjetnika Ortolana na tržaski trg.

Med negativnimi aspekti je omenil predvsem dogodke v zvezi s Sitipom, za katerega pa »obstajajo realne možnosti, da se v začetku leta 1999 zadeva razplete pozitivno in obnovi aktivnost.« Tudi glede škedenjske železarne leto 1998 ni bilo najboljšo, pri čemer je treba po njegovem krivdo iskati v določenih političnih in mestnih krogih.

Glede bodočih načrtov pa je Pacorini dejal, da bo delovanje tržaških industrijcev pri uresničevanju

projektov usmerjeno v tesno sodelovanje z javnimi ustanovami od trgovinske zbornice preko Občine, Pokrajine do Dezele, aktivno pa se bodo vključili tudi v uresničevanje dolgoročne strategije, ki gre preko državnih meja. Prav v zvezi s tem je Pacorini, ki je bil nedavno v Bruslju pri imenovan za enega od koordinatorjev pri slovenskem pridruženju Evropski uniji. V tem smislu je že navezal tesne stike s pristojnimi rimskimi oblastmi, na krajevni ravni pa se pripravljajo pomembni projekti, ki naj bi služili tudi strokovnemu izpolnjevanju specifičnih kadrov iz držav kandidatke za vključitev v EU. Tu je misljena sola za carinike, tečaji za menedžerje in javne funkcionarje. »V sodelovanju z Dezele je potrebno pripraviti projekt razvoja Trsta, ki pa mora temeljiti na izkoriščanju realnih sposobnosti in ne na olajšavah, čeprav je dobro, če se ohrani določene oblike pomoči, ki pa mora biti povezana s specifičnim položajem Trsta,« je se dejal Pacorini in pri tem mislil predvsem na strukturne sklade Evropske unije.

Predsednik tržaških industrijcev je tudi pozitivno ocenil podpis socialnega sporazuma za razvoj med vlado, sindikati in Confindustrio. Se posebej pozitivna je ocena dogovora o ceni dela, kar prispeva k nizeanju stroškov, v zvezi z delovnimi pogodbami pa je dejal, da je prav, da je ostal v veljavi sistem o dvojni ravni dogovarjanja, za katerega so se dogovorili že leta 1993.

Ob koncu je se enkrat poudaril, da ima Trst velike možnosti za podjetniški razvoj. Dovolj je, da se tega zave, da se resno loti projektov, na vseh ravneh pa obstajajo tudi organi in posamezniki, ki so pripravljeni podpreti ta prizadevanja. (rg)



SLOVENIJA / STATISTIKA

Oktober brezposelnost 14,6-odstotna

LJUBLJANA - V Sloveniji je bilo oktobra 870.194 aktivnih prebivalcev, od tega je bilo delovno aktivnih 743.388 prebivalcev, kar je za 0,6 odstotka manj kot septembra in za 0,4 odstotka manj kot oktobra lani, so ugotovili v državnem uradu za statistiko. Stopnja registrirane brezposelnosti je oktobra znašala 14,6 odstotka, kar je za 0,3 odstotne točke več kot mesec poprej.

Oktobra je bilo registriranih 126.806 brezposelnih oseb, kar je za 1,7 odstotka več kot septembra in za 0,2 odstotka več kot lanskega oktobra. Stopnja registrirane brezposelnosti, ki je v prvih desetih mesecih letos povprečno

znasala 14,5 odstotka, je bila oktobra pri moških 13,3 odstotka, pri ženskah pa 16,1 odstotka.

V desetem letošnjem mesecu je bilo zaposlenih 655.597 oseb, samozaposlenih pa 87.791 oseb. Zaposlenih je bilo oktobra za dve desetinki odstotka več kot v mesecu poprej, v primerjavi z lanskim oktobrom pa se je njihovo število povečalo za 0,3 odstotka.

V podjetjih in drugih organizacijah je bilo zaposlenih 593.611 oseb, kar je za desetinko odstotka več kot pred letom dni, pri samozaposlenih osebah pa si je zaposlitev poiskalo 61.986 oseb (2,4 odstotka več kot oktobra lani). (STA)

SLOVENIJA / GRADNJA AVTOCEST

DZ sprejel letni plan za gradnjo avtocest

LJUBLJANA - Državni zbor (DZ) je sprejel letni plan razvoja in vzdrževanja avtocest za leto 1999, po katerem bo prihodnje leto za gradnjo, upravljanje in vzdrževanje avtocestnega omrežja ter druga dela na prometni infrastrukturi porabljenih 83,8 milijarde tolarjev (SIT). S tem je DZ končal 30. izredno sejo, v nadaljevanju pa bo po krajšem premoru presel na 10. redno zasedanje, ki so ga poslanci začeli že meseca junija in ga zatem večkrat prekinili. Po napovedih predsednika DZ Janeza Podobnika bodo poslanci na redni seji delali do 16. ure.

Po sprejetem planskem dokumentu in nedavno sprejetem državnem proračunu bo prihodnje leto iz naslova t.i. bencinskega tolarja, cestnin, posojil in drugih virov za financiranje avtocestnega sistema zbranih 87,7 milijarde SIT oziroma 14,8 odstotka manj, kot je državni zbor letos spomladi predvidel v rebalansu nacionalnega programa izgradnje avtocest (102,8 milijarde SIT). Razlika med zbranimi sredstvi in načrtovano porabo v znesku 3,9 milijarde tolarjev bo porabljena za avanse.

Glede na načrtovani program gradnje bo Družba za avtoceste v RS (Dars) v prihodnjem letu z gradnjo sicer nadaljevala na vseh odsekih, ki jih predvideva nacionalni program, vendar bo zaradi

nizjih sredstev obseg gradnje na določenih odsekih omejen.

V prihodnjem letu bo tako Dars nadaljeval z izgradnjo 95,5 kilometra novih siripasovnih avtocestnih odsekov, od katerih jih bo 27,8 km tudi predanih v promet. Svojemu namenu bo v prihodnjem letu predano tudi 6,8 km obvoznice, 3,5 km rekonstrukcije cest med priključkom Slovenska Bistrica-sever in obvoznica Pragersko, 3,7 km dvopasovnice med Hajdino in Ptujem ter 3,1 km priključka Lopata. Zaključna dela se bodo v prihodnjem letu izvajala tudi na 53,7 km novih siripasovnih avtocest.

Poslanci so po krajši polemiki razpravi med drugim podprli dopolnilo skupine poslancev s prvopodpisanim Brankom Tomazicem (SLS), da se v prihodnjem letu v letnem planu razvoja avtocest nadaljuje gradnja hitre ceste Vipava - Selo v dolžini 15,3 km, in ne 11,5 km, kot je predlagala vlada.

V skladu s tem amandmajem naj bi oktobra prihodnje leto predali prometu pododsek Selo - Log v dolžini 11,5 km, v juniju 2000 pa pododsek Log - Vipava v dolžini 3,1 km. Podprli so tudi dopolnilo maticnega odbora za infrastrukturo in okolje, s katerim so nekoliko zvišali predvidena sredstva za avtocestni odsek Malence - Sentjakob.

ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA Zadruga z.o.z. TRST	23. DECEMBER 1998		
	v LIRAH		
valuta	nakupni	prodajni	
ameriški dolar	1.640,00	1666,00	
nemška marka	983,00	999,00	
funt šterling	2.755,00	2.810,00	
švicarski frank	1.201,00	1.226,00	
belgijski frank	46,97	48,97	
francoski frank	290,00	300,00	
danska krona	255,00	265,00	
norveška krona	209,00	219,00	
švedska krona	199,00	209,00	
kanadski dolar	1.045,00	1.085,00	
portugalski eskudo	9,15	10,05	
nizozemski gulden	863,00	888,00	
avstrijski šiling	138,60	142,95	
španska pezeta	11,13	12,23	
grška drahma	5,60	6,40	
irski šterling	2.418,00	2.498,00	
japonski jen	13,65	14,55	
avstralski dolar	965,00	1.035,00	
madžarski florint	6,50	8,00	
hrvaška kuna	240,00	265,00	
slovenski tolar	10,00	10,30	

KMEČKA BANKA - GORICA			
23. DECEMBER 1998			
v LIRAH			
valuta	nakupni	prodajni	
ameriški dolar	1.635,00	1.665,00	
nemška marka	982,00	997,00	
francoski frank	290,00	300,00	
nizozemski gulden	863,00	888,00	
belgijski frank	47,20	49,00	
funt šterling	2.732,00	2.822,00	
irski šterling	2.416,00	2.511,00	
danska krona	256,00	266,00	
grška drahma	5,70	6,17	
kanadski dolar	1.047,00	1.082,00	
švicarski frank	1.201,00	1.226,00	
avstrijski šiling	138,70	143,20	
slovenski tolar	10,15	10,35	
hrvaška kuna	242,00	260,00	

MILANSKI DEVIZNI TRG		
23. DECEMBER 1998		
valuta	v LIRAH	
	povprečni	
ameriški dolar	1.657,910	
EKU	1.944,400	
nemška marka	990,390	
francoski frank	295,330	
funt šterling	2.778,660	
nizozemski gulden	878,830	
belgijski frank	48,017	
španska pezeta	11,639	
danska krona	260,330	
irski šterling	2.459,680	
grška drahma	5,899	
portugalski eskudo	9,659	
kanadski dolar	1.068,860	
japonski jen	14,268	
švicarski frank	1.214,590	
avstrijski šiling	140,780	
norveška krona	216,130	
švedska krona	207,470	
finska marka	325,780	

MILANSKI BORZNI TRG						
23. DECEMBER 1998						
INDEKS MIB 30: +1,58						
delnica	cena	var. %	delnica	cena	var. %	
Alleanza Ass.	23.144	+3,44	Mediolanum	11.040	+1,56	
Bca di Roma	2.738	+0,36	Mediaset	12.904	+1,10	
Bca Fideuram	11.345	+1,18	Mediobanca	20.471	+1,95	
Bca Intesa	9.916	+0,89	Montedison	2.026	+3,10	
Compart	1.316	+3,37	Olivetti	5.135	+2,51	
Comit	11.165	-0,06	Parmalat	3.018	+1,65	
Benetton	3.266	+1,58	Pirelli Spa	5.137	+1,58	
Edison	17.913	+2,44	Ras	22.919	+2,47	
Eni	10.721	+1,26	Rolo	43.372	+1,28	
Fiat	5.422	+2,96	San Paolo IMI	27.957	+1,56	
Generali	67.315	+2,10	TIM	11.848	+2,10	
H.d.P.	1.241	+2,22	Telecom Ita	13.980	+0,14	
Ina	4.376	+2,07				
Italgas	8.847	-0,27				



ljubljska banka
Podružnica Milano

MOČ MANJŠINE JE V DNEVNIKU!

Da bo lahko Primorski dnevnik v času,
ko se Evropa spreminja, vse bolj odraz
prisotnosti Slovencev v Italiji,
da bo tudi v prihodnosti
nezamenljiv spremljevalec
našega življenja, bodimo
strnjeni okoli svojega
edinega dnevnika.
Pridruži se nam!

Naroči se
na

Primorski dnevnik!

Naročnina ostane nespremenjena:

Prednaročnina za leto 1999 znaša (do 31. januarja) 330.000 lir.

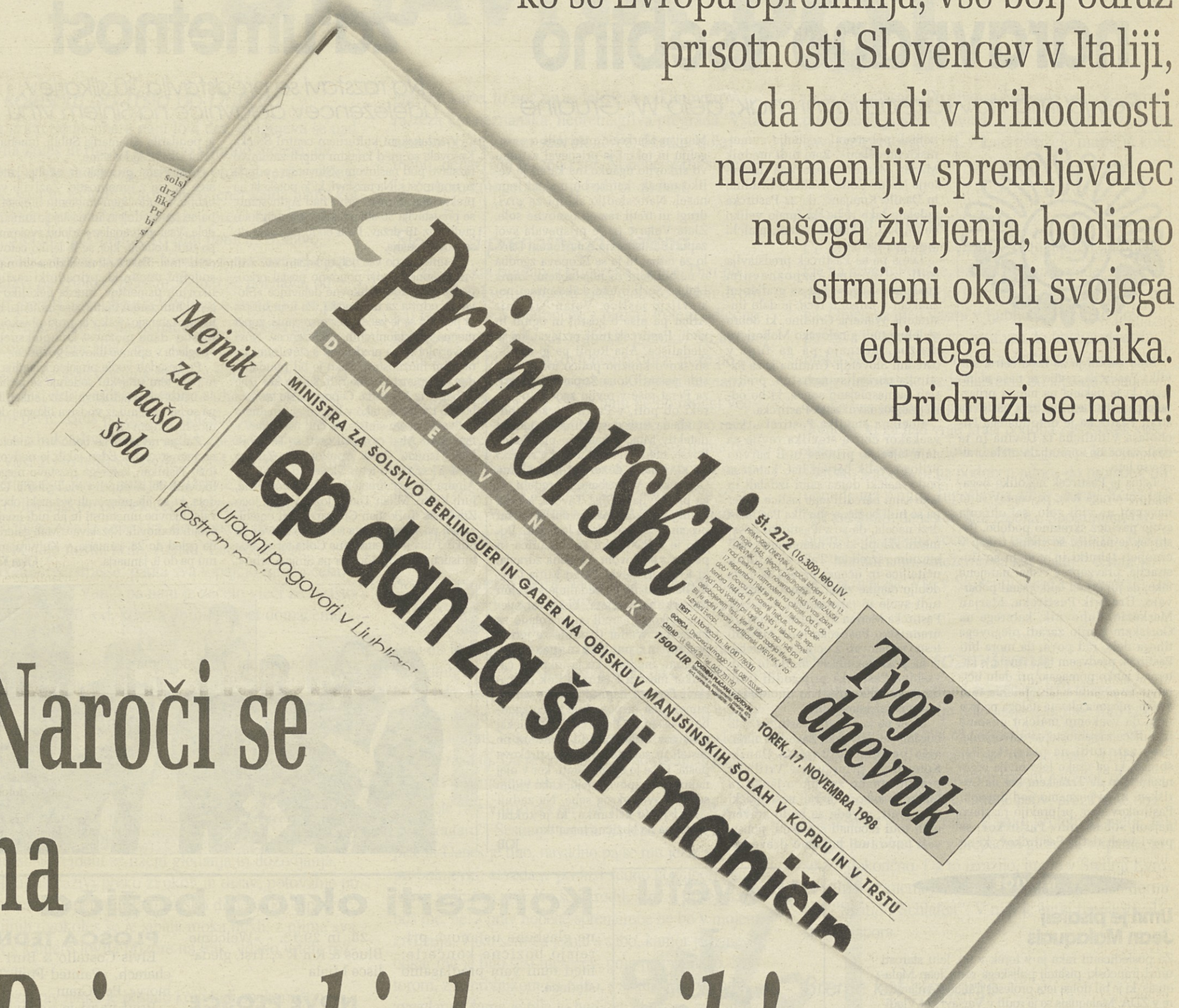
Vsi naročniki bodo imeli pravico do naslednjih ugodnosti:

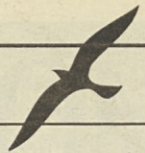
- vsako jutro vam bomo dostavili časopis na dom
- brezplačno vam bomo objavili male oglase in čestitke, ki jih sprejemamo tudi neposredno po telefonu.
- za novoporočence v letu 1999 bo naročnina brezplačna

PREDNAROČNINO LAHKO PLAČATE DO 31. 01. 1999

- na upravi Primorskega dnevnika v Trstu (tel. 040 7786300) in Gorici (tel. 0481 533382)
- na Goriškem in po vaseh na Tržaškem pri raznašalcih Primorskega dnevnika
- pri sledečih bančnih zavodih: Kmečka banka Gorica: t.r. št. 0404860
Zadružna kraška banka: t.r. št. 10730
Nova Tržaška kreditna banka: t.r. št. 8446/00
Zadružna banka Doberdob: t.r. št. 1910-2
Zadružna banka Sovodnje: t.r. št. 504-6

Vsem članom Zadruga
Primorski dnevnik bomo še
vedno nudili 10% popust za
vse male oglase in druge
objave, ki jih Primorski
dnevnik nudi neposredno
bralcem in naročnikom





REVIJE / ZA NAJMLAJŠE

Pastirček z božično naravnano vsebino

Revija ima nov razpoznavni znak, delo W. Grudine



Pred časom je ze izšla četrta številka Pastirčka, revije za naše najmlajše, ki je tiskana na naravi prijaznem papirju. Letošnja ziva naslovnica stran Pastirčka je delo malega Nicholasa Vidulichia iz Devina in ta naslovnica bo spremljala male bralce vse leto.

Letos je Pastirček nekoliko bogatejši kot druga leta, pa čeprav se to navzven ne vidi zelo, saj ohranja svojo navidez skromno podobo. Pastirček je namreč se vedno tiskan v črno-beli tehniki in v njem so ilustracije, pravzaprav risbe, narejene tako, da jih otroci lahko sami pobarvajo. Urednik Pastirčka, Marjan Markežič, duhovnik, katerega na Goriskem cenijo zaradi njegovega tihega dela, rad pove, da mora biti Pastirček predvsem taka revija, s katero si lahko pomagajo pri delu učitelji v osnovnih solah, deloma tudi vrtcih, njegova glavna naloga pa je v tem, da vsakemu malčku postane izhodišče za samostojno ustvarjanje. Prav zato tudi na prazniku Pastirčka, ki ga vsako leto revija organizira tako na Trzaskem kot na Goriskem in ga poznamo pod imenom Pastirčkov dan, pripravijo razstavo najbolj »obdelanih« Pastirčkov, se pravi vseh tistih Pastirčkov, ki so

najbolj pobarvani, najboljše »umetniško predelani«. Zato tudi urednik Marjan Markežič nagovarja ilustratorje Janino Cotič, Walterja Grudina in Danilo Komjanc, da za Pastirčka izdelajo take risbe, ki imajo veliko belih polj, v katere potem, malčki sami vnašajo barve.

Letos pa se Pastirček predstavlja tudi z novim razpoznavnim znakom. »Logo«, kot se grafičnim znakom v zargonu reče, je delo ilustratorja Walterja Grudine, ki dobro sodeluje tudi s celovsko Mohorjevo družbo, poznajo pa ga tudi v osrednji Sloveniji. Grudina je za Pastirčka narisal svojevrstno, predvsem pa nasmejeno sonce, ki bo odselej razpoznavni znak Pastirčka.

Božična številka Pastirčka, kar vsekakor četrta številka revije za najmlajše je, prinaša tudi barvno prilogo, velik barvni list, katerega bodo malčki doma sami izdelali in tako sami naredili lepe jaslice. Sicer pa se tudi božična številka Pastirčka drži načela, da so v Pastirčku posamezni sklopi, ki so namenjeni posameznim razredom. Tako v Pastirčku učiteljice in učenci prvega razreda dobijo članke zase, učenci drugega tudi svoje in tako naprej. Urednik Pastirčka Marjan Markežič skuša, in uredništvo Pastirčka tudi, čim bolj tesno sodelovati z učitelji in kateheti na posameznih solah, da bi tudi vsebino Pastirčka prilagodili tako, da bi ga lahko aktivno uporabljali tudi pri solskem pouku.

Sicer pa je vsebina Pastirčka zelo bogata, saj je Ivanka Zavadlav napisala pesmico o Božiču, Danila Komjanc je pripravila v Vrtljaku pravljico znano zgodbo o Janku in Metki, ki jo bodo morali naši malčki pobarvati, seveda se bodo zraven učili tudi računati s piskoti, pobarvali bodo tudi božično drevesce.

Marijan Markežič piše tudi o evangeliju in tokrat je prispeval zanimivo slikovno uganko, na kateri je veliko napak, katere bo malček sam našel. Nato sledijo sklopi za prvi, drugi in tretji razred osnovne sole. Zlata Volarič pa je prispevala svoj zapis in ilustracijo z naslovom Darilo za tatija, tu je se Ezopova zgodba o najboljšem in najslabšem, zapis Ljubke Sorli o tem, kako otroci postavljajo jaslice. Vojan Tihomir Arhar pa piše o gostiji in ognju in vodi, Pastirček tudi razlaga, kaj je gledališče, Ana Rupil pa je na Pastirškovo knjižno polico tokrat uvrstila pesmi Otona Zupancica. Marija Perat piše v revijo zgodbo o smreki ob poti, v Pastirčku so predstavljena tudi gospodinjska dela in detektiv Muc, o katerem piše Janez Povše, medtem ko je tokrat v rubriki Po slovenski deželi predstavljena Gorenjska. V glasbenem predelu, ki ga pripravljajo Olga Tavcar, Merija Feinig in Damijana Cevdek je tokrat pesem Na Gorenjskem je fletno. Potem je v Pastirčku se slikanica in pesem z naslovom Abeceda zdravja, ki jo je prispeval Sklad Mitja Cuk. Barbara Rustja pa nadaljuje s svojim Superkuharhajem, ki tokrat svetuje, kako se naredi super rolado za praznike. Walter Grudina se igrivo norčuje iz pack in napak v izražanju, medtem ko je tokratni časnikišar meseca Pastirčka Rok Zaccaria iz Devina, napisal je, kako zadnji rumeni list pripoveduje svojo zgodbo o jeseni. V Pastirčku je se nekaj nasvetov, kako varno s kolesom po cestah in seveda obilna Pastirčkova pošta, ki se jo splača brati, ker v njej najmlajši pripovedujejo, kako vidijo sebe in svet okrog sebe. Na zadnji strani je se križanka, ki je tokrat uglasena na božično tematiko.

JOB

SEŽANA / KC SREČKA KOSOVELA

Slovenija odprta za umetnost

Na razstavi se predstavlja 30 slikarjev, udeležencev delavnice na Sinjem vrhu

V sezanskem kulturnem centru Srečka Kosovela so pred kratkim odprli zanimivo razstavo pod naslovom »Slovenija - odprta za umetnost«. Na razstavi, ki je potekala na prekrasnem Sinjem vrhu nad Ajdovscino, se predstavlja 30 slikarjev, kiparjev in fotografov, iz 13 držav. Dela bodo na ogled do sredine januarja.

Z umetnostjo vse bolj oplemeniten Sinji vrh je konec junija ponovno postal prizorišče Mednarodne likovne delavnice »Slovenija odprta za umetnost«. Po uspešni prvi petletki se je začelo sesto srečanje, zopet močno selekcioniranih udeležencev. Novi ustvarjalci so se predstavili s številnimi izraznimi možnostmi. Tako je bil poudarek dan na spanskimi slikarji, saj so kar trije prihajali iz Madrida. Čeprav je slo za svobodno izražanje, tako v likovno-formalnem kot vsebinskem smislu, se čuti usmeritev v figuralko. Med gostimi gosti so letos bili Jože Tisnikar, Zvest Apollonio in Zmago Jeraj. Sicer pa so letos Slovenijo zastopali: Almira Bremec, Irena Brunec, Metod Frlic, Jurij Kalan, Milan Todič, Jozef Vrščaj, Joco Znidarsic in Bostjan Guncar. Glavni organizatorji pa so vsa ta leta se vedno Klavdij in Edko Tutta in Klementina Golja ter seveda turistična kmetija Vidmar na Sinjem vrhu.

je poudarila Anamarija Stibilj, umetnostna kritičarka iz Ajdovscine.

Ustvarjalci prihajajo iz okolja, katerega srce utripa z umetnostjo. Zazivijo v tem okolju, v čudovitem ambientu Sinjega vrha pa se izpovedujejo in nastajajo umetniška dela. Vsak ustvarjalec je dobil svoje mesto, pa tudi kotiček, kjer se je lahko celoviteje predstavil. Tokrat so na Sinjem vrhu prisli sodobni umetniki, pripadniki različnih likovnih usmeritev, morda nekoliko drugačni tudi zaradi kulturnega miljeja, iz katerega izhajajo. Tako je pred obiskovalce razstav dana možnost kompleksnejšega vpogleda v njihove likovne govorice.

Po besedah vodje projekta Klavdija Tutte pa v tem projektu sodeluje se približno 45 ustvarjalcev strokovnjakov, slikar Tutta pa se bo umaknil iz vodstva likovne delavnice na Sinjem vrhu.

Zal pa nekateri ne bodo več sodelovali na tem srečanju. Eden takih je nedvomno Jože Tisnikar, katerega razstavo njegovih likovnih del so odprli v Mali galeriji. Gre za dela, ki so jih prispevali sezanski občudovalci likovne umetnosti in jih tudi imajo na svojih domovih. Razstava v Mali galeriji bo na ogled do 28. januarja, v Kulturnem domu pa do 8. januarja.

Olga Knez



NOVICE

Umrli je pisatelj Jean Malaquais

Za posledicami raka je v torek v 90. letu starosti umrl francoski pisatelj poljskega rodu Jean Malaquais, ki je bil dolga leta profesor francoske literature v ZDA. Malaquais se je rodil v Varšavi kot Vladimir Malacki, leta 1926 pa se je preselil v Francijo, kjer je objavil svoj prvi roman Les Javanais (Javanci - tako je poimenoval sezonske delavce v rudnikih v Provansu). Zanj je leta 1939 prejel nagrado Renaudot, kot »delo genija« pa sta ga pozdravila Andre Gide in Lev Trocki. Napisal je se številne romane, tudi Planet brez vizuma (Planete sans visa, 1943), novele ter delo o danskem filozofu Soerenu Kierkegaardu Foi et paradoxe (Vera in paradoks). (STA)

Danes v Sežani »Strašilo motovilo«

V Kosovelovi knjižnici v Sežani bo osrednja praznična prireditev danes ob 16.30 za mlade bralke knjižnice zaigrale praznično igrice Jane Milčinski »Strašilo motovilo«. Praznične igrice so namenjene najmlajšim, ki jih bo tokrat obiskal in obdaril tudi Dedek Mraz in se z udeleženci veselil božičnih in novoletnih praznikov.

Po besedah knjižničarke Marije Godnič so v decembru številni malčki in solarji nižjih razredov pričakali Miklavža ob pravljici o treh Miklavzih, avtor Besim Spahić je predstavil slikanico Trije prijatelji ob originalnih ilustracijah Roka Zelenka, prejšnji četrtek pa je pravljica pravljica o Sneženem možu privabila številne obiskovalce. Kot vedno so tudi tokrat pripravili že 24. številko biltenca za mlade bralce, v katerem so poleg programa prazničnega decembra predstavili se srečanje s slikarko Marjanco Jemec Božič, ki je letos praznovala 70. rojstni dan. OK

Fotografska razstava L. Jakše - Misel svetlobe

V Mali galeriji Cankarjevega doma so sinoci odprli fotografsko razstavo Misel svetlobe umetnika Lada Jakše. Projekt je galerija pripravila v sodelovanju z galerijo Veronika v Kamniku in Loskim muzejem v Skofji Loki, kjer bo razstava postavljena v prihodnjem letu. (STA)

v svetu



FOKUS

Okrog božica se glasbene dejavnosti prilagajajo prazničnemu vzdušju. Večje glasbene institucije in sole, ki predstavljajo tradicionalno glasbeno ponudbo, si privosciijo trenutek oddiha in počitka; v klubih in na koncertnih odrih je lahke glasbe slisati v manjši meri. V ospredje pa stopi kolektivno custvo do božičnega praznika, ki prinaša običajni repertoar skladb na to tematiko. V tem času se torej glasbena dejavnost osredotoča predvsem na božične koncerte. Teh bo v naših krajih res veliko, saj skoraj vse večje ali manjše krajev-

Koncerti okrog božiča

ne glasbene ustanove prirejajo božične koncerte; med temi vam predlagamo sledeče:

KONCERTI

Danes »Hrestac« (balet P.I. Cajkovskega), Nova Gorica, Kulturni dom

Danes- »Ambassador Tour '98«: Bunny Selassie, Dawna Lee, Reggae National Ticket, Zoppola (Pordenon), Rotodrom

Danes - Camerata Labacensis, božični koncert, Sacile, stolnica sv. Nikolaja

Jutri - Francesco Bearzatti Jazz Quartet, Trst, kavarna San Marco

27.12. - »20 Festival trzasko popevke«, Trst, gledališče Rossetti

27.12. - Makvirag (madžarski trio, ljudska glasba), Tavagnacco (Videm), zupnijska cerkev

27. in 28.12. - Opera in balet SNG Ljubljana, »Prodana nevesta«, (B. Smetana), Nova Gorica, Kulturni dom

28.12. - Komorni orkester F-JK, dir. Romolo Gessi, sop. Alexandra Reinprecht, Trst, gledališče Rossetti

28.12. - Big band orkester Krško in igralec Evgen Car, prednovoletni večer, Sežana, Kulturni center Srečka Kosovela

28. in 29.12. - »Welcome Blues & R'n R«, Trst, gledališče Miela

NOVE PLOŠČE

Resna glasba
- Dir. Pierre Boulez, »Arnold Schönberg - Pierrot Lunaire«, Deutsche Grammophon

- Dir. Marc Minkovski - J.-J. C. De Mondoville - 6 Sonatas op. 3, Archiv

- Dir. Seiji Ozawa, »Francis Poulenc - Les Mamelles de Tirésias«, Philips

Lahka in jazz glasba
- Eric Andersen, »Memories Of The Future«, Redhouse

- Giorgio Gaber, »Far fin-ta di essere sani«, PolyGram

- Richard Galliano, »French Touch«, Dreyfus

- Whitney Houston, »My Love Is Your Love«, Arista

- Lyle Lovett, »Step Inside This House« (dvojni CD), Curb

- Modena City Ramblers, »Live Acoustic«, PolyGram

- Pearl Jam, »Live Two Legs« (v živo), Epic

- Tuck & Patti, »Paradise Found«, BMG

- Caetano Veloso, »Modern Classic - Greatest Hits«, PolyGram

- Razni izvajalci, »A Jazz Christmas«, BMG

PLOŠČA TEDNA

Elvis Costello & Burt Bacharach, »Painted From Memory«, PolyGram

Pred nami je nenavadno srečanje med dvema vsestranskima glasbenikoma. Po eni strani nas je Elvis Costello ob izidu vsake nove plošče presenečal z najrazličnejšimi glasbenimi prijemi, ki so ga privedli do sodelovanj z velikimi zvezdami, kot so Paul McCartney, Bill Frisell, Chieftains, Tony Bennett in Broadsky Quartet. Po eni strani pa smo tankočutni navdih pesmi in orkestralnih aranžmajev Burta Bacharacha spoznali že v petdesetih letih (kdo se ne spominja popevke »Raindrops Keep Fallin' On My Head?«). Skupaj sta se prvič srečala lani, ko sta napisala temo filma »Grace Of My Heart«, album »Painted From Memory« pa je rezultat njune petdnevnega intenzivnega studijskega snemanja. Bacharach sedi za klavirjem in dirigira 24-clanski orkester, Costellovo petje pa dobiva nove razsežnosti. Občutki, ki jih izražajo pesmi tega albuma, gredo od melanhonije (»In The Darkest Place«, »This House Is Empty Now«) do jeze in bolečine (»The Long Division«). Vse skladbe pa veže rahločutna intimna nit. AJ

Paolo RUMIZ

Prevedel MARKO KRAVOS

DIŠAVNA POT

S kolesom od Trsta do Dunaja

Na griču Sonnenberg naju lovi dež, dvigujeva se nad sedla koles in rineva v zadnjo strmino; potem, na vrhu, se nama obzorje razpre in proti severu - preko rek, vasi in zadnjih obronkov Wienerwalda nama kot čudežen puščavski privid zabrl pred očmi kupola sv. Štefana na Dunaju. To zdaj pomeni Donavo, občutek, da sva na cilju. Veselje nama razganja srce, v glavi pa kopica vprašanj. Dunaj že pozna, od kod torej ti novi občutki? Polovico sveta sva že prepotovala: kako to, da se nama zdi, da nisva doslej nikoli nikamor šla?

Gotovo se je ta občutek razrasel v nama, ko sva s sinom šest dni gonila pod sabo to tiho stvar: kolo. Z njim prvič zares potujeva. Izkazalo se je kot pravi pes slednik: obvohalo je vsako gubo ozemlja, in zdaj se vtisi z vso ostrino odvijajo pred nama kot na filmskem traku. Trst, Ljubljana, Drava, Burgenland (Gradiščansko), ovinek čez Madžarsko. Rosenje je ponehalo, vsa iz sebe sva, do Donave se spustiva, kot bi naju nosila krila. Achau, Leopoldsdorf, Laxenburgerstrasse; padla sva v pajčjo mrežo cesarskega mesta. Vanjo pa naju je začelo vleči že šeststo kilometrov od tod, ko sva obrnila hrbet domačemu pragu.

Kar izpisujem, ni navaden popotni dnevnik. To so beležke, iz katerih se mi bo izluščilo poročilo o ponovnem odkritju kolesa v našem času, kar je seveda precej razširjen pojav. Kaj vse lahko pomeni človeku teh dvoje lahkih koles. Lahko postaneta naprava, s katero raziskuješ in spoznaš, ob njej se znova navadiš počasnosti, omogoča ti nekakšno ilegalnost ali nepredvidljiv, prevratniški stik s stvarnostjo. Kako drugače dojema človek s kolesa razdalje, čas, hitrost. Spremeni se način gledanja in doživljanja, pokrajina zaživi preko zvokov in dišav, potovanje po njej zadobi spet tudi fantazijsko dimenzijo. Izpod najinih dvokoles se je sipala moka misli, z njima sva kot s kamero lovila prizore na trak, vdano vrtela rožni venec.

Pravzaprav nama je postalo kolo tudi spokorniško pomagalo, ki naju je primoralo, da sva se sprijaznila z naporom in molkom. V njem sva odkrivala revolucionarno orodje, ki odpravlja neenakost med ljudmi, prečeše seznam stvari, ki so človeku res potrebne, narakuje neposreden odnos do okolice. V Avstriji sva. Tod je kolesar vreden vseh časti, ne pa zanikrna sportika za avtomobilsko industrijo: večkrat sva zato pomislila na Italijo. V tej evropski deželi se res pojavi kak Pantani, ki mu sledijo množice ljubiteljev kolesarstva, včasih še kak Prodi, predsednik vlade, ki potiska pedale: ostaja pa nevrotična in neprevozna, vsemu svojemu tisočletja staremu prometnemu ožilju navkljub.

Reisefiber

Nemci ji pravijo Reisefiber, v lepi slovenščini bi bilo to potovalna mrzlica. Poloti se te sredi noči. Simptomi: slabost in nerazpoloženost, značilni za andropavzo, trganje v mišicah in sklepih. Na pot odhajam brez priprav, ne vem niti, čemu služi prestava 17 x 42, čista norost torej. Papa, mi je reče Michele nekega dne, zakaj se ne lotiva česa skupaj. In papa je bil seveda za to, vsak se pri petdesetih z veseljem loti česa, vsaj da bi preizkusil svoje telo. Tako imam danes pod sabo svoje kolo in moram potiskati na pedale; tudi mi je jasno, da bom imel jutri zjutraj probleme, ko se bom hotel postaviti na lastne noge. Do centimetra natanko sem pregledal geo-

grafske karte, to noč pa se teh šeststo kilometrov razteza kot neznanska, nepremagljiva pregrada. Vstanem in pregledujem sedelne torbe. Ščetka, dokumenti, denar. Sin blaženo spi. Nobene skrbi si ne dela, če bom zmogel: torej je tudi on matast.

Slovo od prenosnega telefona

Ob zori se kot tihotapca pobereva na pot. Diši po gozdu: ob tej uri je mestni zrak čist. Še zadnji dvom, naj gre prenosni telefonček z nama? Potem odločno skleneva: smo ljudje ali trgovski potniki? Stran torej z hudičevim pivkalom, dvignemo sidra, in že po par pritiskih na pedal se naju začne polasčati neznana lahkotnost. Prosta sva, nihče naju ne bo mogel več stakniti. Kdo si je izmislil rek: *partire è un pò morire*? Odhod nama prinaša odrešitev, cesta nama omogoča pobeg. Postala sva rokovnjača, razposajena tolovaja.. Tesnoba se je razblinila, nikamor več se nama ne mudi. V motornih vozilih ždiyo zdaj marsovci, avtomobili so dinozavri, norci v njih pritiskajo na plin.

Še nekaj po nekaj metrih nama je jasno: uspelo nama bo. Skrbi zaradi kondicije? Prava figa: si jo bova pa spotoma nabrala. Dunaj se zdi neverjetno blizu, Ariadnina nit je trdno v najinih rokah in naju vodi vzdolž vzhodnih obronkov Alp. Jasno mi je, da ta občutek ne bi bil tako trdno v meni, če ne bi odpotovala prav z domačega praga: samo tako lahko določim svojo "mero" sveta, začutim, kako so velike razdalje samo sosledica kratkih razdalj. Da je potovanje samo način širjenja svojega bivanjskega okolja.

Michele rine v hrib pet metrov pred mano, uvit je kot kak "routard". Sestnajst let mu je, lepo je raščen in plecat. Danes je tiho, navadno pa se mu jezik vrti kot pri branjevki: seveda je pri hiši vedno ta najbolj pamenten in politično zrel. Ko se je rodil, sem si prisegel: ne boš me, ne! - prav nobene spremembe ne bo v mojem življenju. Tako sem ga jemal s sabo, kamor je nanoslo, odkar mu je bilo šest mesecev, prav po cigansko. S šotorom, z nahrbtnikom na rajžo, s spalno vrečo pod zvezdami. Zame je bila to hudičeva pokora, njemu pa se je sprehajanje skozi prostor vtisnilo v podzavest.

Srednja Evropa

Šest kilometrov navkreber in Trst izgine, skupaj z njim pa se zgubi tudi surovi mrak. Adijo, Sredozemlje, s celine že veje po svežem, po dolinah ležijo podonavske meglice, čeprav imava do razvodja še dolgo pot. Na vzhod rineva, tja, kjer vstaja sonce. V kraje, kjer vozijo vlaki počasneje, kjer se prostor razpotegne, kjer sta čas in spomin drugačna.

Nedelja je, po praznih jutranjih cestah kar naglo napredujeva. Po 50 kilometrih je pokrajina že čisto češka. Čudoviti gozdovi, čebulasti zvoniki, cesta pa gor in dol. Odločila sva se za pot ob vzhodnem robu Alp, pa kar kmalu spozna, da je v gričevnatem svetu dosti bolj trda kot v pravih hribih. Vijuganja sploh ni, ceste so speljane kar počez, po največji strmini. Nisva hotela slediti alpskim rekam, tako bova morala kar povprek čez hrib in dol, ne enkrat ampak sto in stokrat.

Ni se poldne, in že sva pred vrati glavnega mesta liliputske države. Zapustiva glavno cesto in zavoziva pod lipo, ki se košati ob studentu pred samostanom. Glede na najin vozni red na veliko prehitava. Za nagrado si privoščiva prvo pivo. Sonce je visoko, tilnik ožgan, nobene volje, da bi se odpravila naprej, krči in boleči-

ne se že oglašajo. Po pivu se priležijo omlete s sirom, po omletah jabolčni zavitek, po sladkarijah kava in po kavi pretegovanje v rži, v kateri strižejo murni in kobilice.

Majhni in prvovrstni

Če ne bi bilo hribov v okolici, bi bila pokrajina lahko kje na severu Poljske, na Mazurskem: vode, gozdovi, nizke hiše, trpko barje. Počasnejša sva: pa koga to bri-ga. Opletava med vasmi v ljubljanski kotlini, prepuščava se toku kdo-ve-česa vse do prvega mostu preko Save, ki je bila nekoč nekakšna hrbtenica nekdanje Jugoslavije; še je nabrekla od alpskih voda.

Vsaka vas se postavlja s sveže prebarvanim gasilskim domom, ki ga nad vrati krasi podoba zaščitnega svetnika. e to pričuje o novi slovenski poti in kaže na habsbursko sorodstvo, na podoben odnos do prostora, do upravljanja z njim. Jugoslavija adijo - torej! Včeraj so bili tod tanki, danes civilna zaščita. Spominjam ljubljanskega župana večer pred osamosvojitvijo. Rekel je: "Majhni smo, zaležemo pa kar nekaj!" čemur je sledila ovacija. Vse v Sloveniji odraža ta švicarski sindrom.

Naprava za razmišljanje

V ljubeznivem gostišču, po večerji, odkrijeva, da se pri počasnem klatenju potovanje nadaljuje tudi čez noč. Kolo je naprava za razmišljanje, deluje vseh 24 ur, noč in dan. Tudi sanje so "on the road". Hribi, nevihte, murni, otroci, sapa ob spustu navzdol, oblaki, reke, mostovi, meglice, lajanje psov, pregibanje nog v nekakšnem večnem toku. Razum pri tem še melje, telo pa gre po svoje, drsi v prepadno globino, v spanje, ki se zdi dokončno. Da to izrazijo, imajo v Srednji Evropi veliko primernejše besede, kot je italijanski "dormire". "Spati," "Schlafen". V njih je čutiti breme živalskega napora.

Breme kot olajšanje

Drugi dan. Zjutraj odkrijeva prvo sveto skrivnost kolesa. Teža sedelnih torb nas razbremenjuje. Zase vem, da sem tovarna žival: tovor deluje name kot pomirjevalo, me priveže na zemljo, me prisili, da grem zlagoma. Zdaj pa je prišlo do nove enačbe, ki postavlja vse na glavo: teža bremena $\leftrightarrow$ preskrbljenost = sproščenost = lahkost. Morda se ta slast napaja v odpovedi udobju, iz občutka, da zadošča za osnovne potrebe dvoje bisag, enakomerno napolnjenih in pritrtjenih na pripravo, ki nima ne motorja ne registrske tablice. Tako postane človek čudovito nedosegljiv. "Omnia mea mecum porto": vse svoje nositi s seboj, razložiti zvečer in zložiti spet zjutraj je nomadski obred, ki podeljuje ločitvi od doma značaj nepreklicnosti. Tega ne moreš doumeti, če traja potovanje samo kak dan.

Mostovi preko Save

Na pot greva v čadasti sivini, dolina se zožuje, po malem rosi. Od tod naprej nama je pokrajina čisto neznana. Preko Save vodijo stari leseni mostovi, kot iz prve svetovne vojne, s zašiljenimi ostrejši in z vetrobrani. Pod enim od njih, ki se v Spodnjem Logu pne med gozdom, vodo, železniško progo in cesto, pomalicava. Diši po mulju in hrastovini; pod vsakim potnikom tramovi spregovorijo; odsev vode pobjlskuje po rebrastem stropu, ki se od tega pozibava. Treba je samo zložno potovati, in že postane svet



poln simbolov. Strmina pomeni pokoro, križišče te postavi pred izbiro, ravna pot je priložnost, da se poglobiš vase. Most postane tako varen prehod čez vodo, čez brezbrežje nepoznanega; potovanje ni navsezadnje nič posebno drugačnega kot plovba. Ko tako mostičiva o mostovih in mostarjih, nama sunek vetra odnese izreze zemljevida v 50-tisočici. Zabriše jih v reko, smer Črno morje. Kaj bi to: pot bo samo še bolj razburljiva.

Deležniški premeti

Kolesi goniva v dežju, voda naju zaprede v molk; odvijati se začne film spominov. Pomislim na očeta, ki se je rodil v Argentini, na njegovo mandolino, na njegove patagonske zgodbe. Tudi on je rad kolesaril; danes nas je torej na poti troje generacij. Spomnim se tudi, kako je Michele, ko se je nekoč zbudil v otroškem nahrbtniku nad mano, prvič izustil deležniško poved: "Papà, kod grede smo?" V tej stavčni akrobatiki je bila železna logika. Ko blaženo tičis na plečih medvedastega očeta, bi bil pojem "biti - sem" mogoč brez predhodnega "iti - grem"? Tisti stari deležnik se danes ponovno postavlja na noge in predstavlja samo bistvo spremenljivega, trajajočega, povezanosti. Sam sebi si rečem: "Res je, sva grede na Dunaj."

Jušna geografija

Soteska s svojim rudniškim značajem postaja vse bolj neprijazna. Skušava ji pobegniti prek zoprne strmine, popotna bremena naju vlečejo nazaj, prva resna preizkušnja za najine noge. Po spustu je na koncu gozd, od gostilne Drnovšek se kadi in diši in naju spomni, da sva lačna. Pospraviva čudovite čevapčice z ajvarjem. Če kolovratiš s kolesom, pozabi na kalorične napitke, nabasaj se ko žival in si privošči še božansko pivo navrh! Ko se podpreš s hrano, je to najboljši način, da se ti kraj vtisne v spomin. Po tem najinem popotovanju nama bo Deutsch Haseldorf na Štajerskem vedno drugo ime za Krautsuppe z ognjeno rdečo papriko, drobnjakom in kislo smetano. Od Ptuja na slovenskem Štajerskem nama ostane recept za česnovno juho, ki nama jo je natakarcica napisala na listek. Ime Rechnitz v Burgenlandu priključ v spomin jabolčni most, še ves svež od kleti, in prijaznega lastnika, ki nama pokaže, kod gre prava pot.

Slovenski dimniki

Ob Savinji navzgor. Narasla voda je kalna, tudi drugačnega značaja je. Prve štoklje nama naznanjajo, da se bližava Panoniji. Malo pred Celjem, sredi polj s hmeljem odkrijeva, da imajo Slovenci bioritem, ki je podeželski in postsocialističen obenem. Zaposleni so v mestu, prebivajo pa v okoliških dolinah in imajo enoten urnik. Posledica: ob 15. uri se udere povodenj ljudi, ki pomete pred sabo z vsem, tudi z nama; ozke prometnice se dušijo od teh pastirskih selitvenih valov, ki se razlivajo ob vodnih tokovih vse do snažnih hišic z vrtom. Prometna zmešnjava naju prisili, da se zatečeva v predimenzioniran hotel še iz jugočasov; medtem je gneča mimo in ceste so zdaj prazne. Ob 17. uri je vse že poskrito; vsi so doma, kjer se pripravlja večerja; iz stotin dimnikov se kadi in večer žari v zarji.

Filozofija vzpona

Tretji dan. Svetla megličavost se kmalu sčisti, do poročja Drave naju čaka trdo garanje z grča na grič. Kako dražljivo očičujoče deluje tlaka, ko ležeš v hrib. Cesta se kot tekoči trak uvija prek novih in novih vzpetin, in tako se zapreš v lupino, v kateri srce nabija in mišice delujejo kot stroj. Prav ima Paolo Conte, prav ima Bartali: med ti dve napravi se zaleze taka tišina, da je človek ne zna opisati.

Počasi napredujeva, nebo se je zvedrilo. Potrpežljivo in z lepim občutkom režem v strmino, kot vihti

izkušen gozdar sekiro. Na vrhu velikokrat nič posebnega: veliko večje veselje je graditi vzpon na hrib in spust po pobočju. Tudi moj jekleni pes gonjič ima raje trdo podlago tal kot še tak razgled. Nič mu ne pomeni omotca, ki jo rojeva vzneseno zmagoslavje vrhov, pa če so še tako zračni, deviški, nebeški: duh po zemlji mu je preveč drag.

Predor iz vetra

Ko se nato spuščava, nama prihaja naproti prava procesija vonjav. Kot v predoru iz vetra se zrak strjuje v plasti, ki jih je treba predirati z nosom. Vanj se lovi zdaj dihanje sena, potem od gozda duh podrašti, rosa, dim žage, vonji skladanice lesa, pokošene trave, prahu, živine, gostilne, rečnega blata, vinograda v pripeki, ogljikovega dvokisa ob začetku naselja. Dišave se med sabo razvneajo in priključijo v spomin še druge: vonj Pariza in njegovih toplih "baguettes du petit matin"; Lizbono in polenovko v gostinah v Alfami.

Štoklje in sončnice

Na mostu čez Dravinjo naju pričaka čisto drugačna Slovenija. Tu bo zdaj konec predalpskega sveta, z bogom zamolke smreke; v zraku brni Vzhod, zvočna vedrina podonavskega prostranstva. Nova dolina nama odstre pogled na čudežni Orient: vinogradi, spokojni hrastovi gozdovi, zvoniki, sončnice in jate selivk. Dvoje štokelj kot v obrednem plesu plahuta s krili nad svojim zarodom, gnezdo čepi vrh električnega droga. Tu, že blizu Ogrske, se ljudje med sabo pozdravljajo, ne povesijo oči kot v Ljubljani. Pomislim, da so Slovenci, ko so se usmerili na Zahod, gotovo marsikaj pridobili; morebiti pa so pri tem zatajili v sebi veliko dušo vzhoda.

Mišičevje Alp se razpotegne, vzpetine okrnevajo, in ko se premikava tako čisto pri tleh, zaznavava vsako brazdo, brazgotino, najmanjše gube na zemeljski površini. Malenkostna višinska razlika, in že se ti odpre nepričakovan, nov svet, kakršnega ti noben zemljevid ni mogel napovedati. Najina pot bo odslej v znamenju premagovanja vzpetin: pri tem se izkaže, da je gričevje bolj veličastno od hribov. Ko doseževa kak vršni greben, imava občutek, da je svet okrog naju za hip izvisel in da se potem začenja spet polniti ob novi svetlobi, novih glasovih in vonjavah. Na takih prevalih, ki so predvsem psihološke narave, lahko vzpostaviš razmerje med spokorniško tlako pri vzponu in nagrado, ki te čaka ob vožnji navzdol: ko se potem vržeš v travo in in ladji spet določiš koordinate.

Bližina Balkana

Po široki in počasni Dravi prinese nepričakovano duh po globoki notranjosti. Visoko sonce, za polji s tobakom in vrbovjem se preliva voda in odteka v kraje, ki so raj in pekel, v katerih se vname zdaj žetev zdaj spopad med narodi. Hrvaška in ruševine Vukovarja, tega obdonavskega Stalingrada, niso daleč. Kljub temu so ljudje tam, tako kot tu, vedre narave, blagi, prostodušni. Na dravskem nabrežju pod ptujskim gradom se čudna nasprotja med sabo uglašijo v kozarcu traminca, ki se lepo prileže k siru s krompirjem in zelju s svinjino.

Zgovorna imena

Pripeka, nad nama sonce, kdaj pa kdaj zagrmí, pot naju ne vodi več proti vzhodu, počasi se obrača na sever, proti Štajerski. Razpotegnjeni griči, užitek in razkošje. In spet metamorfoza: premikanje zadobi končno ritem; in ritem prehaja v glasbo. Michele se šali na račun Aristotela. Če je človek spoj razuma in telesa, predstavlja kolo njegovo apoteozo, saj sta le na kolesu razum in telo uglašena na iste obrate. Ora et labora! - kot menihi.

Čas je, da si poiščeva prenočišče; svetujejo nama, da

povprašava na kmetiji v vasi Derbetinci. Ime vasi obračava po ustih in nama je všeč. Krajevna imena sporočajo velikokaj: kdor prebira kdaj zemljevide, to ve. Ljudje, ki se vozijo v avtu, tega ne opazijo. Prešla sva trpka imena v kraškem svetu: Razdrto, Grčavec. Potem mehkejša v deželi hmelja: Tremerje, Meštinje. Zdaj sva med lahkotnimi poimenovanji v pokrajini z marelicami: Svetinci, Andrenci. Za temi pridejo še oznake vinskih gor in gradov po krajevni gosposki: Kapfenstein, Gangelberg.

Ozvezdja in vinske gorice

Dočaka naju kmetija, pogreznjena med vinograde in griče. Vsi hudiči, dva Italijana, ki sta se napotila na Dunaj s kolesi! Glas se razširi in po večerji pridejo naokrog sosedí, da bi si ogledali to čudo; z njimi pride steklenica rizlinga. Zelo ljubeznjivi ljudje, temperamentni. Na televiziji je na sporedu nogometna tekma in med dvema gostoma se nenadoma vname prepir, kdaj da je pravzaprav "off side". Ko si razburjeno ponazarjata igro, letijo kozarci z enega konca miže do drugega; v glavo jima udari kri, vsak čas si bosta zavihala rokave; hip potem bruhneta v smeh in vse se konča s trepljanjem po ramenih.

Buona notte, Italijani, "nasvidenje". Zunaj je nebo polno zvezd, zemlja počiva v temi. Vdihujeva vso to širino: diši po travi pred dežjem. Tu pa tam brlenje luči, v zvoniku odbije enajst, nekje daleč lajež psa.

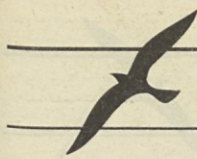
V Indiji Koromandiji za kolesarje

Četrti dan. Ob zajtrku čaj z mareličnim žganjem, kuhanimi jajci in črnim kruhom. Pijača nama stopi v glavo, v zemljevidu narobe gledava in zablodiva v labirintu. Seveda je prav imenitno, če se včasih zgubiš. Ko se na slepo prebija v smeri sever-severovzhod, se nama razkrivajo najlepší kotički Slovenije: gori - doli med gozdiči, samostani, čistini, goricami, žitnimi polji. Popolnoma sama sva, pot nama prekriža kak srnjak in manjša divjad v kozuhovini. Nebo je encijanove barve, od dobrega razpoloženja kar kipi v nama. Kot skobca se spusti v do razigranega toka reke Mure in do avstrijske meje.

Italija, in kaj je "čisto po nemško"

Vstopava v deželo, kjer izkazujejo kolesarjem vse časti. To nama dajo vedeti nasmeški na mejnem prehodu, v hotelih, v zasebnih "Zimmer". Kolesarske steze povsod, povsod zanesljive oznake. Na turističnem uradu ti dajo karto z mesti, kjer se lahko oskrbiš z vsem potrebnim, na vseh teh točkah se blešči od pristavljenih koles. Vodiči vse vrst, še celo področne karte v stotisočki, ki so nabolj pregledne, ko se potepaš po svetu. Pri nas jih vse od leta 1904 ne izdelujejo več. Naš Prodi kolesari, Italijani pa se za kolesarske znake lahko obrišejo pod nosom, če pa že so, si jih lahko vtakneš za klobuk, toliko se ljudje po njih ravnaajo. Kaj počne naš Touring klub? Nič, čeprav ima velociped v zaščitnem znaku.

Za začetek blage vzpetine po Weinstrasse, tik ob meji z Madžarsko. Toliko opletava in se loviva med vinogradi, da si skoraj prideva sebi za hrbet. Hesitation, uživava v božanski lagodnosti, v zadoščenju, da ne prideva nikamor naprej. Zakaj si tega ne znam privoščiti v Italiji? Sanjarim, kako ob vznožju Stelvia čakam na primerno jutro, v katerem se bom potem povzpел na Cima Coppi in se nato podal vzdolž celega škornja. Ne bi bil to najboljši način, da bi se zbližal s svojo rodno deželo prav v času njenega največjega razobličanja? Pri nas že trideset let ne najdeš več kresnic, in koga v Italiji to še briga. Za povprečnega Italijana se zdi lagodno popotovanje nekaj smešnega, nekaj, "kar je čisto po nemško". Pri nas se vsem ob vsaki stvari mudi; bogve, kako smo mogli biti kdaj dežela pomorščakov in raziskovalcev.



Francoski vzorec

Zakaj smo se do te mere spremenili? Zgleda da se je vse začelo v času humanizma, ko je kakemu norcu padlo na pamet, in je postavil na sredo sveta človeka. Človek, kjer so prej bili gozdovi in reke. Micheleju se zdi, da je vsega kriv monoteizem. Pri nas zavrženi bogovi so preživeli na severu. In če je vsega tega kriva romanska kri? Morda, a pri sosedih v Franciji si predsednik Jospin privoščil in iz 35 mest prežene avte in uvede kolesa. In ob koncu solskega leta zajašejo za teden dni kolo vsi tamkajšnji liceji, s profesorji vred. In Španci? Seveda še brenkajo na mandolino in se bašejo s paello, ob tem pa so v teku dveh let vse opuščene železniške proge spremenili v "vías verdes".

Vroče je: pod lipo, ki kraljuje vrh nekega griča, si sezujeva čevlje. Pomislim na Nemce, ki se vsemu navkljub podajajo na naše ceste s kolesi, pa če jih velikanski prikolničarji še tako izrivajo z njih. Neka dne sem jih videl na sedlu Pradarena, najbolj strmem in samotnem prelazu prek Apeninov; kar nosilo jih je od Sredozemlja, te čudežne dežele. Kakor da smo se sprijaznili s tem, da poznajo tujci Italijo bolje od nas! In to, da sam tako malo poznam svojo rodno deželo? Kako in kdaj smo se Italijani razšli z Italijo, ki je vendar najbolj obiskovan kraj na svetu?

Dežela večerne zarje

Samospraševanja je kmalu konec, ko se spuščava v dolino Rabe in sva od tega vsa prevzeta. Reka se kot lena kača vije med žitom, ječmenom in stoletnimi hrasti. Mir in tišina, kot bi jadrjala. Neverjetne akustične razsežnosti spremljajo najino pot. Gredé prek sveta, to prislovno določilo mi je vedno bolj všeč. Označuje stanje in trajanje v času; zavrača bolešno ukvarjanje z "opravki", obsedenost od tega, da se je nenehno treba česa lotiti: ta živčno izčrpani Zahod, ki se tako boji konca kake stvari! Saj imamo Evropo lahko za Deželo večerne zarje, in ta zarja sploh ne pomeni smrti: prej blagoslov miru po z delom obloženem dnevu. Kakšen smisel ima, da se naš "skupni dom" rojeva v znamenju denarja, spregledujemo pa pri tem čudoviti humus, v katerem bi se bilo treba skupaj ukoreniniti?

Borovničevo pita

Tik ob meji z Madžarsko voziva, brzinomer kaže štirideset na uro: dobra večerja pred očmi nama je podeseterila moč. Pri Heiligenkreuzu, spet čudovito ime, naletiva na gostišče, kjer nudijo cesarskokraljevo prho, kartoffelsalat, pivo in borovničevo pito. Mali mož se je razgovoril, ni priložnosti, da bi nama bilo dolgočas. Skupna pot je svoje opravila in odnosi med nama so zdaj drugačni. On mi pravi Stari - Vecio, jaz pa njemu Mulo. In tako narečna iskrenost pospravi s knjižno konvencijo.

Hvalnica odnosu do orodja

Michele sklepa, da je Marco Polo zapravil za pot na Kitajsko ves tisti čas, ker se je njemu zdelo tako prav, ne pa, ker bi potovanje samo bilo tako zelo zahtevno. Če je potovanje spoznavanje novega in je torej učenje vezano na postavljanje, seveda ni bilo razloga, da bi hitel. No, Michele, zaspi žel! Meni pa nekaj še ne da spati. Kmalu se spomnim, kaj. Pozabil sem pregledati napravo, s katero potujem; ne morem se predati počitku, ne da bi, kot po obredu, prej poskrbel za orodje. Z baterijo v roki si pomagam do shrambe, tam pogledam, če je s kolesi vse v redu, potem se vrnem v posteljo. Kolo ni avto, ki ga parkiraš in potem pozabiš nanj. Kolo zaupljivo čaka vso noč nate na kraju, kjer si ga shranil.

Pojočne poti

Peti dan. Rineva proti vetru, nad nama pa nizko nebo, ki grozi z dežjem. Naselja so vse redkejša, razdalje se raztegujejo. Sva v Burgenlandu, na Građiščanskem, v mejni grofiji, ki je posejana z gradovi, v deželi, kjer se narodi in jeziki mešajo. Avstrija je raj s kolesarskimi stezami, midva pa jo ubirava po svoje. Čemu bi se človek držal rezervatov, raje ima va reko življenja. Doslej sva veliko videla, ker sva se držala ceste, saj je cesta zrcalo sveta in mrgoli v njem človeških zgodb in usod. Pot v Kompostelo ima zato tako moč, ker postaneš na njej del človeškega toka, ki teče brez prestanka že tisoč let. Starodavne poti pojejo, je zapisal Chatwin. Še bi nam pele, če se ne bi prelevile v dirkališča, če bi pešcev ne izgnali iz prometnih dolin in zanje predvideli samo možnost trekinga. Tako nam danes samo še kolo daje možnost, da sledimo življenju s hitrostjo, ki omogoča branje in razumevanje.

Hvalnica postanku

Neustift, Guessing, Deutsch Tschantschendorf. Kako bi si človek ne privoščil postanka v kraju, ki mu pravijo Deutsch Tschantschendorf, ko zadiši v njem po golaževi juhi, za povrh pa začjenja rositi. Njкамor se ne mudi: Dunaj je vse bližji, krajevna imena nosijo vse bolj glasben pečat, kot bi jih vzeli iz Kakanije, izmišljene operetne dežele. Antau, Muellendorf, Wimpasing an der Leitha. Dežuje, natakarica naju nauči neke vrste briškole, mečemo karte in čakamo. Domačini, ki so se zatekli v gostilno, se pogovarjajo o sečnji v gozdu, za točilnim pultom so razstavljeni nogometni pokali, iz ozadja se nama nasmiha kuharica.

Nepredvideni postanki puščajo čisto poseben okus, prav tako kraj, kakršen je tale gostilna, v katerega padaš spotoma zaradi dežja. "Č"mo it?" - "Zakej pej, bulš počakat". Potovalnih načrtov in razpredelnic naj se držijo salonski kolesarji z našega bajnega severovzhoda, v presiti in živčno prenapeti Italiji, ki ždi ob podnožju svojega velikega gorskega zidu, v Italiji gospodarskega čudeža in županov, ki žagajo klopice v parkih.

Kolesarim, torej sem

Spogledava se in nama gre na smeh. Res nisva podobna tisočerim fotokopijam "cestnega gusarja", ki se na vseh koncih in krajih pojavljajo v labirintu veleblagovnic in poslovalnic Veneta in Lombardije. Pravi marsovci na super lahkih kolesih: dietetizirani, energetizirani, hiperkinetični in tehnološko izpopolnjeni. Hitrost, to jim je glavno; nama počasnost. Če pa nisva ta prava kolesarja, kaj torej sva? Cikloturista? Bog nas varuj: turizem je, tako pravi prijatelj Marco Paolini, "težka industrija za okajevanje možganov." Potem sva lahko samo še popotnika. Posebna popotnika. Ne romantična iskalca gozdnatih samot, ampak srednjeveška vandrovcia na pradačni poti.

Zjasni se, hitro kot v kakem vohunskem filmu jo briševa preko neskočnih polj z bučami. Nihče ne obira njihovih cvetov, ker tod nihče ne ve, da jih je mogoče ocvreti. Čudni, tile Avstrijci, niti gob ne pobirajo. Zato pa imajo jabolčni sok, ki mu dodajo mineralno vodo in si tako pripravijo čudovit špricar. Ne poznam česa boljšega namesto piva. To odkrijeva v bifeju, kjer se nama nek pes nastavlja, da bi ga crkljala; ko potem kreneva dalje, pa javka. Eisenberg, Schachendorf, Rechnitz: v gluhi krajini sva, tik ob nekdanji železni zavesi. Ti kraji so prespali petdeset let. Morda sprejemajo zato ljudje popotnika z nasmehom čez vsa usta.

Valovanje žit

Do Dunaja je 110 kilometrov; da bi se izognila Guensergebirge-ju, napraviva kratek skok preko madžarske-

ga ozemlja okoli Koeszega. Na cesti gosi, gnojnica in marelice: kmečki svet, kjer se je čas ustavil. Čez polja se spet razliva sonce, grebeni hribov so vse bolj dolgi in enakomerni. Čutiva, kako naju prestolno mesto vse-sava, kot regimente princa Evgena, ko so se nekoč vračali izpod Beograda. Michele našteva, kaj vse je po njegovem treba videti: Karl Marx Hof, hišo, kjer je nekdan kot pleskar bival Hitler; pa Kahleberg, kjer so se utaborili Turki.

Spet v Avstriji. V Siegrabnu naju dolga vzpetina zavede, da se pomotoma znajdeva na avtocesti. Čista groza, saj ni mogoče z nje. Znajdeva se na nekem hudičevem viaduktu. Tam spoznava razliko med Italijani in Avstrijci. Italijanski avtomobilist te opozori na policijo; avstrijski avtomobilist pa opozori policijo in ti jo pošlje za vrat. Ne mine pet minut in že naju ustavi patrolja, ki jo je nekdo poklical z mobitelom. Pribijejo nama kazen, ki si jo bova shranila kot posebno odlikovanje. V Mattersburg prispeva z zadnjimi močmi, in oba sva iste misli, da je na potovanju najbolj čudovito, če prideš ob pravem času do večerje in piva.

Na cilju, kot z eno nogo v grobu

Šesti dan. Dunaj je 50 kilometrov daleč, pred nosom torej. Srečujeva prve meščane na kolesih, na sebi imajo upadljivo pisane trenirke. Najina zadnja domislica s klatenja: sestaviti potovalni zvezek za Italijo, v katerem bo, kot za avione, nekakšen razpored letov, namesto številke za strani pa bodo v njem kilometri. Kako hudičevo prav bi bilo potovati prek Italije brez vsake naglice. Pri nas ne potujemo več, samo predstavljamo se iz kraja v kraj. Tako se izgublja smisel za drobne stvari, tudi spomina je vse manj. Pasolini je imel prav, nihče ne prisluhne več zgodbam. Glasovi iz notranjosti naše dežele ne sežejo več do politikov. Potem pa zijajo in se začudijo, ko pride recimo v Benetkah do zasedbe zvonika sv. Marka. Zaledje je odpisano, njegovo identiteto nadomeščajo strani neba. Za celo rajdo jih je: italijanski Sever, Jug, Severovzhod, Severozahod, Osrednja Italija, vse pa je prazna slama. Vsepopovsod nevroza, da moraš imeti poreklo: pri razpravljanju "od kod" se najdemo brez osnovnega "kaj".

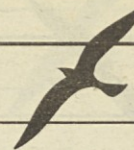
Spet začjenja deževati, ni, da bi človek tratil čas z modrovanjem. Magnetna sila naju vleče, pospešiva, kot bi se naju lotevala nestrpnost pred ciljem. Čutiva, da je priti na cilj, kot bi stopil z eno nogo v grob: mesto vzbuja v nomadih mrakoben občutek strahu. Zdaj sva na alejah z drevjem, Belvedere, spomenik padlim sovjetskimi vojakom, Ring. Sveti Štefan naju pričaka z gotskimi žlebovi, ki rohnijo, ko odvajajo vodo izpod neba. Katedrale ne bodejo samo v naše oči, ampak tudi v naša ušesa.

Potujem, torej pripovedujem

Pršla sva, in najraje bi spet šla na pot. Morda do Prage, morda do Berlina. Ko pa niso kraji tisto, kar nas vleče: od krajev nam ne ostane pravzaprav nič drugega kot seznam podob, kupček potrdil, vstopnic in računov za prenočišče. Potrebujemo pač priložnost, da se v prostor potopimo. Kolo nima okenc, z njega se lahko razgleduješ po obzorju 360 stopinj: solski razgled na ozadje stvari, popolno zmagoslavje nad bedasto televizijo, ki nameri vate le neskončen rafal samih prvih planov.

Krajina je postala za naju eno s potjo, s premikanjem v prostoru, kar je seveda spet isto kot ritem, čista pripoved torej. Tako naravna in jasna je ta pripoved, kot v "Ameriških predavanjih" Itala Calvina. "Šli so in sli, premagali so hrib, prekoračili most in se napili pri studentu". Sprašujem se, če se človekova pripovedna moč ne napaja od tisočletnih selitev in potovanj. Kako bi mogli o čem praviti (prav tako pa kaj opevati), če sveta ne bi prehodili in prepotovali. In če se je v našem času izgubila večšina pripovedovanja, je do tega prišlo enostavno zato, ker se ne znamo več predajati potovanju.

KONEC



NOVICE

Smučar Christian Mayer in atletinja Stephanie Graf koroška športnika leta 1998

CELOVEC - Društvo športnih novinarjev Koroške (SPK) je izbralo za koroškega športnika leta 1998 alpskega smučarja Christiana Mayerja, za najboljšo športnico pa atletinjo Stephanie Graf, dobitnico bronaste kolajne na teku na 800 metrov na EP v Budimpešti. Med najboljšimi desetimi koroškimi športniki leta 1998 je tudi koroški Slovenec - 23-letni kolesar Peter »Paco« Wrolich iz Loč ob Baskem jezeru 9. mesto), ki je jeseni prestopil v tabor profesionalcev. Najboljše športnike in športnice dežele Koroške v iztekajočem se letu sta včeraj v okviru tradicionalne slovesnosti v veliki zrcalni dvorani poslopja koroške deželne vlade v Celovcu nagradila deželni referent za sport in namestnik deželnega glavarja Michael Ausserwinkler ter predsednik Društva športnih novinarjev Willy Hasslitzer. (I.L.)

V A ligi 8 izključenih

MILAN - Disciplinska komisija italijanske nogometne zveze je za eno kolo diskvalificirala 8 igralcev. Ti so: Beghetto (Vicenza), Boban (Milan), Bilić (Venezia), Costacurta (Milan), De Ascentis (Bari), Monaco (Salernitana), Petrucci (Roma) in Zambrotta (Bari).

Rapajč še naprej ostaja v Perugii

PERUGIA - Hrvaski nogometaš igra v tej sezoni pri Perugii odlično, tako da se je zanj zanimalo več klubov, v prvi vrsti Juventus. Perugin trener Castagner je včeraj jasno dejal, da Rapajč, skupno z Japoncem Nakato, ni naprodaj.

Ketsbaya se je odpovedal reprezentanci

TBILISI - Nogometaš angleškega prvotigaša Newcastlea Uniteda Gruzijec Temus Ketsbaya ne bo več nastopil za državno reprezentanco, kar je za slovenski nogomet ugoden podatek, glede na to, da je Gruzija v isti kvalifikacijski skupini za uvrstitev na evropsko prvenstvo leta 2000 kot Slovenija. Ketsbaya je na 33 mednarodnih tekmah za svojo državo dosegel deset zadetkov, kot glavni razlog za odhod iz reprezentance pa je v intervjuju na gruzijski televiziji navedel spremembe v strokovnem štabu.

Na drugi strani pa mu je selektor Vladimir Gutsayev že vrnil udarec, ko je dejal, da Ketsbaya v zadnjem času igra vse slabše, tako da je le se vprašanje casa, kdaj ga bodo odpustili iz Newcastlea.

Ilijevski novi trener Publikuma

CELJE - Pomočnik selektorja makedonske nogometne reprezentance Djidji Ilijevski bo novi trener celjskega Publikuma, so sporočili iz uprave kluba. Po odhodu Edina Osmanovica sta bila resna kandidata za celjsko "klop" tudi Drago Kostanjsek in Janez Zavrl, vendar se je prvi odločil, da bo raje prevzel drugoligaša iz Smartnega, drugi pa je ponudbo Publikuma zavrnil zaradi velike oddaljenosti od Ljubljane.

TENIS / NOVA AFERA

Čeh Petr Korda je bil dopingiran

Pozitiven je bil na testiranju v Wimbledonu



SYDNEY - Problem uporabe nedovoljenih pozivil očitno dobiva vse večje razsežnosti. Test dopinga tako, po vesteh Mednarodne teniske zveze (ITF), ni opravil zmagovalc odprtega prvenstva Avstralijskega Čeh Petr Korda. Letos poleti je bil pozitiven na testiranju v Wimbledonu, vendar so ga pri ITF-ju kazni oprostili, "češ da naj obtoženi za uporabo tega sploh ne bi vedel".

Pri Kordi so našli prepovedani anabolični steroid nandrolon, vendar mu prepovedi igranja pri ITF niso izrekli, ker obtoženi o uporabi naj ne bi nič vedel. Kljub temu pa 30-letni Čeh ni ostal nekaznovan. Vzeli so mu namreč 199 ATP točk in

ves denar, ki si ga je na odprtem prvenstvu Velike Britanije prislužil - 94.529 ameriških dolarjev. Kazen so potrdili in se z njo zadovoljili tudi na zasedanju ITF v Londonu, seveda sele potem, ko so morali Korda in njegovi predstavniki pred njihovo komisijo pricati.

"Odločno izjavljam, da nisem 'mamilarški' prevarant in niti nikoli ne mislim biti. Zato sem srečen, da je komisija sprejela takšno odločitev, zakaj obtožba je prizadela tako mene kot mojo družino. Osebnopopolnoma podpiram antidoping program, ki so ga vpeljali pri ITF," je komentiral skandal Korda.

NOGOMET / C2 LIGA

Triestina osvojila v Teramu zlata vredne točke

Strelec je bil Criniti iz 11-m

Teramo - Triestina 0:1 (0:0)

STRELEC: Criniti v 60. min. d.p. iz enajstmetrovke. TERAMO - Triestina je včeraj v predzadnjem kolu prvega dela prvenstva C2 lige osvojila tri zlata vredne točke v gosteh proti Teramu in se je tko povzpela na 4. mesto lestvice.

Tekma v Teramu je bila izredno razburljiva od začetka do konca. Srečanje je odločil najboljši strelec in nogometaš Triestine Criniti, ki je v drugem polcasu uspešno izvedel enajstmetrovko. Domaci igralci in navijači so ostro protestirali za to sodnikovo odločitev, tako da je prislo tudi za nekaj minut do prekinitve tekme.

IZIDI 16. KOLA: Faenza - Maceratese 2:1, Fano - Baracca Lugo 0:1, Giorgione - Torres 3:0, Rimini - Mestre 0:1, Sandomá - Vis Pesaro 1:2, Tempio - Gubbio 0:1, Teramo - Triestina 0:1, Trento - Castel San Pietro 0:0, Viterbese - Sassuolo 2:1. VRSTNI RED: Viterbese 31, Rimini in Torres 28, Triestina 27, Vis Pesaro 25, Gubbio 24, Sandomá in Sassuolo 23, Faenza 22, Mestre in Teramo 20, Baracca Lugo in Castel San Pietro 19, Maceratese 17, Giorgione 16, Trento 15, Fano in Tempio 11. PRIHODNJE KOLO (6.1.99): Baracca Lugo - Trento, Castel San Pietro - Sandomá, Gubbio - Viterbese, Maceratese - Giorgione, Mestre - Tempio, Sassari - Fano, Sassuolo - Teramo, Triestina - Rimini, Vis Pesaro - Faenza.

NOGOMET / LESTVICA FIFA

Brazilijska v vodstvu

Italija na 7., Slovenija pa na 88. mestu

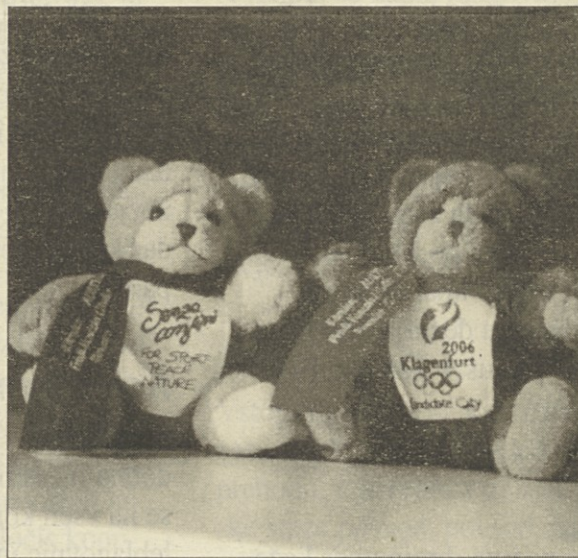
ZUERICH - Na zadnji letosnji lestvici najuspešnejših nogometnih reprezentanc na svetu - objavlja jo Mednarodna nogometna zveza (FIFA) - so na vrhu še vedno Brazilci, drugi so Francozi in tretji Nemci. Italija je na 7. mestu Slovenija je na tej lestvici od prejšnjega meseca zdrsnila za štiri mesta in je sedaj 88.

Končni razpored za leto 1998: 1. (1.) Brazilija 73, 44 točk; 2. (2.) Francija 68, 86; 3. (3.) Nemčija 66, 87; 4. (4.) Hrvaška 66, 75; 5. (5.) Argentina 66, 22; 6. (7.) ZR Jugoslavija 64, 70; 7. (8.) Italija 63, 82; 8. (6.) Češka 63, 80; 9. (11.) Anglija 63, 13; 10. (10.) Mehika 61, 93; 11. (9.) Nizozemska 61, 67; 12. (12.) Romunija 60, 01; 13. (13.) Maroko 59, 58; 14. (14.) Norveška 58, 99; 15. (15.) Španija 56, 63; 16. (16.) Čile 57, 81; 17. (18.) Južna Koreja 57, 17; 8. (17.) Švedska 56, 27; 19. (18.) Danska 55, 10; 20. (30.) Japonska 55, 01; 21. (20.) Tunizija 54, 88; 22. (21.) Avstrija 54, 76; 23. (22.) ZDA 54, 74; 24. (25.) Kuvajt 54, 69; 25. (24.) Paragvaj 54, 57; 26. (28.) Južna Afrika 53, 64; 27. (44.) Iran 53, 61; 28. (23.) Egipt 53, 56; 29. (26.) Zambija 53, 31; 30. (27.) Saudova Arabija 53, 25; 52. (55.) Gruzija 44, 28; 53. (54.) Grčija 43, 88; 77. (76.) *Latvija 38, 38; 88. Slovenija.

ZOI / IGRE BREZ MEJA

Za maskoto izbrali medveda

Dogovor pred nekaj dnevi v Celovcu - Kmalu natečaj



TRST - Za »maskoto« zimskih olimpijskih iger leta 2006, Iger brez meja so izbrali medveda, in to po dogovoru, ki so ga sprejeli prejšnje dni v Celovcu. V ta namen bodo prihodnje dni razglasili v Avstriji, Italiji in Sloveniji tečaj za boco »medveda brez meja«, ki bo tudi uradna maskota za kandidaturu treh dežel za ZOI leta 2006. Prav medved je zival, ki se je v letih osemdeset v iskanju hrane in miru preselila v naše kraje. Tako se je tudi uresničila ideja, da bi medved postal maskota teh iger.

NOGOMET

Milan najel Ševčenka

MILAN - Pri Milanu bo v prihodnji sezoni igral tudi Grigorij Ševčenko, eden izmed najboljših napadalcev na svetu. Milan je sklenil pogodbo z močnim ukrajinskim nogometašem včeraj, potem ko je leta opravil vse zdravniške preglede. 22-letni nogometaš Dinama iz Kijeva bo pri Milanu igral pet let, seveda s pricetkom prihodnje sezone. Zanj je Milan odstel 45 milijard.

S tem nogometašem se bo mostvo trenerja Zaccaronija se bolj okrepilo, tako da bo gotovo eno izmed glavnih favoritov za osvojitve državnega naslova. Sam Berlusconi je nad Ševčenkovo navdušen: »To je zares odličen nogometaš. Doslej sem ga sicer gledal le na videoposnetkih, toda jasno je, da je to zares izvrsten igralec.« Berlusconi je tudi dodal, da je zelo zadovoljen z delom trenerja Zaccaronija.

SMUČARSKI SKOKI / ZIBELKA SMUČARSKIH POLETOV

V Planici začetek petletnega obdobja obnove skakalnice

Dela so potekala uspešno - Za leto 2000 imajo v načrtu izgradnjo več infrastruktur - Svetovni pokal tudi v prihodnjem tisočletju

LJUBLJANA - Planica je zibelka smučarskih poletov in je bila doslej stalno v koledarju svetovnega pokala v smučarskih skokih; tako se bo sezona 1998/99 končala s finalom na letalnici (K=185 metrov). Mednarodna smučarska zveza (FIS) pa je zaostila pogoje za vse organizatorje svetovnih pokalov. V Sloveniji imata največ težav, da ostaneta v elitni družini, pokal Vitranca alpskih smučarjev v Krajski Gori in planiški skoki, manj pa Maribor, ki je z Zlato lisico med najboljšimi organizatorji tekem alpskih smučark na svetu.

Planica zaradi neizpolnjevanj zahtev FIS se vedno nima podpisanega certifikata za izvedbo tekem svetovnega pokala, vendar pa so na srečo dela na velikanki stekla že poleti in po zadnjih zagotovilih FIS ne bo ovir za izdajo certifikata v začetku marca prihodnje leto. Julija letos je bil v Planici direktor FIS za skoke Walter Hofer, ki je zahteval, da planiške skakalnice posodobijo in jih prilagodijo zahtevam FIS. Pri

tem je bil vprašljiv ze sam profil skakalnice, o številnih drugih pomanjkljivostih (na mnogih mestih preparirani leseni deli, neustrezni sodniški stolp, muzejska vzpenjača namesto sedežnice) pa pristojni v FIS niso govorili.

Dela na velikanki so potekala uspešno in med sejo komisije za skoke FIS od 29. septembra do 2. oktobra na Bledu je predsednik tega organa Thorbjorn Yggseth zagotovil, da bodo v Planici skoki za svetovni pokal tudi v prihodnjem tisočletju. Da se v Planici v rešnici premika na bolje in da ne bodo, kot v zadnjih letih, številni prostovoljci le z izjemnimi naporii v zadnjem trenutku pripravili skakalnice za izvedbo tekem, govori tudi podatek, da so skakalnice tako dobro pripravljene, da bodo lahko slovenski reprezentantje pred novoletno skakalno turnejo vadili v Planici, kjer bo v nedeljo potekalo tudi državno prvenstvo.

Ministrstvo za solstvo in sport (MSS), občina Kranjska Gora in Sportno društvo (SD)

Planica so 30. julija podpisali poseben dogovor, v katerem so se zavezali, da bodo leta 1998 in 1999 za posodobitev Planice zagotovili 150 milijonov SIT (vsak od pogodbenih partnerjev tretjino). MSS je tretjino sredstev že odstela, po zagotovilih kranjskogorskega župana Jožeta Kotnika bo 50 milijonov za ta namen v obinskem proračunu prihodnje leto, SD Planica pa bo sredstva zagotovila po izvedbi finala svetovnega pokala marca prihodnje leto. "V teh dveh letih bo planiška skakalnica v takem stanju, da bodo lahko skakalci nemoteno tekmovali in vadili. V letu 1999 naj bi po načrtih s plastično prevleko odeli 120-metrsko skakalnico in omogočili skoke tudi v polletni sezoni. Slovenski reprezentantje so morali vaditi poleti in večino zime na tujem, ker pri nas ni ustreznih objektov," je na novinarski konferenci v Kranjski Gori dejal državni sekretar v MSS Janko Strel.

Z denarjem MSS so sanirali hrbitisce (9 milijonov SIT) in

doskocišče (12 milijonov) velikanke, uredili so cevovod za zasneževanje (2, 6 milijona). Urediti je bilo potrebno tudi niz drugih ključavničarskih del s temelji za stopnice, ograjami, vodili za sneg... (18, 8 milijona SIT). Kupili so dva topova za zasneževanje (2 in 4 milijone SIT) s crpalko, opravičili pa so tudi nekaj del na 92-metrski skakalnici. Gradbeni odbor vodi inženir Janez Gorisek, večino zemeljskih del pa je opravil SCT. Navozili so 6000 kubičnih metrov peska, 251 metrov drenažnih cevi in 2700 kvadratnih metrov biotorketa in kokosovih mrež, s 1350 kvadratnimi metri sene nega nastilja s sejanjem trave pa so poskrbeli tudi za izgled.

Dela na skakalnici je stikrat ustavilo močno deževje; zadnjič od 5. do 7. oktobra. Tedaj je nalive odnesel 100 kubičnih metrov nasutega materiala, za popravilo škode pa so potrebovali dodatnih 450 delovnih ur. Na srečo pa so bila dela zavarovana, tako da ni bilo potrebno iskati dodatnih denarnih virov.

"Tako, ko bosta ostala dva pogodbenata partnerja izpolnila svoje obveznosti, v kar pa glede na sedanji potek del ne dvomim, bomo v MSS zagotovili sredstva za naslednji projekt," je dejal Strel. Dolina skakalnic Pod Poncami naj bi se v petih letih iz grdega racka prelevila v laboda. Tako imajo v načrtu del za leto 2000 zapisno izgradnjo nove sedežice, posodobitev električnih instalacij, obnovo ostrešij in izolacije, postavitev objekta za skakalce med tekmo, izgradnjo tribun za gledalce in obnovo semaforja. "Planiške skakalnice so v turističnih načrtih naše občine pomembna osnova za nadaljnji razmah te gospodarske panoge," je zaključil kranjskogorski župan Kotnik in dodal, da mora vsak organizator športnih prireditev na osnovi zakona o sportu preprečiti točenje alkoholnih pijač. To bodo kranjskogorci uresničili že v začetku januarja prihodnje leto na tekmi za svetovni pokal alpskih smučarjev.



KOŠARKA / SINOČI V C2 LIGI

Poraz domovcev proti Pagnaccu

Slabo predvsem v drugem polčasu



KOŠARKA / KADETI

Domovci uspešni

Med mladinci pa so visoko izgubili

KADETI
Staranzano - Dom Agorrest 72:81 (30:41)

DOM: Juretič, Gravner 31, Bensa, Fornataro 4, Tomsic 10, Cozzuccoli 32, Marvin 4. TRI TOCKE: Cozzuccoli 3, Gravner 1.

Domovi kadeti so sklenili letošnje nastope s prepričljivo zmago v gosteh proti Staranzanu. Na tem srečanju sta potrdila odlično strelsko formo Gravner in Cozzuccoli, ki sta skupaj dala kar 63 točk. »Belo-rdeci« so si zmago zaslužili in se posebno s prikazano igro v prvem polčasu, ko je poleg napada dobro delovala tudi obramba. V tem delu so nasi igrali zares zrelo in samozavestno, tako da je bila prednost povsem zaslužena.

V drugem polčasu se slika na igrišču ni spremenila. Domovci sicer niso uspeli zvišati svoje prednosti. Stalno pa so imeli vajeti igre v svojih rokah in tudi brez večjih težav zmagali. V tem drugem delu se je se posebno izkazal Tomsic, ki iz tekme v tekmo bolje igra. »Belo-rdeci« so se s to zmago povzpeli na sredino lestvice in prepričani smo, da bodo v nadaljevanju prvenstva lahko se izboljšali svoj uspeh. (L.S.)

MLADINCI

Inter Milje - Dom Metaltrading 101:77 (49:42)

DOM: Vizintin 28, Marvin 2, Uda 2, Gravner 10, Bresciani 10, Kristjancic 13, Cozzuccoli 12, Bensa 0. TRI TOCKE: Vizintin 2, Cozzuccoli 1. PON: Vizintin in Kristjancic.

Po dobrih nastopih na zadnjih tekmah so tokrat Domovi mladinci nekoliko odpovedali in zasluženo visoko izgubili proti ekipi iz Milj. Za delno opravičilo bi omenili odsotnost najboljšega

igralca Egona Covija, vsekakor pa po zadovoljivem prvem polčasu gotovo ni bilo pričakovati takega poraza. Prvi del tekme je bil dokaj izenačen in se posebno Vzintin in Bresciani sta povzročala marsikatero preglavico obrambi domaćinov.

V drugem polčasu se je stanje na igrišču popolnoma spremenilo. Domovim strelcem ni slo več od rok in tudi obramba je vedno bolj pesala, tako da so domaćini že v prvih minutah zvisali prednost in si dejansko zagotovili zmago. (L.S.)

Dom Kmečka banka - Pagnacco 55:74 (28:41)

DOM: Concetti (- prosti meti, 0:2 met za dve, 0:1 za tri), Corsi 19 (5:5, 1:5, 4:8), Braini 6 (-, 0:1, 2:7), Cej 4 (2:2, 1:4, 0:2), Di Cecco 2 (-, 1:8, -), Kristjancic 4 (-, 2:2, -), Campanello 6 (1:2, 1:7, 1:6), Guarnieri 4 (-, 2:8, -), Jarc 10 (2:2, 4:8, -), trener Grbac.

SON: 21. TRI TOCKE: Corsi 4, Braini 2, Campanello 1.

Domovci so sklenili letošnje nastope v C2 ligi z visokim domačim porazom proti Pagnaccu in tako potrdili slabo formo v zadnjem obdobju. Edina uteha naših kosarkarjev je v tem, da so sinoči pokazali boljši pristop do igre in veliko volje do zmage kot na prejšnjih tekmah. Bili so namreč bolj pazljivi v obrambi, žal pa so povsem odpovedali v napadu, saj so imeli zelo slab odstotek pri metu (12:35).

Tekma je bila v prvem polčasu se kar izenačena do zadnje minute, ko so domovci izgubili nekaj zog in tako dovolili gostom, da so si nabrali precejšnjo prednost točk že po prvih 20 minutah igre.

V drugem polčasu je pršla na dan slaba telesna priprava naše ekipe, tako da so gostje svojo prednost še povečali in tudi zasluženo visoko zmagali.

Po sinočnji tekmi je jasno, da bodo morali naši kosarkarji izkoristiti ta premor za praznike, da se bodo fizično dobro pripravili za drugi in odločilni del, ko bo slo za obstanek v ligi. (L.S.)

Na sliki: Marko Corsi, sinoči Domov najboljši strelec.

PRVA MOSKA DIVIZIJA

Olympia Agraria Terpin - Torriana 3:2 (11:15; 16:17; 15:5; 15:1; 15:5)

OLYMPIA: Komjanc P., Komjanc L., Hlede, Frandoli, Mucci, Pintar, Dorni, Komjanc, De Iuri

Torriana je v prvih dveh setih presenetila igralce Olympie, ki so komaj bili kos nasprotniku. V tretjem so sicer reagirali, ceprav njihova igra v polju ni bila povsem gotova. Kljub dobremu bloku je bilo se vedno precej napak pri servisu, na srečo pa, da je tudi Torriana delala številne napake. Vse svoje sposobnosti pa so naši igralci dokazali v četrtem nizu, ki so ga osvojili z dobro, natančno, a predvsem požrtvovalno igro. Tudi »tie-break« je bil stalno v rokah domaćinov. Pohvala gre tokrat Patriku Komjancu in Mateju Pintarju. Velja poudariti, da je bila telovadnica še kar dobro zasedena in tudi publika ni ostala razosarana, saj je bila tekma vseskozi zanimiva.

OK Val - Acili Ronchi 0:3 (6:15; 8:15; 11:15)

VAL: Golob, Corva, Sustarini, Nanut, Bernardis, Furlan, Culot, Simeoni, Pinto, Povsic, Cefarin, Kustrin

Tudi tokrat so mladi valovci izgubili proti močnejšemu nasprotniku. V prvih dveh nizih je bila igra povprečna. Občasno so se valovci dobro odrezali, potem pa spet popustili. Nadaljevalo se je tako do tretjega seta, ko so malo »pritisnili na plin« in v začetku tudi vodili. Predvsem je bil učinkovit servis. Kljub trudu pa se je nasprotnikom uspelo zbrati in osvojiti tako set in zmago.

PRVA ŽENSKA DIVIZIJA

Pall. Grado - OK Val M.T.I. 3:0 (15:5; 15:7; 15:6)

VAL M.T.I.: Plesnicar, Del Fabbro, Visintin, Terpin, Branca, Cej, Bresciani, Blasizza, Kustrin.

Valova ekipa je odigrala to tekmo v okrnjeni sestavi, zaradi boleznih sta bili osotni standardni igralci Cmin in Simcič. Grado pa je izkušena ekipa, ki igra zelo hitro, če ni stalno pod »pritiskom« dobrega servisa in napada. To se je dogajalo tudi na sobotni tekmi. Valovke so igrale občasno tu-

di dobro, niso pa bile dovolj prepričljive v napadu in ni jim uspelo zdržati visokega ritma nasprotnic. Končujejo tako leto se zmeraj brez osvojene točke. Vendar glede na zahtevnost prvenstva in povprešno starost valovk, tega ne gre jemati kot neuspeh. Prvenstvo odigrajo predvsem za nabiranje izkušenj na zahtevnejši ravni.

DRUGA ŽENSKA DIVIZIJA

Pro Romans - Multiservice 3:1 (15:8; 2:15; 15:11; 15:8)

MULTISERVICE: Corsi, Cernic, Mania, Cettul, Perse, Sfiligoj, Benedetti, Visintin

Igralke Olympie so tekmo dobro zacele in v prvem setu ter do osme točke tudi vodile, nakar so pa popolnoma popustile in prepustile niz nasprotnicam. V drugem setu so igrale bolj konstantno, tako da so nasprotnice zbrale le 2 točki. V zadnjih devih nizih pa so predvsem zacele gresiti pri sprejemih zoge in to se najbolj v tretjem setu. V četrtem so sicer zai-grale bolje, vseeno pa je bilo se zmeraj preveč napak, da bi lahko izbojevale »tie-break«.

MLADINKE

OK VAL Zadrudna banka Sotvodnje - Olympia Tiskarna Budin 3:0 (15:4, 15:5, 15:5)

VAL: Plesnicar, Del Fabbro, Simcič, Cumin, äturm, Kustrin, Blasizza, Visintin, Cej.

OLYMPIA: Cernic, Maniá, Severi, Princi, Mogorovich, Mocchini, Simi, Lomedico, Devetak.

Prejšnji teden se je zacelo tudi prvenstvo za odbojkarice do 16. leta starosti.

Že v uvodni tekmi so se med seboj pomerile predstavnice Vala in Olympie, ki obe nastopata v skupini. Ekipi startata v letošnjem prvenstvu z različnimi cilji. Predstavnice Olympie, ki jih letos trenira Sandro Leghissa, nastopajo z namenom, da si naberejo prepotrebni igralni izkušnji in pokazejo napredek v tehničnem znanju. Povsem drugačne cilje imajo valovke, ki tudi letos merijo na osvojitve pokrajinskega naslova.

V tej kategoriji je Val v zadnjih pe-

ti letih dvakrat slavil zmago, dvakrat pa osvojil drugo mesto. Poleg igralke, ki so nastopile na sredinem derbiju, lahko računa trener Massimo Stera se na napadalko članske ekipe Paolo Ursic.

Razlika glede na tehnično pripravo nastopajočih ekip na uvodnem srečanju se je jasno odrazila tako v končnem rezultatu kot po prikazani igri. Premoč domaćink je bila očitna, četudi so jih igralke Olympie presenetile v nekaj akcijah z dobrim napadi, tako da končni zmagovalac ni bil nikoli vprašljiv.

NARASCAJNICE

OK Val - G.S. Farra 0:3 (2:15, 3:15, 3:15)

VAL:B in M. Visintin, äturm, Branca, Devetak, Miklus, Kobal .

Ekipa Valovih narasčajnic nastopa v letošnjem prvenstvu s povsem različnimi ambicijami od prejšnjih let. Ekipo sestavljajo mlajše igralke, ki razen Barbare Visintin so se brez pravih igralnih izkušenj. Poleg tega so se v uvodni tekmi pomerile z favoritom letošnjega prvenstva in tradicionalnim nasprotnikom ekipo iz Fare. To ekipo sestavljajo visoke igralke, ki so med seboj dobro uigrane in uspešno pokrivajo igralno polje.

Valovke so bile tokrat nemočne, četudi so občasno pokazale dobro igro, vendar je bilo to premalo, da bi osvojile nekaj več kot točke. Poleg tega se dejstvo, da so prvič nastopale skupaj, kar se je poznalo v uigranosti moštva.

Etsi - Tiskarna Budin 3:0 (15:12; 15:0; 15:5)

TISKARNA BUDIN: Klanjšcek, Robazza, Simi, Devetak, Lavrencic, Cernic, Briganti

Igralke Olympije so v uvodni tekmi letošnjega prvenstva gladko izgubile. Njihova igra sicer ni bila dobra, velja pa poudariti, da niso te postavbe prej se nikoli poskusile. Mnoge so se tudi prvič spopadle z devetmeter-skim igriščem. Po mnenju trenerja Leghisse pa sploh ni važen rezultat. Bolj je važno, da mlade igralke si z igro pridobijo izkušnji in tehničnega znanja.

PLANINSKI SVET

Veselo in pogumno v novo leto

Kolo časa se je zavrtele in spet štejemo dni pred koncem leta, ko je treba polagati obračune o opravljenem uspešnem in nemalokrat tudi neuspešnem delu. Društvena dejavnost v minulem letu je dosegla alpinistične viške, bilo pa je tudi nekaj takih trenutkov, ki niso obetali nič dobrega. Premošene so bile težave in zaključila se je sezona, ki je bila kolikor toliko pozitivna. Za nami je 12 mesecev dejavnosti, izletov, srečanj, razprav, stikov in sodelovanja s sorodnimi planinskimi društvi in z matično Planinsko zvezo Slovenije. Zato se ob koncu leta spodobi, da si med seboj voščimo in želimo vse dobro vnaprej in mnogo uspehov v novem letu.

Slovensko planinsko društvo Trst zato vošči vsem svojim članom in prijateljem, sorodnim planinskim društvom, pobratenemu planinskemu društvu Integral iz Ljubljane, krovnim organizacijam, kulturnim in sportnim organizacijam, podpornikom in sponzorjem vesele božične praznike in vse najboljše v novem letu 1999. Mnogo alpinističnih, planinskih in sportnih uspehov, predvsem pa mnogo zdravja in miru v prid vsestranske dejavnosti vseh zamejskih sportnih in kulturnih organizacij.

Novoletni sprehod na Medvedjak

Tokrat bo že 10., jubilejni, »sprehod« na Medvedjak v organizaciji SPDT in sicer na novoletni dan, 1. januarja. Clani in prijatelji društva se bodo zbrali na Poklonu pod Repentabrom pri restavraciji Furlan in se v približno trideseturni hoji sprehodili na Medvedjak, da se naučijo svežega zraka po prečuti Silvestrovski noči. Družabnost na vrhu Medvedjaka je prilika, da si medsebojno izmenjamo voščila z najboljšimi željami za leto, ki se začena. Torej vsi SPDT-jevci v petek, 1. januarja 1999 na Poklon, kjer se prične »sprehod«, ki ga vodi Franc Armani. Zbiranje je ob 14.30. (L. A.)

Obvestila

MAJENCA DOLINA v sodelovanju s SD BREG prireja smučarska izleta v Mokrino (Pramollo) 17. in 24. januarja '99. Odhod ob 6. uri iz Sance. Vpisovanje v trgovini pri Martini Mauri. Za informacije tel. 0338-5032176.

SK DEVIN prireja vsako soboto in nedeljo smučarske tečaje na snegu. Klubski učitelji bodo na razpolago otrokom in odraslim, ne glede na stopnjo smučarskega znanja. Poskrbljeno bo za prevoz. Informacije nudi tajništvo na tel. st. 040/2916004 ob večernih urah.

SMUČARSKI ODESK SPDT prireja smučarske tečaje 17., 24. in 31. januarja 1999 in 7. februarja 1999 v Podklostru (Arnoldstein). Prijave v uradu ZSSDI, Ul. Cicerone 8 (3. nadstropje), tel. st. 040-635627.

SMUČANJE / PRED TEKMOVALNO SEZONO

Tečaji SK Devin v polnem teku

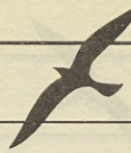
Zadovoljiv odziv - 6. januarja v Forni di Sopra tekma za najmlajše



Pri SK Devin ze ves december uspešno potekajo smučarski tečaji v zimsko sportnih centrih naše dežele, ki pomenijo nadaljevanje vadbe na plastični stezi v Nabrezini. Namenjeni so že bolj veščim smučarjem kot tudi začetnikom. Odziv je bil dober, zato bodo s tečaji vztrajali tudi v naslednjih mesecih. Skupini se zamudniki se vedno lahko pridružijo, start je praviloma v Nabrezini ob 7.45.

Tik pred začetkom je tudi tekmoval na sezona. Sestega januarja bo v Forni di Sopra tekmovalanje za najmlajše v organizaciji SK Brdina, v nedeljo 10. januarja pa bo SK Devin na Zoncolanu pripravil tekmovalanje v veleslalomu za dečke, deklice, narasčajnike in narasčajnike, stelo pa bo za pokal Zadrudne kreditne banke Doberdob in družbe Alleanza Assicurazioni.

Na sliki: mladi tečajniki SK Devin.



Kvalitetna ponudba Cankarjevega doma svojim abonentom

Tako kot ze lani je Cankarjev dom v Ljubljani tudi za leto 1999 pripravil gledaliski abonmna, v okviru katerega bo ponudil osem gledaliskih predstav, med njimi pretežno tuje produkcije. Abonma so pred časom predstavili na izrecni novinarski konferenci, na kateri je voditeljica gledališkega programa CD Ursula Cetinski v njem kot posebno poslastico izpostavila "opereto" Svetniki in petje (Saints and Singing) na besedilo Gertrude Stein, z glasbo berlinskega skladatelja Hansa Petra Kuhna in v produkciji gledališča Hebbel iz Berlina. Predstava, ki jo režijsko podpisuje slavni Robert Wilson, bo prva v abonmaju, napovedana pa je za 18. januar.

Vodilo za sestavo abonmaja, za katerega se je lani odločilo okrog 200 gledaliskih navdušencev, je bilo po besedah Ursule Cetinske raznovrstnost znanov in geografskih območij, s katerih predstave prihajajo.

Wilsonova predstava bo v Ljubljano pripotovala iz Antwerpna. V njej poje, pleše in igra 13 mladih umetnikov iz Berlina in Milana. To bo obenem prvo gostovanje slavnega režiserja v Sloveniji. Igra je bila napisana leta 1922 in prinaša svobodno jezikovno igro asociacij, s strogo zgradbo, členitvijo na dejanja in prizore, toda polna prostora za variacije in menjavno perspektiv. Okvir, ki sta ga s Kuhnom ustvarila za predstavo, je struktura iz prologov, pokrajin, tihožitij in portretov. Zapleteni vzorec meri na enakovradno vseh gledaliskih elementov, torej jezika in prostora, gibanja in mirovanja, teme in svetlobe.

Cankarjev dom se dogovarja tudi za morebiten prihod samega Roberta Wilsona v Ljubljano. Wilson je v 60-ih letih delal največ v New Yorku, od 70-ih let pa je vse pogostejše navzoč v Evropi. Loteva se tako klasičnih besedil kot oper in musicalov. Po uspehu z delom Einstein na plaži (Einstein on the Beach) je razvil dinamično sodelovanje z gledalisci in opernimi hisami sirom stare celine. Sodeloval je z vrsto priznanih umetnikov, pisateljev in glasbenikov, kot so Hainer Mueller, Tom Waits, David Byrne, Allen Ginsberg, Susan Sontag, Jessye Norman in drugi. Prejel je več uglednih nagrad. Čeprav si je ime ustvaril z vrhunskimi gledaliskimi predstavami, njegovo delo korenini v likovni umetnosti. Njegove risbe, slike in kipi so bile predstavljene na stoterih samostojnih ali sku-

pinskih razstavah v Bostonu, Parizu, Houstonu, Valencii in drugod.

Februarja bo na sporedu premiera plesne predstave Otok, za katero je koreografijo izdelal Matjaž Farič, ki je letos prejel nagrado Prešernovega sklada. Glasbo za predstavo je prispevala skupina Random Logic, kostume pa Alen Hranitelj. Gre za soprodukcijo Plesnega teatra Ljubljana in Cankarjevega doma.

Marca bo na odru Gallusove dvorane skupina Ballet Preljocaj uprizorila sodobno plesno predstavo Romeo in Julija, za katero je koreografijo na glasbo Sergeja Prokofjeva ustvaril francoski koreograf albankega porekla Angelin Preljocaj. V tej predstavi se obeta zapletena scenografija in slikoviti kostumi za 24 nastopajočih plesalcev. Preljocaj je pred približno desetimi leti isti balet postavil z večjim poudarkom na političnosti, zdaj se obrača bolj v intimo, je povedala Ursula Cetinski.

Aprila bo na ogled nenavadna predstava Preobrazba, ki jo je po istoimenski predlogi Franca Kafke pripravil umetniški vodja moskovskega Majerholdovega centra Valerij Fokin. Predstavo bodo v Ljubljani postavili v eni tukajšnjih industrijskih hal; na prizorišču bo prostora zgolj za 60 gledalcev.

Maja se bodo z energično komedijo Cabovi koraki predstavili mladi newyorški ustvarjalci iz skupine Elevator Repair Service (ERS). Skupina se je pojavila sele lani, v njej sodelujejo samo umetniki, mlajši od 30 let, ki delujejo timsko - igrajo, plešejo, igrajo na glasbene instrumente. Časnik Village Voice jo je proglasil za najboljšo tovrstno skupino v New Yorku.

Po poletnem premoru bo oktobra egipčanska plesalka Suraya Hilal ob spremljavi Kairskega baladnega orkestra in vokaliste Rueh el Fuoad odplesala Duhovnost srca. Znano je, da je plesalka v Londonu ustanovila lastno solo za ples.

Novembra bo Cankarjev dom gostil dolgoletnega dramaturga Pine Bausch, nemškega ustvarjalca Raimunda Hogheja s predstavo Meinwaerts. Hoghe povezuje gledališko in literarno znanje, literarni svet z lastnimi doživetji.

Za zadnjo, decembrsko ambonmajsko predstavo leta '99, pa bodo v Cankarjevem domu izbrali tisto slovensko gledališče ali gledališko skupino, ki bo v letu 1999 najbolj navdušila. (STA)

GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA

FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališče Rossetti

V ponedeljek, 28. decembra koncert ob koncu leta.

Od 5. do 10. januarja 1999 »Bestiario Veneto«.

Stalno gledališče iz Trsta - La Contrada

Gledališče Cristallo

Od 8. do 17. januarja 1999 bo na sporedu delo »Il riformatore del mondo«, ki ga bo podalo gledališče Franco Parenti. Avtor Thomas Bernhard, režija Piero Maccarinelli.

Gledališče Miela

Do 27. decembra bo »6. festival Ave Ninchi.« V soboto, 26. decembra ob 17.30 »Stelio Mattioni«. V nedeljo, 27. decembra ob 16.30 »Mia fia«, Giacinto Gallina.

SLOVENIJA

NOVA GORICA

Kulturni dom

V sredo, 30. decembra ob 20.00 in v četrtek, 31. decembra ob 21.00 Neil Simon: »Jetnik druge avnije«.

LJUBLJANA

Mestno Gledališče

Danes, 24. decembra ob 10.00, Bostjan Tadel: »Policija d. d.«.

V ponedeljek, 28. in v sredo, 30. decembra ob 19.30, Bostjan Tadel: »Policija d. d.«.

V torek, 29. in v četrtek, 31. decembra ob 19.30, Curth Flatow: »Moz, ki si ne upa«.

GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališče Verdi

Abonmaji

Gledališče Verdi sporoča, da se nadaljuje prodaja abonmajev za vse predstave pri blagajni gledališča od 9. do 12. in od 16. do 19. ure.

V soboto, 16. januarja 1999 ob 20.30 prva predstava »Salome« Riharda Straussa.

V sredo, 6. januarja 1999 ob 17. uri novoletni koncert.

Dvorana Tripcevich

V ponedeljek, 11. januarja ob 18.00, »Eno uro z ... Alessandrom Cosentinom«.

Deutscher Hilfsverein (Ul. Coroneo 15)

19. januarja 1999 bo Glasbena matica iz Trsta priredila 3. abonmajski koncert, ki ga bo izvajal Pihalni orkester in tolkala »Serenade Ensemble«. Dirigent in flavta Angelo Persichilli, Emanuele Quargnal - oboa, Aljosa Starc - klavir. Na sporedu Rimski-Korsakov, Gershwin, Hmeljak.

TRŽIČ

Cerkvica sv. Nikolaja in Pavla

V torek, 29. decembra ob 20.30, nastop božičnega kvarteta z božičnimi motivi vsega sveta.

V torek, 5. januarja 1999 ob 20.30 nastop zbora Max Reger.

SLOVENIJA

SEŽANA

Kulturni center Srečka Kosovele

V ponedeljek, 28. decembra ob 20. uri, prednovoletni večer z igralcen Evgenom Carjem in Big band orkestrom Krsko.

PORTOROŽ

Avditorij

V soboto, 26. decembra ob 20.30, svečani novolet-

RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Rizarna: do 3. januarja 1999, razstava »Laz o rasi«. Dokumenti in podobe o fasističnem rasizmu in antisemitizmu. Urnik: ob delavnikih in praznikih od 9. do 13. ure. Zaprt ob ponedeljkih, 25. decembra in 1. januarja.

Bivše konjunske miramarskega gradu: do 10. januarja 1999 je na ogled razstava Poti sveta - Berlin, Dunaj, Praga, Budimpešta, Trst. Zidovski intelektualci in evropska kultura od 1880 do 1930. Urnik: vsak dan od 9.00 do 16.45.

Miramarski park in muzej sta odprta vsak dan od 9. do 17. ure (grad ob 8. do 18. ure).

Muzej Itala Sveva (Trg Hortis 4): do 10. januarja 1999 je odprta razstava o odnosu Sveva do zidovstva. Razstava je odprta vsak dan od 10. do 12. ure. 25. in 26. decembra 1998 ter 1. in 6. januarja 1999 zaprta.

Naravoslovni muzej (Trg Hortis 4): vse do 10. januarja 1999 bo na ogled razstava Kraski premogovniki zidovskih družin. Razstava je odprta vsak dan, razen ob ponedeljkih, in sicer od 8.30 do 13.30. 25. in 26. decembra 1998 ter 1. in 6. januarja 1999 bo muzej zaprt.

Center il Giulia: do 31. decembra bo na ogled zgodovinska razstava ob 90-letnici jame pri Brisčkih.

Postna palaca na Trgu Vittorio Veneto: odprt je poštni in telegrafski muzej. Ogled je možen vsak dan, tudi ob nedeljah, od 9. do 13. ure (zaprt ob praznikih). Za vodene obiske lahko pokličete na tel. (040) 4195148 od 9. do 14. ure.

Muzej Sartorio: do 10. januarja 1999 je na ogled razstava Zidovske družine v Trstu 1814 - 1914. Urniki: od 9. do 13. ure (zaprt ob ponedeljkih, 25. decembra in 1. januarja).

Muzej trzasko zidovske skupnosti: do 6. januarja 1999 bo na ogled dokumentarna razstava o zidovskem izseljevanju v Izrael v obdobju 1921 - 1940 Trst - Sionska vrata. Razstava bo odprta ob torkih in sredo od 16. do 20., ob četrkih in petkih od 10. do 13., ob nedeljah pa od 10. do 13. in od 17. do 20. ure. Ob sobotah in ponedeljkih zaprt.

Muzej Revoltella: do 28. februarja bo odprta ob-

sezna razstava Avgusta Cernigoj - poetika sprejembe. Istocasno so pripravili tudi razstavo arhitekta načrtov Borisa Podrecca, ki je poskrbel za postavitev Cernigojeve razstave. Obe razstavi si je mogoče ogledati vsak dan, razen ob torkih, od 9. do 19. ure.

Do 6. januarja 1999 je na ogled razstava »Poklon Renatu Balestri«.

Gostilna »Stalleta«, Ulica Giuliani, 36: do 23. januarja 1999: »Srečanje umetnikov.«

Studio d'Arte (Trg Giotti 8): razstava znamenitih ilustratorjev. Odprta bo do 31. decembra, ogled pa je možen od torka do petka od 17. do 20. ure.

Lipanjepuntin (Ul. Diaz 4): do 2. februarja 1999 razstavlja Elio Caredda. Urnik: od 11. do 13. ure in od 16.30 do 20. ure. Ob ponedeljkih in praznikih zaprt.

APT - razstavna dvorana (Ul. s. Nicolò 20): do 29. decembra bo razstavljal svoja dela Pino Giuffrida. Urnik: od ponedeljka do petka od 9. do 19. ure, ob sobotah od 9. do 13. ure, ob nedeljah in praznikih zaprt.

V galeriji TK je do 31. decembra na ogled razstava »Trije mladi trzaski likovniki - Vesna Benedetič, Rado Jagodic, Stefan Turk«. Razstava je odprta ob urnikih Trzasko knjigarne.

Razstavni prostor - Albo Pretorio (Trg Piccola 3): do 11. januarja 1999 skupinska razstava »Zenska umetnost«. Razstavo si je možno ogledati vsak dan od 10. do 13. in od 17. do 20. ure. V petek, 1. januarja od 17. do 20. ure.

GORICA

Kulturni dom: unikatne računalniške grafike Bogdana Sobana iz Nove Gorice z naslovom »Obrazi Krasa«, bodo na ogled do 8. januarja 1999 in sicer ob delavnikih od 9.00 do 13.00 in od 16.00 do 18.00 ter v večernih urah med raznimi kulturnimi prireditvami.

Goriski pokrajinski muzeji, Borgo Castello 13: Razstava »1918 leto zmage«, bo odprta do 28. februarja 1999 in sicer vsak dan razen ob ponedeljkih od 10. do 18. ure.

ČEDAD

V prostorih Cortequattro (Corte San Francesco) je na ogled 50 izvirnih risb Jacovittija. Razstava je odprta do 6. januarja 1999, in sicer vsak dan od 10.30 do 20. ure.

VENETO

BENETKE

Palaca Grassi: do 16. maja 1999, bo na ogled razstava o kulturi Majev.

Muzej Correr, Napoleonska hala: do 7. marca 1999 bo odprta razstava »Benetke 48«. Razstava bo odprta od 9. do 17. ure.

SLOVENIJA

PORTOROŽ

Avditorij: do 19. januarja razstavlja dekorativna stekla Marko Jezernik. Urnik: od 9. do 12. ure ob delavnikih ter v casu večernih prireditev.

ŠTANJEL

Galerija Lojzeta Spacala in Kraske hise: razstava Goriskega muzeja. Odprta ob petkih, sobotah in nedeljah od 11. do 16. ure.

AJDOVŠČINA

Pilonova galerija: stalna razstava slikarja in fotografa Vena Pilon. Urnik: od ponedeljka do petka, od 10.00 do 12.00 in od 14.00 do 17.00.

Pilonova galerija: do 6. januarja 1999 razstavlja svoje grafike Danilo Jejcic. Odprto od torka do petka med 10. in 12., ter 14. in 17. uro; v soboto in nedeljo med 15. in 18. uro; zaprt ob ponedeljkih in praznikih.

LIPICA

Kobilarna Lipica - ogled stalne razstave v Galeriji Avgusta Cernigoja je možen ob urah ogleda kobilarne.

KROMBERK

Grad Kromberk: na ogled so lapidarij, galerija starejše umetnosti, kulturnozgodovinski oddelek in galerija primorskih likovnih umetnikov.

Do aprila 1999 je na ogled etnološka razstava »Spomini nase mladosti« ali »Zivljenje pod zvezdami«. Urnik: ob delavnikih 8.-14., ob nedeljah in praznikih 13.-17., ob sobotah zaprt.

SOLKAN

Vila Bartolomei: na ogled je stalna muzejska zbirka »Primorska 1918-1947«. Urnik: od pon. do pet. 8.00 - 16.00, ob sob., ned. in praznikih 13.00 - 17.00.

SVETA GORA

Muzejska zbirka prve svetovne vojne - na ogled je razstava Solkan v prvi svetovni vojni. Urnik: ob sobotah, nedeljah in praznikih od 12. do 16. ure.

DOBOVO

Grad Dobovo

V galeriji Zorana Musica je poleg stalne graficne zbirke tega umetnika na ogled se razstava: »Graj-ska zbirka na Dobrovem - poskus rekonstrukcije«. Urnik: ob delavnikih od 11. do 19. ure, ob nedeljah od 13. do 18. ure, ob ponedeljkih zaprt.

KOBARID

Kobariski muzej: na ogled je stalna muzejska zbirka »Soska fronta 1915-1918«. Urnik: vsak dan od 9. do 18. ure.

LJUBLJANA

Moderna galerija: na ogled je stalna zbirka Moderne galerije.

Muzej novejši zgodovine: na ogled je stalna razstava Slovence v XX. stoletju. Muzej je odprt od 10. do 18. ure.

Mala galerija: do 10. januarja 1999 razstavlja in performans Nika Span. Razstava bo na ogled s sledecim urnikom: od torka do sobote od 10. do 18. ure in v nedeljo od 10. do 13. ure.

RAI 3
slovenski
program

Za TRST: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)
Za GORICO: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 Božični motiv
20.30 TV DNEVNIK
20.50 Jesenski Tiho (ponovitev)



RAI 1

6.00 Euronews
6.30 Pregled tiska, 6.45 Jutranja odd. Unomattina, vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik Zelena linija - Zeleni Meteo
9.50 Film: Il principe e l'orfanello (kom., ZDA '94, i. George C. Scott)
11.30 Dnevnik
11.35 Aktualna oddaja: La vecchia fattoria (vodi Luca Sardella)
12.25 Vreme in dnevnik
12.50 Variete: Centoventitrè (vodi Raffaella Carrà)
13.30 Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo
14.05 Nan.: Il tocco di un angelo
15.45 Mladinski variete: «Solletico» (vodita Mauro Serio, Elisabetta Ferracini), vmes risanke Robinson in nan. Zorro
17.35 Danes v parlamentu
17.45 Aktualna odd.: Prima - Predvsem kronika (vodi David Sassoli)
18.00 Dnevnik
18.35 Variete: In bocca al lupo!
19.30 Vremenska napoved
20.00 Dnevnik
20.35 Aktualno: Il fatto (vodi Enzo Biagi)
20.55 Film: Alice v čudežni deželi (ris., ZDA '51)
22.15 Božični koncert (iz bazilike sv. Franciska v Assisiju)
23.00 Glasba: pričakovanje
23.45 Nabozna oddaja: A su aimmagine
23.55 Božična masa (iz bazilike sv. Petra)
2.10 Film: La grande conquista (pust., ZDA '47, i. John Wayne, L. Day)



RAI 2

7.00 Variete za najmlajše, vmes risanke
9.40 Božični koncert
10.50 Tg2 - Medicina 33
11.10 Vreme in dnevnik
11.30 Variete: I fatti vostri - Vase zadeve
13.00 Dnevnik
13.30 Tg2 Navade in družba, 13.45 Tg2 Zdravje
14.00 Aktualno: Ljubim zivali
14.40 Variete: Ci vediamo in TV
16.00 Film: Angelica (pust., Fr. '65, i. M. Mercier), vmes (17.15) kratka poročila
18.10 Vreme, dnevnik in sport
18.20 Rubrika o izletih in potovanjih Sereno variabile
19.05 Nan.: J. A. G. (i. David James Elliott)
20.00 Loto ob 8-ih
20.30 Vecerni dnevnik
20.50 Film: Il nostro piccolo angelo (dram., It. '97, i. Chiara Caselli, J. Horst)
22.45 Tg2 - Doseje
23.25 Film: 4 bassotti per 1 danese (kom., ZDA '66, r. N. Tokar, i. D. Jones)
1.10 Brezdelje utruja?
1.25 Dnevnik
2.00 Glasb. oddaja: Sanremo Compilation



RAI 3

6.00 6.30, 7.00, 7.30 dnevnik
8.30 Film: Nonna stiamo arrivando (kom., ZDA '92)
10.30 Aktualne oddaje
12.00 Dnevnik, 12.15 Sport
12.20 Aktualno: Telesogni, 13.00 Nekoc je bila TV, 13.25 Media/Mente
14.00 Deželne vesti, dnevnik
14.40 Articolo 1, 14.55 Tgr - Leonardo
15.05 Aktualno: Onda anomala
15.35 TV film: La montagna della strega (fant., ZDA '95, i. R. Vaughn, E. Moss)
17.05 Dok.: Geo & Geo
18.30 Vremenska napoved
19.00 Nad.: Un posto al sole
19.00 Dnevnik, deželne vesti
19.55 Variete: Blob
20.00 Nan.: Indiana Jones
20.50 Variete: 22. Festival cirkusa (iz Montecarla)
20.45 Una canzone d'amore - Festival solidarnosti
23.45 Film: La febbre dell'oro (kom., ZDA '25, r. i. Charlie Chaplin)
0.55 Variete: Fuori orario
2.20 Nan.: Star Trek



RETE 4

6.00 Nad.: Piccolo amore, 6.50 Regina
8.30 Pregled tiska
8.50 Nad.: Guadalupe, 9.45 Alen, 10.45 Febbre d'amore
11.30 Dnevnik
11.40 Aktualno: Forum
13.30 Dnevnik Tg 4
14.00 Kviz: Kolo sreče
15.00 Film: Il volo della Fenice (dram., ZDA '66, i. J. Stewart, P. Finch)
18.00 Kviz: OK, il prezzo è giusto
18.55 Dnevnik in vreme
19.30 Risanke
20.35 Film: Totò e Peppino divisi a Berlino (It. '62, i. Totò, P. De Filippo)
22.30 Film: Il vigile (kom., It. '60, r. L. Zampa, i. A. Sordi, V. De Sica)
0.35 Variete: Hello Goggi
1.40 Film: Fratello Sole, sorella Luna (biog., It. '71)



CANALE 5

6.00 Na prvi strani, vreme
8.00 Jutranji Tg5
8.45 Dokumentarec
9.30 TV film: Fantaghirò (fant., It. '92, r. L. Bava, i. A. Martines)
11.25 Nan.: Detektiv na razpotju, 12.30 Nonno Felice
13.00 Dnevnik TG 5
13.30 Glasba: Božic v Vatikanu
14.00 TV film: Un miracolo anche per me (dram., ZDA '98, i. D. Delany)
16.00 TV film: Come in una favola (kom., ZDA '96, i. R. McDowell, D. Parton)
18.00 Nan.: Robinsonovi
18.35 Variete: Superboll (vodi Fiorello)
20.00 Dnevnik TG 5
20.30 Variete: Striscia la notizia (vodita Ezio Greggio in Enzo Iacchetti)
21.00 Glasb. oddaja: Božic v Vatikanu (vodi Cristina Parodi)
23.00 TV film: Un bambino di nome Gesù (zgod., It. - Nem. '87, r. F. Rossi, i. Matteo Bellina, Bekim Fehmiu)
0.00 Aktualno: Razmisljanja o božicu
1.00 Nočni dnevnik
1.30 Striscia la notizia
2.00 Film



ITALIA 1

6.10 Otroški variete Ciao ciao mattina, vmes risanke
9.20 Nan.: Mac Gyver
10.15 Film: Ronnie and Julie (kom., Nem. '96, i. Teri Garr, Joshua Jackson)
12.25 Odrpti studio, 12.50 Fatti e misfatti
13.00 Nan.: Willy, princ Bel Aira - Božične pocitnice
13.30 Risanke
14.00 TV film: Caro Babbo Natale (kom., ZDA '91, i. Harley Jane Kozak)
16.00 Variete za najmlajše, vmes risanke
17.30 Nan.: Sinbad
18.30 Odrpti studio
19.00 Nan.: La Tata, 19.30 Innamorati pazzi (i. Helen Hunt)
20.00 Variete: Sarabanda (vodi Enrico Papi)
20.45 Film: Una poltrona per due (kom., ZDA '83, i. Dan Ay, R. Bellamy)
22.55 Film: Bufera in Paradiso (kom., ZDA '94, i. Nicholas Cage, D. Carvey)
1.05 Aktualno: Fuego!
1.30 Film: C'era una volta Hollywood (dok., ZDA '74, Bing Crosby)
3.15 Film: Il Natale di Tommy (kom., Kan. '90)



TELE 4

16.45 19.30, 23.00 Dogodki in odmevi
17.30 Aktualna oddaja
20.05 Konjske dirke
20.30 Zibaldone goloso
21.00 Film: Boris in Natasa
23.30 Film: Bacio da un milione da dollari, 1.50 Fuori dall'oscurità



MONTECARLO

12.25 19.25, 22.45, 0.30 Dnevnik, 19.15 Sport
9.00 Film: La danza degli elefanti (pust., VB '37)
13.05 Nan.: Quincy
14.00 Film: Annibale e la vestale (kom., ZDA '55)
16.00 Film: La grande giornata di Babbo Natale ('79)
18.00 Variete: Zap Zap
20.45 Film: Looney, Looney, Loney Bugs Bunny (ris.)
23.55 Film: Yentl (dram., '83)



Slovenija 1

8.00 Vremenska panorama
8.20 Napovedniki
8.30 TV prodaja
9.00 Tedenski izbor. Otroška oddaja, 9.45 Eka Vogel-nik: Dusica majcena, 10.30 dok. serija: Tretje oko, 11.15 Vno moje dezele, 11.45 Oddaja o turizmu: Homo turisticus
12.05 Nan.: Nash Bridges
13.00 Poročila, vreme, sport
13.10 Vremenska panorama
13.25 Božična je noč
13.55 Tedenski izbor: Osmi dan, 14.25 Iz muzeja (15. odd.), 15.10 Spoznavanje narave in družbe: Stajerska film
15.30 Zgodbe iz školjke
16.05 Film: Slonček Benjamin - Srečanje z božičkom (ris., Nemčija 1997)
16.50 Obvestila
17.00 Obzornik, vreme, sport
17.10 Po Sloveniji
17.30 Tedi, oddaja za mularijo
18.00 Glejte, kako rastejo
18.20 Resnična resničnost
19.05 Otrokom za praznike: Capek in Klara (4. oddaja)
19.20 Oglasi
19.30 Dnevnik, vreme, sport
20.00 Tednik
21.00 Dobro je vedeti
21.05 Sarajevska božična zgodba
22.00 Poročila, vreme
22.15 Sport
22.20 Oglasi
22.25 Gibljive slike
22.55 Božični koncert: Simfoniki RTV Slovenija
23.45 Polnocnica
1.15 Film: Pocitnice (It. '90, i. Omar Sharif, L. Massari, F. Guerin)
2.55 Napovedniki

TV PRIMORKA

8.00 16.05 Videostrani
16.05 Videospot dneva
16.10 Za piko več
16.40 Glasb. odd.: Postaja GO
18.20 Ris.: Božična pesem
19.10 Z novoletnega sejma v N. Gorici: brendi in Korado
19.30 Videostrani
20.00 Dnevnik, vreme
20.25 Iz tiska
20.30 Božična poslanica koprskoga škofa M. Piriha
20.45 Božični večer: Koncert OS Solkan
23.00 Dnevnik TV Primorka



Slovenija 2

8.45 - 2.15 Teletekst
9.00 Vremenska panorama
9.30 Nan.: Vsi zupanovi mozje (ZDA, i. Michael J. Fox, Carla Gugino, Alan Ruck, 173.)
10.00 Matineja. Nanizanka: Zamudniki (Avstralija, 6.)
10.25 Nan.: Pacific Drive (Avstral., 127. ep.)
10.50 Tedenski izbor. Nadaljevanka: Angel, varuh moj (ZDA, 9. ep.)
11.40 Portret J. Michela Jarra
12.40 TV drama: Spleti, čisto blizu vas (M. Buh - B. Bittenc)
13.40 Svet poroča
14.10 Angelček in vojacek
14.35 TV prodaja
15.05 Risanke: Pikijev carobni božic
15.35 Film: Potovanje v Koromandijo (ZDA)
17.20 Dok. o božični pesmi: Prva sveta noč (VB)
17.55 Nan.: Lukas (Nemčija, 5.)
18.25 Nanizanka: So leta minila (VB. 2. ep.)
19.00 TV igrice: Kolo sreče
19.30 Videoring
Rock z Vesno
20.00 Film: Biblija: David 1.
21.30 Otroški film: Mostovi mojega dedka
22.00 Božični koncert Cliffla Richarda
22.40 Film: Howardov kot
1.00 Božični koncert s Silvetrom Stinglom
2.10 Napovedniki



Koper

14.30 Euronews
15.00 Otroška odd.: Gugalnica
15.30 Film: Zadnja zima ('83, i. K. Quinlan, S. Macht)
17.00 Aktualno: Meridiani
18.00 Program v slovenskem jeziku: Ljudje in zemlja
18.30 Minute za...
18.45 Primorska kronika
19.00 Tv Dnevnik - Sport
19.30 Jutri je božic
19.40 Otroška odd.: Gugalnica
20.10 Četrtekova sportna oddaja
20.45 Odmev
21.20 Potopis (vodita R. Giuricin in S. De Franceschi)
22.00 TV dnevnik - Vsdanese
22.15 Mednarodno srečanje pevskih zborov
23.40 Vsdanese (pon.)
23.55 Božična masa (iz Vatikan)

RADIO

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik, 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Ob Ržani in Rokavi: Skrito cvetje rožmarina; 8.50 Soft music; 9.15 Odrpta knjiga: Vnuki; 9.30 Glasba; 10.10 Koncert s slovenskimi izvajalci; 11.00 Aktualnosti na pladnju (V. Valenčič); 12.40 ZKZ Glasb. matice; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Kulturne diagonale; 15.00 Plesni ritmi; 15.30 Mladi val; 17.00 Kulturna kronika, nato Božične pesmi: KZ Ave; 18.00 Sardinci; 18.40 Blues; 19.00 Božični večer: Koncert, igra, misijonariji o svojem delu; 23.00 Božični pogovor, 23.45 Polnocnica.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v ital.; 10.00 Matineja; 16.30 Te zanima tvoja prihodnost; 17.30 Tržaški potpuri (Incontro con la canzone triestina); 19.30 Plesna glasba.

Radio Koper

(slovenski program)

6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.15 Primorska poje; 6.30 Osmrtnice; 7.00 Jutranjki; 7.30 Noč in dan - OKC obveščajo; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.50 Kulturni koledar; 9.45 Kako do dela; 11.15 Aktualnosti; 13.00

Daj, povej; 15.30 DIO; 16.00 Glasba po željah; 17.00 Poslovne informacije; 17.30 Primorski dnevnik, osmrtnice; 18.00 Glasbena kronika; 19.00 Prenos RS; 20.00 Večerni pr.; 22.00 Zrcalo dneva; Iz diskoteke RK.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 8.40 Izbrali ste; 9.15 Govorimo o; 10.00 Pregled tiska; 10.05 Sigla single; 10.33 Giro d'aria; 11.00 Modri val; 11.45 Mi in vi; 13.00 L'una blu; 13.07 Buon compleanno; 13.33 Sanje o pocitnicah; 14.33 Sigla single; 14.45 Aktualnosti; 16.00 Ob 16-ih; 18.00 Soul power; 18.45 Jazz; 19.25 Sigla single; 19.30 Šport.

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 18.00, 21.00, 23.00 Poročila; 6.45 Dobro jutro, otroci; 8.05 Dobrodošli; 9.45 Ringaraja; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 15.30 DIO, šport, vreme; 17.05 Studio ob 17-ih; 18.25 Kultura; 19.50 Lahko noč, otroci; 20.00 Božični večer; 21.05 Literarni večer; 21.45 Melodije; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd. v tujih jezikih; 22.40 Stari gramofon; 23.05 Literarni nočno; 23.15 Polnocnica.

Slovenija 2

5.00, 6.30, 7.30, 8.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.10 Poslovne zanimivosti; 8.40 Kulturne prireditve; 9.35 Pop-evki tedna; 10.00 Strokovnjak svetuje; 12.00 Glasb. novosti; 13.45, Gost, Kulturne drobtinice; 14.40 Kdo ve; 15.30 DIO; 16.20 Popevki tedna; 17.00 Glasb. regata; 18.00 Vroče hladno; 18.45 Črna kronika; 19.30 Sence adolescence; 20.00 Jazz; 21.00 Country lestvica; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Proti etru - Spet ta jazz; 0.00 Nočni progr.

Slovenija 3

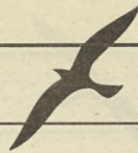
7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 10.05 Gymnasium; 12.05 Igramo in pojemo; 13.05 Repriza; 13.30 Glasb. maldina; 14.05 Izobraževalni pr.; 15.00 Na ljudsko temo; 15.30 DIO; 16.15 Operni pevci; 17.00 Trojna spirala; 17.20 Festival Brežice; 18.20 Komorni koncert; 19.30 Slov. madrigalisti; 20.00 Iz arhiva simfonikov RTVS; 22.05 Igra; 22.20 Zvočni zapisi; 23.05 Nokturno; 0.00 Polnocnica.

Radio Koroška

18.10-19.00 Radio Božiček - Dvojezični božični popoldan; 18.10 Nagovor Krškoga škofa; Dnevno Radio Agora; 10.00-14.00/18.00-2.00; Radio Korotan; 2.00-10.00/14.00-18.00 (105.5 MHz)

Španski tenor Jose Carreras je uspešno nastopil v stolnici sv. Ambroža v Milanu





RAI 3 slovenski program	
Za TRST: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)	
Za GORICO: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)	
20.26	Risanka: Barney - Božično presenečenje
20.30	TV dnevnik
20.50	Božični koncert v cerkvi sv. Ignacija na Travniku v Gorici: Noč božična, sveta noč

RAI 1	
6.00	Euronews
6.30	Nan.: Carol and Co.
6.50	Jutranja razvedrilna oddaja Unomattina (vodita Antonella Clerici in Luca Giurato), vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik
9.35	Glasb.: oddaja: Vesel božic vsem
10.25	Masa (iz Vatikana)
11.40	Nabožna oddaja: A sua immagine
11.50	Papežev božični nagovor in blagoslov Urbi et Orbi
12.35	Božični koncert (iz Scale v Milanu, dir. Riccardo Muti)
13.45	Dnevnik, 14.10 Gospodarstvo
14.20	TV film: Mrs. Santa Claus (glas., ZDA '96, r. Terry Hughes, i. Angela Lansbury)
16.00	Variete za najmlajše: Solletico (vodita Elisabetta Ferracini in Mauro Serio), vmes film: I tre caballeros (ris., ZDA '45)
17.45	Aktualna odd.: Prima - Predvsem kronika
18.00	Dnevnik
18.35	Variete: In bocca al lupo! (vodi Carlo Conti)
19.30	Vremenska napoved
20.00	Dnevnik
20.35	Sport
20.40	Kviz: La Zingara
20.50	Film: Il segreto di Polyanna (kom., ZDA '60, i. Hayley Mills, Jane Wyman, Richard Egan)
23.05	Dnevnik
23.20	Film: La vera storia di Babbo Natale - Santa Claus (fant., ZDA '85, r. J. Swarc, i. D. Moore)
1.10	Dnevnik, zapisnik, horoskop, vreme

RAI 2	
7.00	Variete za najmlajše: Jutranji Go-cart, vmes risanke in nanizanke
10.00	Aktualno: Evangelicanski božični obred
10.50	Tg2 - Medicina 33
11.10	Vreme in dnevnik
12.00	Variete: I fatti vostri - Vase zadeve (vodi Massimo Giletti)
13.00	Dnevnik
13.30	Tg2 Navade in družba, 13.45 Tg2 Zdravje
14.00	Aktualno: Ljubim zivali
14.40	Variete: Ci vediamo in TV (vodi P. Limiti)
16.15	Dnevnik
16.20	Film: Angelica alla corte del re (pust., Fr. '64, i. M. Mercier), 17.15 dnevnik
18.10	Vreme, dnevnik, sport
18.20	Sereno variabile
19.05	Nan.: J. A. G.
20.00	Loto ob 8-ih
20.30	Vecerni dnevnik Tg2
20.50	Film: Balla coi lupi (pust., ZDA '90, r.-i. Kevin Costner, M. McDonnell)
0.00	Dnevnik, vreme
0.40	Film: La nipote Sabella (kom., It. '58, i. P. De Filippo, Tina Pica)
2.20	Sanremo Compilation

RAI 3	
6.00	Film: O la borsa o la vita (kom., It. '33)
7.00	TV film: Tempo scaduto per Santa Claus (fant., ZDA '91, i. L. Bridges)
8.30	Aktualne oddaje
12.00	Dnevnik
12.15	Nan.: In viaggio nel tempo
13.00	Aktualno: Nekoc je bila TV, 13.25 Media/Mente, 13.45 Aforizmi
14.00	Deželne vesti, dnevnik
14.30	Film: Il monello
15.25	TV film: Incontro di Natale (fant., VB '93)
17.00	Dokumenti: Geo & Geo
17.00	Vremenska napoved
18.30	Nad.: Un posto al sole (i. Samuela Sardo)
19.00	Dnevnik, deželne vesti
19.55	Variete: Blob
20.30	Film: Victor Victoria (kom., VB '82, r. B. Edwards, i. J. Andrews)
22.40	Dnevnik, deželne vesti
23.05	Glasba: Božič s Placidom Domingom
0.40	Aktualno: Fuori orario
0.45	Film: Entusiasmo (ZSSR)

RETE 4	
6.00	Film: I terribili antenati di James Bond (kom.)
7.30	Film: I cavalieri della tavola rotonda (pust., '53, i. A. Gardner, R. Taylor)
10.00	Koncert Katie Ricciarelli v živo
11.30	Dnevnik
11.40	Aktualno: Forum
13.30	Dnevnik Tg 4
14.00	Kviz: Kolo sreče
15.00	Film: Il sergente York (biog., ZDA '41, i. G. Cooper, J. Leslie)
18.00	Kviz: OK, il prezzo è giusto
18.55	Dnevnik
19.30	Risanka
20.35	TV film: Appuntamento sotto l'albero (kom., ZDA '96, i. M. Gilbert, Tim Matheson)
22.40	Film: Il giro del mondo in ottanta giorni (pust., ZDA '56, i. D. Niven)
2.00	Raffaella Carrà Show

CANALE 5	
6.00	Na prvi strani
8.00	Jutranji dnevnik Tg5
8.45	Nabožna oddaja: Le frontiere dello spirito
9.30	TV film: Fantaghiro 3 (fant., It. '93, i. A. Martines, Kim Rossi Stuart)
13.00	Dnevnik TG 5
13.30	Nan.: Nonno Felice (i. Gino Bramieri)
14.00	Film: Tutti insieme appassionatamente (glas., ZDA '65, r. R. Wise, i. Julie Andrews, C. Plummer, E. Parker)
17.30	Nan.: Jaz in mama (i. Delia Scala)
18.00	Nan.: Hisa Vianello - Božič v hisi Vianello
18.35	Variete: Superboll (vodi Fiorello)
20.00	Dnevnik TG 5
20.30	Variete: Striscia la notizia (vodita Ezio Greggio in Enzo Iacchetti)
21.00	Variete: Paperissima (vodita Lorella Cuccarini in Marco Clumbro)
22.30	Variete: Titolo (vodi Enzo Iacchetti)
22.50	Film: S.O.S. Fantasma (fant., ZDA '88, r. Richard Donner, i. Bill Murray, Karen Allen)
1.00	Dnevnik
1.30	Striscia la notizia
2.00	Film: Fantaghirò 3

ITALIA 1	
6.10	Otroski variete Ciao ciao mattina in risanke
9.20	Nan.: Mac Gyver - Mancov zaklad
10.15	TV film: Ero per famiglia (kom., ZDA '92, r. A. Schwarzenegger, i. Tony Curtis, Dyan Cannon)
12.25	Odprti studio
12.50	Nan.: Baby sitter
13.20	Risanka
14.00	TV film: Ricomincio da Natale (kom., ZDA '96, i. R. Hays, Bess Armstrong)
16.00	Variete za najmlajše, vmes risanke
17.30	Nan.: Sinbad
18.30	Odprti studio
19.00	Nan.: Otto sotto un tetto, 19.30 Innamorati pazzi (i. Paul Reiser, H. Hunt)
20.00	Variete: Sarabanda (vodi Enrico Papi)
20.45	Film: Balto (ris., ZDA-VB '95, r. Simon Wells)
22.15	TV film: Il richiamo della foressaa (pust., It. '92, i. Rick Schroeder, G. Tootosis, Mia Sara)
0.45	Film: La pazza storia del mondo (kom., ZDA '82, r.-i. Mel Brooks, Dom De Luise)
2.45	Film: Buck - Ai confini del cielo (pust., It. '91)

TELE 4	
13.30	19.30, 23.00 Dogodki in odmevi
14.00	Arriva Charlie Brown
17.30	Film: Minuzzolo cavallino rosso
19.10	Komicni filmi
20.30	Film: Il giro del mondo in 80 giorni, 0.00 Il centro della ragnatela

MONTECARLO	
12.45	19.30, 22.45, 0.30 Dnevnik, 13.30, 19.50 Sport
11.00	Variete: Zap Zap TV
12.00	Papežev blagoslov
14.00	Film: Amore sotto coperta (kom., ZDA '48)
16.05	Film: Sneguljica (ris.)
18.00	Variete: Zap Zap
20.35	Variete: Stelle di Natale
23.00	Film: Yes, Giorgio (kom., ZDA '82, i. L. Pavarotti)
1.20	Film: Zappa (dram., Danska '83)

Slovenija 1	
9.00	Glinene jaslice
9.15	Tedenski izbor: Glejte, kako rastejo: Gekon, 9.25 Tedi, oddaja za mularijo
11.55	Papeževa božična poslanica Urbi et Orbi
12.30	Prisel je čas krog božica
13.00	Poročila, vreme, sport
13.10	Gibljiive slike
13.40	Predstava PDG: Jozef in Marija (Peter Turrini, i. M. Krosi, Sandi Krosi, r. Dusan Mlakar)
14.50	Film: Slonček Benjamin in ledena princesa (ris., Nemčija 1997)
15.40	Risanka
15.50	Božične pesmi
16.20	Mostovi, 16.50 Obvestila
17.00	Obzornik, vreme, sport
17.10	Po Sloveniji
17.25	Oglasi
17.30	Lahkih nog naokrog
18.20	Dober večer
19.10	Otrokom za praznike: Capek in Klara (5. odd.)
19.30	TV Dnevnik, vreme, sport
20.10	Petka
22.20	Polnočni klub
23.35	Danski kraljevi balet: La Sylphide

TV PRIMORKA	
17.05	Božična poslanica koprškega škofa msg. Metoda Piriha
17.20	Božični večer
20.00	Dnevnik, vreme
20.10	Božiček v Mercator centru Koper
20.30	Hitov trenutek
20.50	Podelitev priznanj najpodjetjem
22.20	Avtomobilistična oddaja

Slovenija 2	
10.25	Nan.: Pacific Drive (Avstralija, 128. ep.)
10.50	Tedenski izbor: Nani-zanka: Lukas (Nem., 5.)
11.20	Nanizanka: So leta minila (VB, 1. ep.)
11.50	Film: Lovci na slone
13.25	Take božične pesmi
14.25	Film: Mostovi mojega dedka (F. Arko)
14.55	Božični koncert Cliffa Richarda
15.40	Film: Biblija - David 1.
17.10	Film: Nekega lepega dne...
18.05	Nan.: Indaba (Fr., 24. ep.)
18.30	Nan.: Davis, ravnatelj (ZDA, 5. epizoda)
19.00	TV igrice: Kolo sreče
19.30	Videoring
20.00	Film: Biblija - David 2.
21.30	Dok. serija: Velike romances 20. stoletja (10.)
22.00	Film: Kot v starih casih (ZDA '80, i. G. Hawn, C. Chase, C. Grodin)
23.40	Nan.: Sodisce (ZDA, i. P. Wettig, Brad Johnson, 6.)

Koper	
15.30	Otroška odd.: Gugalnica
16.00	Cetrkova športna oddaja
17.10	Mednarodno srečanje pevskih zborov
18.00	Program v slovenskem jeziku: Sok (glasb. odd.)
18.45	Primorska kronika
19.00	Dnevnik, sport
19.30	Veseli božič z nami Gugalnica
22.15	Glasovi duše: Večer spirituala
23.00	Pogovorimo se o... Moiri Orfei
0.30	Film: Zivel sem ze prej

Horoskop	
zapisal B. R. K.	
	OVEN 21. 3. - 20. 4.: Polni elana boste poskušali sebi in svojim prijateljem pricarati čim lepši vstop v novo leto. Se najlepše vam bo kar v krogu družine. Ljubezen: vse dobro.
	BIK 21. 4. - 20. 5.: Jupiter vam je v letu 1998 prinesel veliko sreče. Prav je, da proslavite vse dosežke in vstopite v novo leto polni optimizma in veselih pričakovanj.
	DVOJČKA 21. 5. - 21. 6.: Čeprav ste pogosto utrujeni, vam dobre volje med prazniki ne bo primanjkovalo. Nikar ne poskušajte pripraviti gala večerje in se ne obremenjujte z malenkostmi.
	RAK 22. 6. - 22. 7.: Čeprav boste v družbi komunikativni in glasni, si boste sem ter tja želeli nekaj samote in prav nič ni narobe, če si tudi med prazniki poiščete čas za umiritiv.
	LEV 23. 7. - 23. 8.: Cas med prazniki je za vas se vedno caroben in lep, kakor je bil v otrostvu. Vnaprej pripravite kakšno presenečenje za svoje prijatelje. Ob vas se bodo prav vsi dobro počutili.
	DEVICA 24. 8. - 22. 9.: Pred vami je poslovno uspešen teden, zato vam bo casa za družino pogosto zmanjkalo. Če se hočete izogniti slabi volji, se vsaj v prostem času posvetite svojim najbližjim.
	TEHTNICA 23. 9. - 22. 10.: Praznično obdobje vam ponuja priloznost, da več casa preživite s svojo družino. Nikar pa se ne doma obnašajte tako kot v službi. Denar: dobro.
	ŠKORPIJON 23. 10. - 22. 11.: Čeprav se praznikov veselite, v vasi hiši se ni pravega vzdušja. Z mislimi ste večinoma v službi, zato ni čudno da ne najdete energije za nič drugega.
	STRELEC 23. 11. - 21. 12.: Pred vami je caroben teden, v katerem vam bo uspelo pozabiti na vse skrbi in težave. Zelo boste družabni, zato boste vedno obkroženi s svojimi prijatelji.
	KOZOROG 22. 12. - 20. 1.: Po glavi se vam podijo dvomi. Prav nobenega zagona ne kažete, kar bo negativno vplivalo tudi na vaše bližnje. Bodite skromni in poskrbite za toplo vzdušje v stanovanju.
	VODNAR 21. 1. - 19. 2.: V prihodnjih dneh boste zelo romantični. Partnerju bodo navali custvenosti prijali, zato bo vajin odnos naravnost zazarel. Bučne zabave vam ne bodo po godu.
	RIBI 20. 2. - 20. 3.: Čeprav vas pogosto vodi razum, vam malo romantike sem ter tja ne more skoditi. Prebudite otroka v sebi in se prepustite prazničnemu vzdušju ter zabavi.

RADIO

Radio Trst A

8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.20 Koledar; 8.30 Božične pesmi S. Jericija; 9.00 Masa iz cerkve v Rojanu; 9.45 Soft music; 10.00 Mladinski oder: Božič očka Martina (L.N. Tolstoj, r. M. Peterlin); 10.30 Koncert božične glasbe; 11.30 «In šli so po vsem svetu...»; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Otroški kotiček; 14.25 Veselo po domače; 15.05 Glasbeni predah; 15.30 Mladi val; 17.00 Božični koncert; 18.45 Slovenska lahka gasba; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slovenščini; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v ital.; 10.30 Matineja; 16.00 Juke Box Time lestvica tedna; 19.00 Morski val (vsakih 14 dni).

Radio Koper

(slovenski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 7.45 Glasb. utrinek; 8.00 Noč in dan; 9.30 Božični pogovor s koprskim škofom M. Pirihom; 11.00 Žegnanje konj; 11.30 Pogovor s predsednikom J. Podobnikom; 12.00 Glasba po željah; 13.00 Čestitke rojakov; 14.30 F. Prelc; 15.30 DIO, 16.30 Na poti v Evroipo; 18.00 Koncert; 19.00 Dnevnik; 20.00 Božični koncert; 22.00

Zrcalo dneva; In naše diskloteke.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.25 Drobci; 8.05 Horoskop; 8.40 Izbrali ste; 9.15 Govorimo o; 9.33 Pred našim mikrofonom; 10.00 Pregled tiska; 10.05 Sigla Single; 11.00 Iz parlamenta; 12.55 Pesem tedna; 13.00 L' una blu; 13.40 Bella bellissima; 13.55 Moj dom; 14.10 Živeti danes; 14.33 Sigla single; 14.33 Euro notes; 14.45 Govorimo o; 16.00 Ob 16-ih; 18.00 London calling; 19.30 Šport; 20.00 RMI.

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00 Poročila; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.30 Svetovni servis; 8.05 Radio Ga-Ga; 9.45 Ringaraja; 10.00 Evangelicansko bogoslužje; 11.05 Petkovo srečanje; 13.20 Obvestila in osmrtnice; 15.00 Radio danes; 15.30 DIO; 17.05 Božič na Koroškem; 18.15 Gremo v kino; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Odd. o morju in pomorščakih; 20.30 Slovencem po svetu; 22.00 Zrcalo dneva, vreme; 22.30 Informativna odd. v tujih jezikih; 22.45 Naš kraj; 23.05 Literarni nočno; 0.00 Poročila.

Slovenija 2

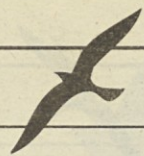
6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.00 Iz naših sporedov; 8.15 Rekreativna; 8.40 Kulturne prireditve, goriške novice; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Avtomobilistične minute; 12.05 Country glasba; 13.45 Gost izbira glasbo, kulturne drobtinice; 15.30 DIO, šport; 16.15 Popevki tedna; 16.30 Petkova centrifuga; 17.00 Glasovanje za novi popevki tedna; 18.00 Vroče hladno; 18.45 Črna kronika; 19.30 Stop pops 20, novosti; 22.00 Zrcalo dneva; 22.25 Klub klubov.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 6.05 Jutranjica; 10.05 Vodomet melodij; 11.05 Repriza; 12.05 Igramo in pojemo; 13.00 Nedrja Zemlje; 13.30 Ljudsko izročilo; 14.05 Izobraževalni pr.; 15.00 Šanson; 15.30 DIO, šport; 16.05 Posnetki festivalov; 19.30 Mahalia Jackson; 21.00 Božični koncert Simfonikov RTS; 22.05 Igra; 23.00 Šestnajst strun; 23.55 Glasba in napoved; 0.00 Poročila.

Radio Koroška

6.08-7.00 Dobro jutro, Koroška; Guten Morgen, Kärnten; Duhovna misel (Monika Novak); 18.00-18.30 Praznična (P. Zunder); Radio Agora: 10.00-14.00/18.00-2.00; Radio

RAI 3
slovenski
program

Za Trst: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 Božični prvi aplavz
20.30 TV dnevnik,
nato Utrip evangelija
20.55 Dokumentarec: Soca

RAI 1

6.00 Euronews
6.40 Nan.: Carol and Co.
7.30 Otroški variete La Banda dello Zecchino (vodi Alessandra Bellini), vmes risanke Princessa Sissi
9.40 Variete: Zgodbe «Plavega drevesa» - Tricky
10.10 Variete: Božični Disney Time
11.05 Variete: Aladdin na ledu
11.50 Variete: Centoventitre (vodi Raffaella Carrà)
12.25 Vremenska napoved in dnevnik
12.35 Nan.: Matlock (i. A. Griffith) - Božični praznik
13.30 Dnevnik
14.00 Aktualna odd. o kulturnih dobrinah: Made in Italy (vodi F. Fazzuoli)
15.50 Variete: Disney club, vmes risanke
18.00 Dnevnik
18.10 Aktualno: Nabozna oddaja - A sua immagine - Le ragioni della speranza
18.30 Variete: In bocca al lupo! (vodi Carlo Conti)
19.30 Vremenska napoved
20.00 Dnevnik
20.35 Sport
20.40 Variete: Carramba! Che fortuna! (vodi Raffaella Carrà)
23.15 Dnevnik
23.20 Aktualno: Serata Tg1
0.10 Nočni dnevnik
0.20 Zapiski, horoskop, vreme, izžrebanje lota
0.35 Film: Il circo (dram., ZDA '28, r.-i. Charlie Chaplin, Allan Garcia)
1.55 Aktualno: Più bassi più grassi
2.10 Film: Le notti bianche (dram., It. '57, r. Luchino Visconti, i. Maria Schell)

RAI 2

7.00 Jutranji dnevnik
7.05 Družinski jutranji variete: Mattina in famiglia (vodita Tiberio Timperi in Roberta Capua)
7.30 8.00, 9.00, 9.30, 10.00 dnevnik
10.05 Aktualno: Domani è un altro giorno
11.30 Variete: Ventanni
13.00 Dnevnik, vreme
13.35 Film: La conquista del West (vestem, ZDA '62)
16.10 Aktualna odd.: Millennium
16.40 Aktualno: Racconti di vita
18.15 Oddaja o izletih in potovanjih: Sereno variabile
18.55 Vremenska napoved
19.05 Nan.: J.A.G.
20.00 Loto ob 8-ih
20.30 Dnevnik
20.50 TV film: Due angeli in soffitta (pust., ZDA '98, i. C. Taylor, S. Losak)
22.35 Proza: Natale in casa Cupiello (r.-i. E. De Filippo, P. Maggio, L. De Filippo), vmes (23.45) dnevnik
1.05 Vremenska napoved
1.10 Brezdelje utruja?

RAI 3

7.00 Risanke
7.30 Film: Dispersi (pust., ZDA '86, i. K. Welsh)
9.05 Koncert treh tenorjev
11.00 Kmetijstvo
12.00 Dnevnik
12.15 Avtobusna postaja
12.45 Aktualno: Okkupati
13.10 Nan.: In viaggio nel tempo
14.00 Deželne vesti, dnevnik
14.50 Tgr - Okolje Italija
15.00 Sport: nogomet C lige, biljard, ciklokos
18.50 Vremenska napoved
19.00 Dnevnik, deželne vesti
20.00 Kulturni in umetnostni zbornik: Art'é
20.10 Nan.: Indiana Jones
21.00 Sport: 1 leto sporta
22.45 Dnevnik in deželne vesti
Vremenska napoved
23.10 Aktualna oddaja: Harem (vodi Catherine Spaak)
0.10 Dnevnik, vreme
0.25 Fuori orario: Filmi
Il colore della melagrana (Armenija '68)
Rapsodia ucraina (Ukr.)
Il primo ragazzo (Ukr.)

RETE 4

6.00 Variete: Tv Tv
6.30 Film: Sangue e arena (dram., '41, i. T. Power)
9.00 Aktualni odd.: Melaverde, 10.00 Sabato 4
11.30 Dnevnik
11.40 Aktualno: Forum
13.30 Dnevnik
14.00 Kviz: Kolo sreče
15.00 Variete: Tv Tv
15.30 Aktualne odd.: Chi c'è c'è, 16.30 Naturalmente su Rete 4
17.00 Variete o svetu filma: Affetti speciali
18.00 Oddaja o zdravju: ES
18.55 Dnevnik in vreme
19.30 Risanke
20.35 Film: Serafino (kom., It. '69, r. P. Germi, i. A. Celentano, O. Piccolo)
22.30 Naturalmente su Rete 4
23.10 Film: Boccaccio 70 (kom., It. '61, i. A. Ekberg, S. Loren)
3.00 Pregled tiska

CANALE 5

6.00 Na prvi strani
8.00 Jutranji dnevnik Tg5
8.45 Dokumentarec
9.30 TV film: Sorrellina e il Principe del Sogno (fant., It. '95, r. L. Bava, i. Valeria Marini, Raz Degan, Nicole Grimaudo)
13.00 Dnevnik TG 5
13.30 Nan.: Nonno Felice (i. Nino Bramieri)
14.00 Film: Il piccolo Lord (kom., VB '80, i. Alec Guinness, Ricky Schroeder, Connie Booth)
16.00 Film: Mia moglie è una strega (kom., It. '80, i. Renato Pozzetto, Eleonora Giorgi)
18.00 Nan.: Hisa Vianello
18.30 Variete: Superboll (vodi Fiorello)
20.00 Dnevnik TG 5
20.30 Variete: Striscia la notizia (vodita Ezio Greggio in Enzo Iacchetti)
21.00 Film: Indiana Jones e il tempio malese (pust., ZDA '84, r. S. Spielberg, i. Harrison Ford, Kate Capshaw, A. Puri)
23.00 Film: Gente del nord (dram., ZDA '89, i. Kurt Russell, Kelly McGillis)
1.30 Dnevnik
2.00 Striscia la notizia
2.30 Variete: Laboratorio 5

ITALIA 1

6.10 Nan.: Ocetovi prijatelji
6.40 Otroški variete, vmes risanke, Ciao ciao mattina
10.10 TV film: In cerca di papà (kom., Kan. '93, i. J. Rat-chford, Lenore Zann)
12.25 Odprti studio
12.50 Nan.: Genitori in blue jeans
13.20 Risanke
14.00 TV film: Viceversa (kom., ZDA '88, i. J. Reinhold, Fred Savage, C. Bohrer)
16.00 Variete za najmlajše, vmes risanke
17.30 Nan.: Sinbad
18.30 Odprti studio
19.00 Nan.: Otto sotto un tetto, 19.30 Innamorati pazzi (i. Paul Reiser)
20.00 Variete: Sarabanda (vodi Enrico Papi)
20.45 Film: Fievel conquista il West (ris., ZDA '91)
22.10 Film: Il bambino d'oro (fant., ZDA '86, i. Eddie Murphy, C. Lewis)
0.00 Predstavitev filma «Il principe d'Egitto»
0.35 Film: Flash Gordon (fant., ZDA '80, r. Mike Hodges, i. Max von Sydow)
2.35 Film: I due pericoli pubblici (kom., It. '65)

TELE 4

19.30 23.00 Dogodki in odmevi
13.30 Film: Il mago di Oz
17.00 Komični filmi
17.30 Film: Torna a casa Snoopy
19.15 Komilni filmi
20.30 Film: La vita è meravigliosa, 22.45 L'infiltrato, 0.30 Il principe della città

MONTECARLO

13.00 19.30, 22.45, 1.15 Dnevnik, 19.50 TMC Sport
13.05 Nan.: Quincy
14.00 Variete: Stelle di Natale
16.00 Film: Brisby e il segreto di Nimh (ris., ZDA '81)
18.00 Zap Zap TV
20.35 Film: Daffy Duck Quackbusters (ris., ZDA '88)
22.00 Montanellijev tehnik
23.00 Film: Grand Hotel Excelsior (kom., It. '82, i. Adriano Celentano)

Slovenija 1

7.55 Napovedniki
8.00 Zgodbe iz školjke, 8.30 Nesrečniki (ris. nan.)
9.00 An ban pet podgan: Nadihojca
9.30 Glasbena sala (sola), 4. odd., ponovitev
10.00 Film: Veter v vrbah
11.25 Petka
12.50 Dobrodošli doma
13.00 Porocila, vreme, sport
13.10 Vremenska panorama
13.30 Tedenski izbor: Tednik, 14.20 Sarajevska božična zgodba
15.10 Film: Casablanca (dram., ZDA 1942, r. Michael Curtiz, i. Humphrey Bogart, Ingrid Bergman, Paul Henreid)
16.50 Obvestila
17.00 Obzornik, vreme, sport
17.15 Koncert za tenor in lutnjo
17.50 Oddaja TV Maribor: Na vrtu
18.15 Ozare
18.20 Dokumentarna serija: National Geographic (ZDA, zadnji del)
19.10 Otrokom za praznike: Capek in Klara (6. odd.)
19.30 Dnevnik, vreme, sport
19.55 Utrip
20.15 Orion
21.45 Oddaja o turizmu: Homo turisticus
22.05 Porocila, vreme, sport
22.35 Film: Agatha Christie's: Mrtvasko beli konj (krim., VB 1996, r. Charles Beeson, i. Colin Buchanan, Jayne Asbourne, Hermione Norris)
Iz muzeja (16. oddaja)
0.05 Na vrtu
0.55 Na vrtu
1.20 Napovedniki

TV PRIMORKA

8.00 15.45 Videostrani
15.50 Videospot dneva
15.50 Božicek v Mercator centru
16.10 Hitov trenutak
16.30 Podelitev priznanj
18.00 Avtomobilistična oddaja
18.30 Božično novoletna kotalarska revija
19.00 Z novoletnega sejma
19.15 Videostrani
20.00 Videospot dneva
20.10 Duhovna misel
20.30 Dedek mrz v N. Gorici
20.45 Veselo po naše
21.45 V znamenju kozoroga

Slovenija 2

7.45 1.20 Teletekst
8.00 Vremenska panorama
10.15 TV prodaja
10.45 Zlata šestdeseta: Nostalgija s Perom Dimitrijevičem in Vladimirjem Stiasnyem
11.50 Risani film: Zima v vrbah
13.00 Film: Biblija: David II
14.30 Slovenska polka in valček 1998
15.30 Dokumentarna odd. o božični pesmi: Prva sveta noc (VB)
16.00 Božični Big Band
16.50 TV priredba: Perpetuum (Gregorc - Dedovič)
17.30 Orkester slovenske vojske
19.30 Videoring
Soul z Natalijo
20.00 Film: Madame Butterfly (opera, G. Puccini, Francija 1995, r. F. Mitterand, pojejo Ying Huang, Richard Troxell, Ning Liang)
22.10 V vrtincu
22.50 Risanka: Večer pred božicem
23.15 Sobotna noc
Big Foot Mama (reportaza)
Monkees (dokumentarec)
1.15 Napovedniki

Koper

14.30 Euronews
14.45 Pogovorimo se o... Moiri Orfei
15.30 Vesel božič z nami
Gugalnica
18.00 Program v slovenskem jeziku: Brez meje
18.45 Primorska kronika
19.00 TV Dnevnik, vreme, sport
19.30 Jutri je nedelja
19.40 Risanke: Shogun
20.00 Odmev
20.30 Koncert posvečen 100. letnici rojstva G. Geršwina
21.35 Novo leto
21.50 Vsdanec - TV dnevnik
22.05 G. Morandi: Moje pesmi
22.50 Film: Zbogom, dobri stari zahod (ZDA '85, i. T. Berenger, M. Henner)
Vsdanec - TV dnevnik

RADIO

Radio Trst A

8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 14.00 Porocila; 8.20 Koledar; 8.30 Božične pesmi; 9.00 Z dr. A. Nadrahom; 9.30 Soft music; 10.00 Koncert: pianistka M. Catania; 11.20 Orkestri; 11.30 Filmi na ekranu; 11.45 Kantavtorji; 12.00 Iz Režije; 12.45 Utrip Kanalske doline; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Iz Benečije; 15.00 Potpuri; 15.30 Mladi val; 17.00 Božični koncert: ŽKZ Glasb. matice, MePZ Hrast, MePZ F. Borgia Sedej; 18.00 Mala scena: Na robu pameti (M. Krleža, r. V. Babič, 10. del); 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Porocila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Porocila v ital.; 10.00 Foyer; 13.00 Lestvica slov. moderne gl.; 15.00 Glasba po željah; 17.10 Zrno v etru (vsakih 14 dni), prenos Jadranovih košarkarskih tekem.

Radio Koper

(slovenski program)

6.30, 7.30, 8.30, 10.30, 14.30 Porocila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 7.45 Glasb. utrinek; 8.00 Noč in dan; 9.00 Klasika; 9.30 Trije pogledi na Slovenijo; 11.00 Odd. v Braniku; 12.30 Primorski dnevnik; 14.00 Glasba po željah; 14.45 Reportaža o žganjekuhi; 15.30 DIO; 16.15 Glasbena lestvica; 17.30 Osmrt-

nice; 18.00 Slov. glasb. industrija; 19.30 Športna sobota; 22.00 Zrcalo dneva; do 0.00 iz naše diskoteke.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 6.25 Drobci; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 8.35 Nogomet; 8.40 Izbirali ste; 9.30 Sabato insieme; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Lucianova pisma; 10.33 Fonorizzante; 11.15 Dorothy in Alice; 12.55 Pesem tedna; 13.00 Glasba po željah; 13.40 Bella bellissima; 14.00 Martina's attic; 14.33 Sigla single; 16.00 Hot hits; 18.00 Fun clubs; 18.45 Folk studio; 19.25 Sigla single; 19.30 Dnevnik in šport.

Slovenija 1

4.30, 5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00 Porocila; 19.00 Dnevnik; 7.25 Dobro jutro, otroci; 8.05 Sobotna raglja; 9.30 O jeziku; 10.00 Kulturna; 11.30 S knjižnega trga; 12.05 Poslušalci čestitajo; 13.20 Obvestila; 14.05 Poslušalci čestitajo; 15.30 DIO; 16.30 Naš gost; 17.05 Praznična reportaža; 18.15 Večerni utrinek; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Besede, besede, besede; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd.; 23.05 Literarni nokturno.

Slovenija 2

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 19.00 Dnevnik; 8.40 Koledar kulturnih prireditev; 9.35 Popevki tedna; 11.35 Obvestila; 13.30 Glasb. želje; 14.00 Kinobluz; 15.00 Gost izbira glasbo; 15.30 DIO; 16.00 Popevki tedna; 18.45 Črna kronika; 19.30 Športna sobota; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Glasba J. Webra: Gospelovski koncert The Holmes Brothers.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Porocila; 10.05 Jazz, blues...; 11.05 Naši umetniki; 11.25 Koncert; 13.05 Srednjeevropski obzornik; 14.05 Izobraževalni pr.; 15.00 Zbori; 15.30 DIO; 15.50 Glasb. miniature; 16.15 Baletna glasba; 16.40 Umetni svetovi; 17.00 Tradicija glasbe 20. st.; 18.00 Roman; 19.00 V podvečer; 19.30 Opera: Carobna piščal (W.A. Mozart); 22.40 Glasba in napoved; 22.50 Do polnoči; 0.00 Porocila.

Radio Koroška

6.08-7.00 Dobro jutro, Koroška/Guten Morgen, Kärnten; 18.10-19.00 Od pesmi do pesmi - Od srca do srca; dnevno Radlo Koročan: 2.00/10.00; Radlo Agora 10.00-14.00/18.00-2.00 (105.5 MHz).

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik z o.z. - Trst
Izdajatelj: DZP - P.R.A.E. d.o.z. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7796699, fax 040 773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 533382, fax 0481 532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 535723 fax 0481 532958

Cene oglasov
Italija: 1 oglasni modul (sirina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 20%

Cena: 1.500 LIT - 80 SIT
Naročnina za Italijo 480.000 LIT
Poštni tr. PRAE DZP st. 11943347

Letna naročnina za Slovenijo 20.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-32147
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1998
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Območje visokega zračnega pritiska nad Alpami in severnim Balkanom slabi. Hladna fronta se bliža Sloveniji. Pred njo doteka v višinah nekoliko toplejši in tudi bolj vlažen zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vstane ob 7.44 in
zatone ob 16.25.
Dolžina dneva 8.43.

LUNINE MENE

Luna vstane ob 11.13 in
zatone ob 22.18.

MORJE

Morje rahlo razgibano,
temperatura morja 10,2
stopinje C.

BIOPROGNOZA

Vremenski vpliv bo sprva
ugoden, le v krajih z meglo
se bodo pri najbolj občutljivih
ljudih občasno pojavljale
vremenske pogoje težave.
Popoldne in ponoči bodo
občutljivi ljudje imeli vreme-
sko pogoje težave.

PLIMOVANJE

Danes: ob 1.12 najvišje 33 cm, ob 7.00 najnižje -6 cm,
ob 12.04 najvišje 20 cm, ob 18.53 najnižje -41 cm.
Jutri: ob 2.11 najvišje 34 cm, ob 8.31 najnižje -7 cm, ob
13.15 najvišje 9 cm, ob 19.49 najnižje -32 cm.

TEMPERATURE V GORAH

	°C		°C
500 m.....	-4	2000 m.....	-4
1000 m.....	-2	2500 m.....	-5
1500 m.....	-4	2864 m.....	-6

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



Dopoldne bo precej jasno z
jutranjo meglo po nižinah.
Popoldne se bo od zahoda
pooblačilo in ponoči bo po-
nekod občasno rahlo snežilo.
SOSEDNJE POKRAJINE: Pre-
težno jasno bo, zjutraj bo po-
nekod v nižinah megla. Po-
poldne se bo od zahoda postop-
no oblačilo.

JUTRI



V petek in soboto bo suho in
mrzlo vreme. Po nekaterih
nižinah bo megla, ki se bo po-
nekod zadržala večji del dne-
va. V višjih legah bo postopno
topleje.



SLOVENSKE
ZADRUŽNE
BANKE

Vam Želijo

Srečen Božič
in Uspešno
Novo Leto
1999



ZADRUŽNA KRAŠKA
BANKA



ZADRUŽNA KREDITNA BANKA
DOBERDOB



ZADRUŽNA KREDITNA BANKA
V SOVODNJAH

TVOJE DOMAČE BANKE